

Art.Nr.
5910716915
AusgabeNr.
5910716915_0202
Rev.Nr.
14/01/2026



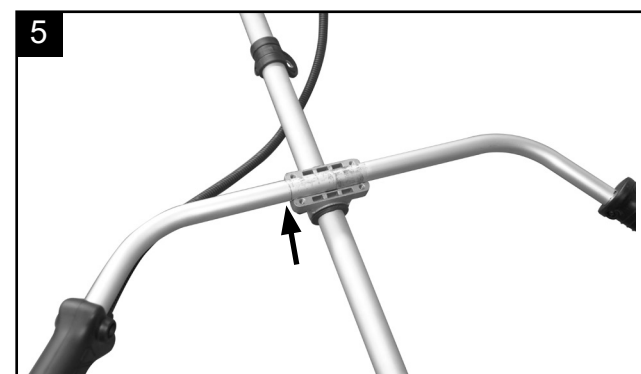
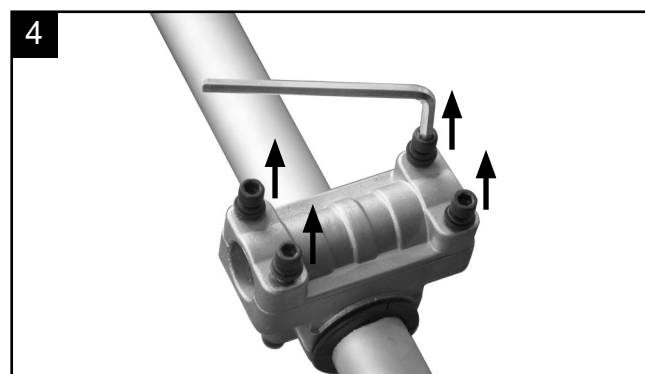
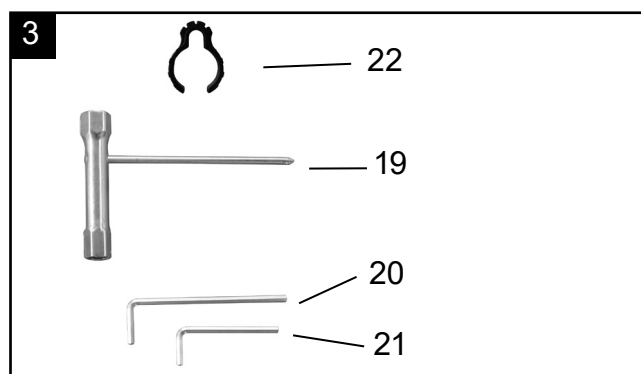
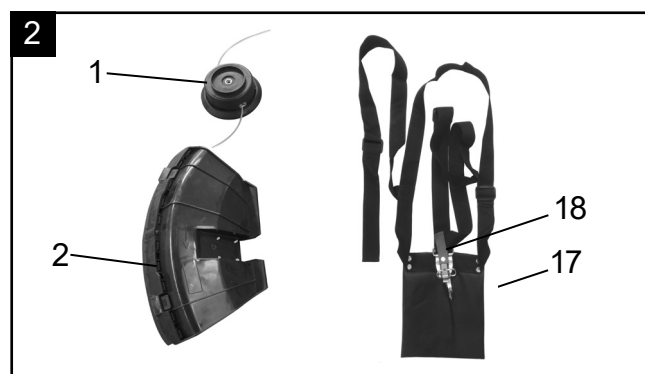
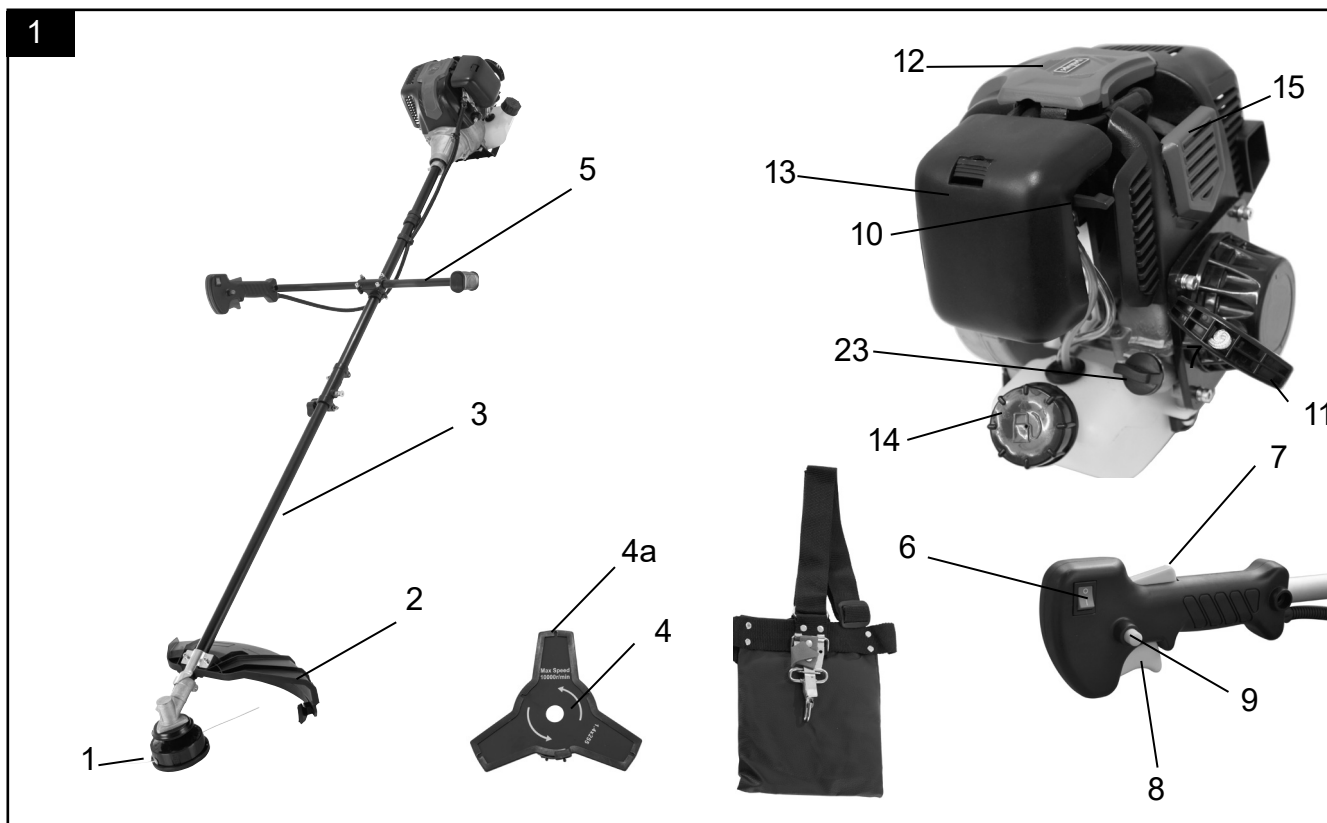
PBC310-4S

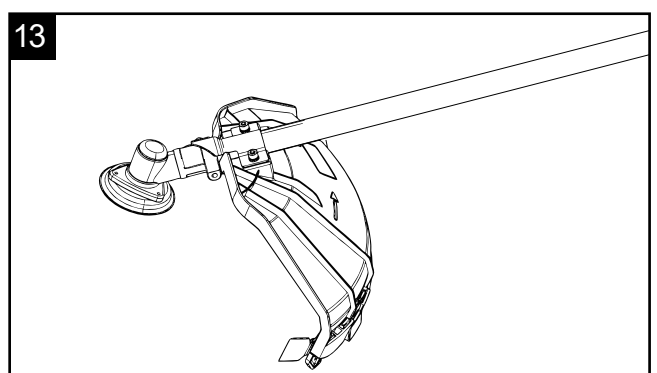
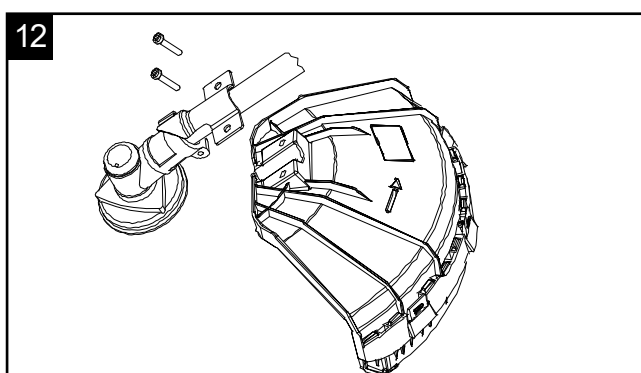
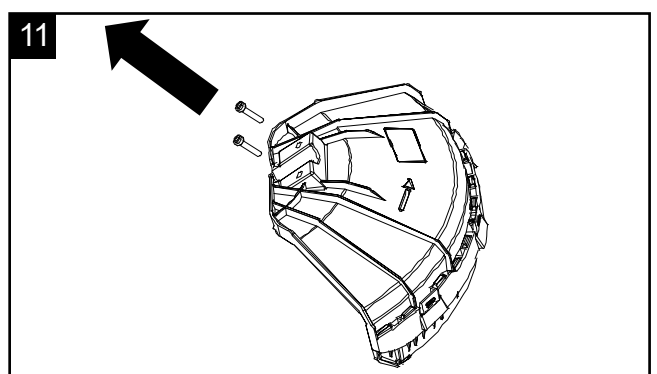
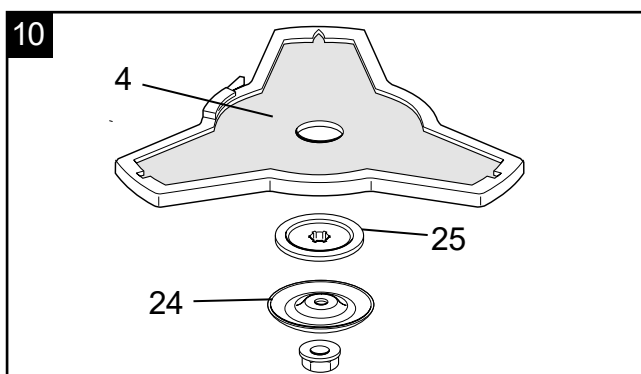
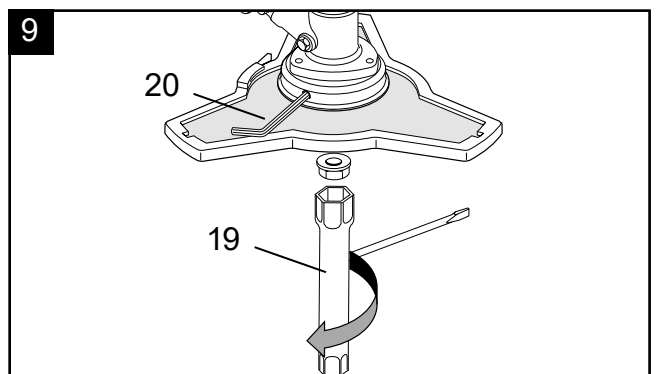
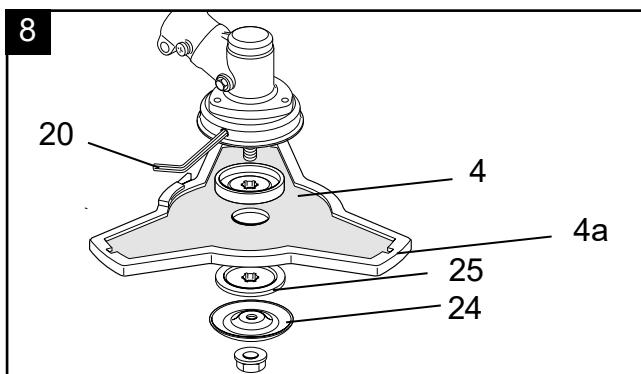
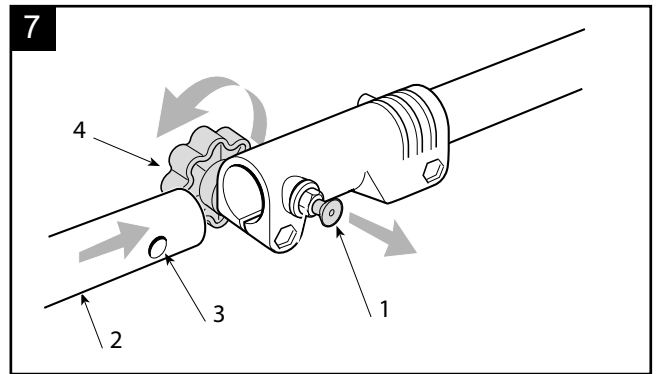
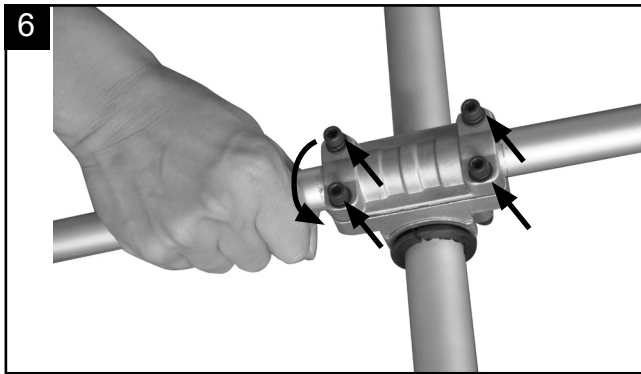
DE	Benzin-Freischneider Originalbetriebsanleitung	9
GB	Petrol brush cutter Translation of original instruction manual	21
CZ	Benzínový křovinořez Překlad originálního návodu k obsluze	31
SK	Benzínový krovinořez Preklad originálneho návodu na obsluhu	42
HU	Benzines fűkasza Eredeti használati utasítás fordítása	53
PL	Wykaszarka benzynowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	64
HR	Benzinska motorna kosa Prijevod originalnog priručnika za uporabu	75
SI	Bencinski rezalnik grmičevja Prevod originalnih navodil za uporabo	85

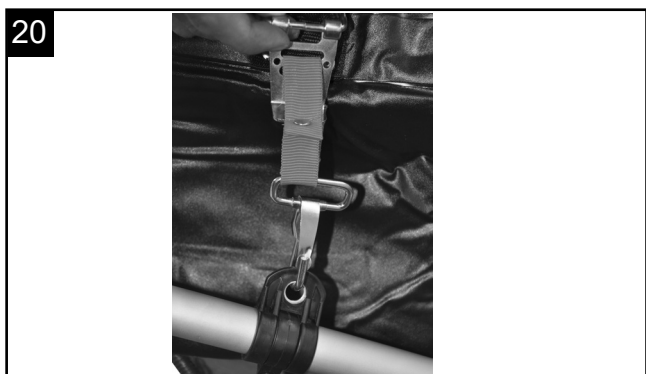
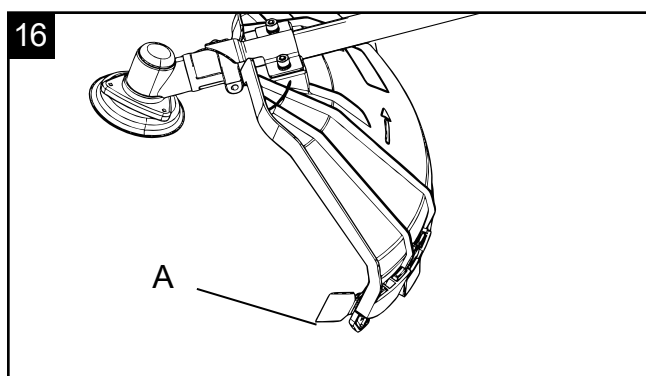
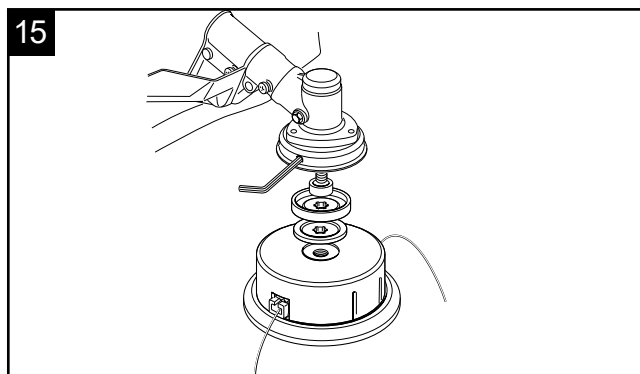
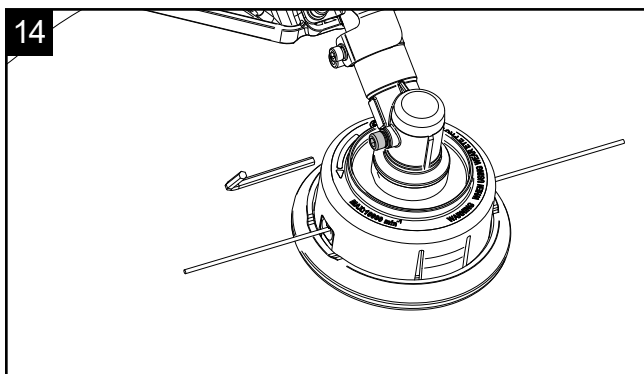


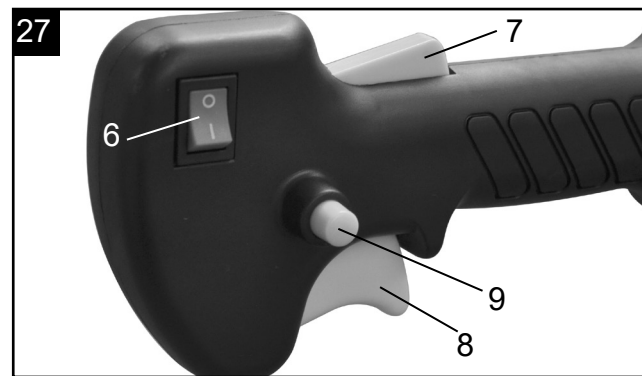
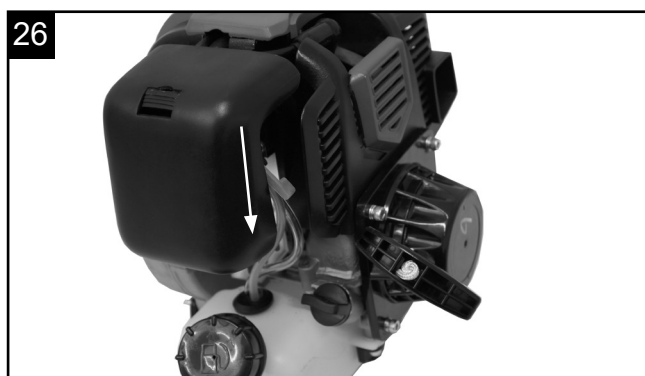
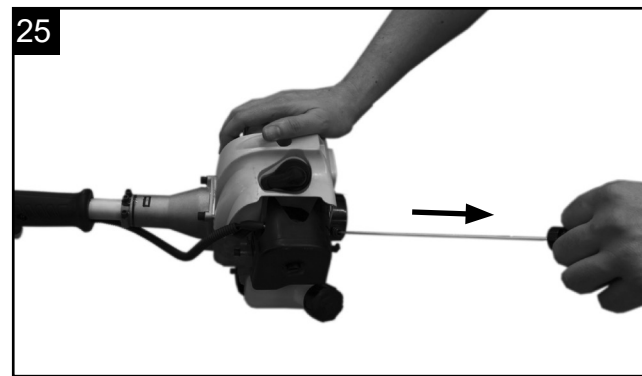
ACHTUNG!
CAUTION!
ATTENTION!
POZOR:

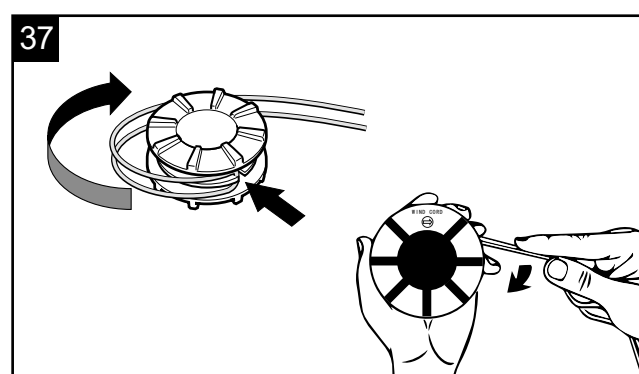
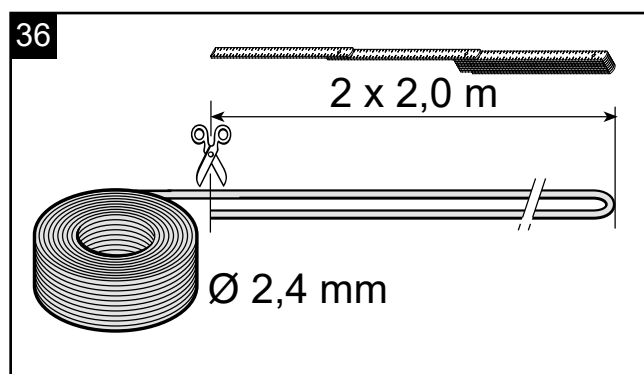
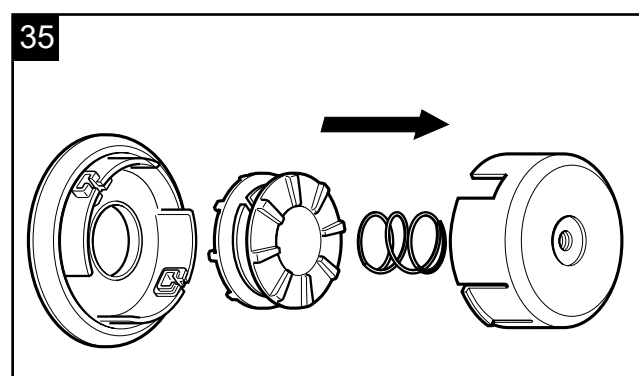
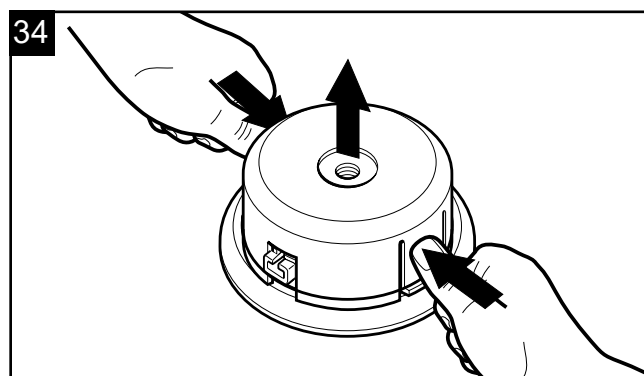
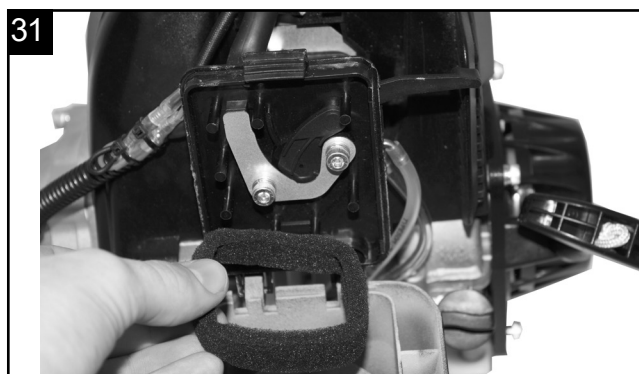
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
Read the manual carefully before operating this machine!
Lire attentivement la notice avant toute mise en route!
Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k používání!

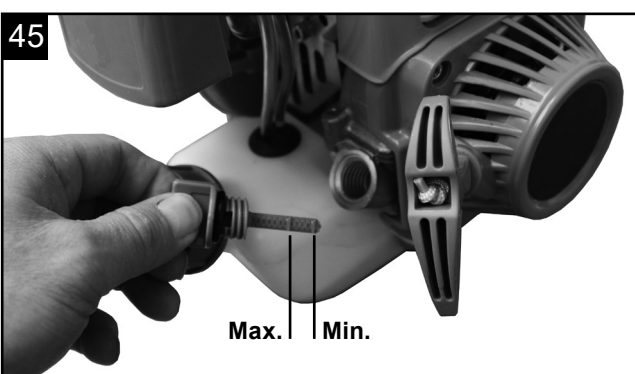
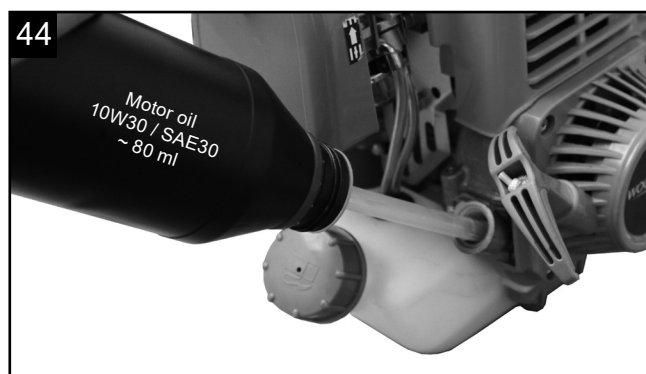
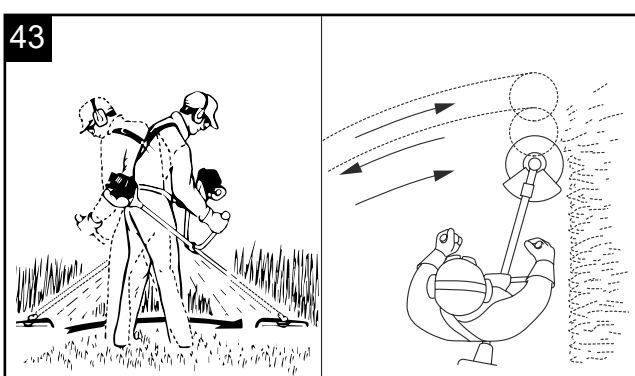
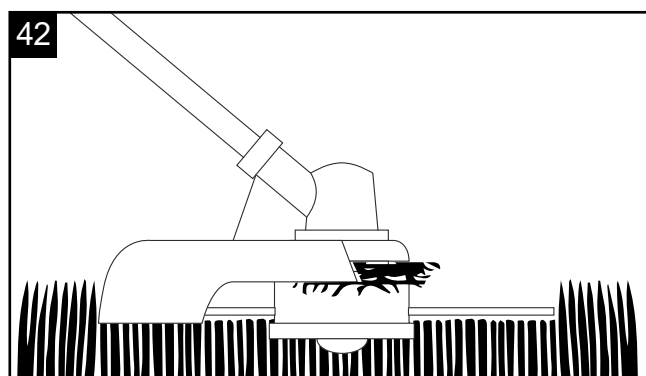
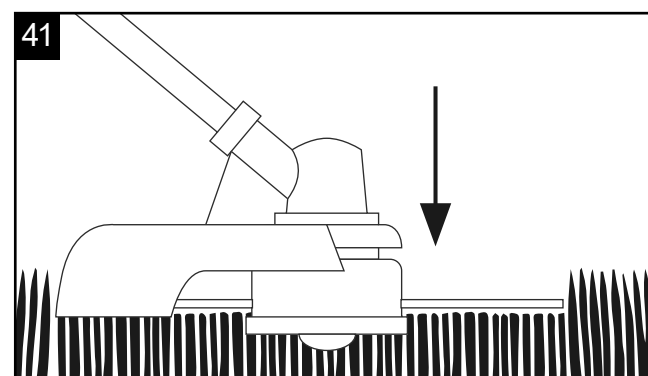
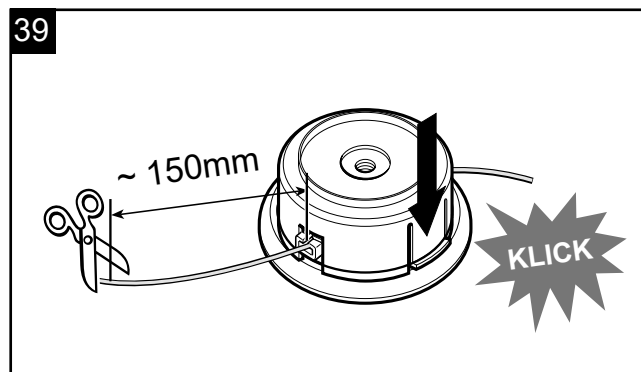
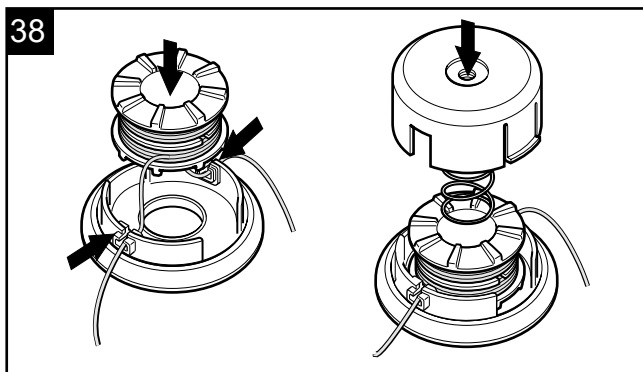












Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille verwenden!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.
	Achtung! Erstickungsgefahr! Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich
	Achtung Verletzungsgefahr! Hände und Füße nicht bei laufendem Motor mit dem Messer in Berührung bringen.
	Halten Sie Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vom Freischneider entfernt!
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors wird im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Tankinhalt
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände
	Achtung vor Rückschlag!
	Achtung, keine Sägeblätter oder mehrteilige metallische Schneidwerkzeuge verwenden!
	Freischneider
	Grastrimmer
	Garantierter Schallleistungspegel
	Primer, Benzinpumpe
	Choke, on (Kaltstart) Choke, off (Warmstart)
	Ölstand überprüfen.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	11
2. Produktbeschreibung	11
3. Auspacken.....	11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Wichtige Hinweise	12
6. Technische Daten.....	13
7. Vor Inbetriebnahme	14
8. Aufbau und Bedienung.....	14
9. Arbeitshinweise	16
10. Wartung.....	17
11. Lagerung	18
12. Entsorgung und Wiederverwertung	19
13. Störungsabhilfe	19
14. Konformitätserklärung	97

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung

Lieferumfang

1. Fadenspule mit Schnittfaden
2. Schutz
3. Führungsholm mit Antriebswelle
4. Schnittmesser
5. Führungshandgriff
6. Ein-Ausschalter
7. Gashebelsperre
8. Gashebel
9. „Arretierung“ Gashebel
10. Choke-Hebel
11. Startseilzug
12. Zündkerzenstecker

13. Abdeckung Lüftergehäuse
14. Benzintank
15. Gehäuse für Motorkühlung
16. Kraftstoffpumpe
17. Tragegurt
18. Notentriegelung
19. Zündkerzenschlüssel
20. Innensechskantschlüssel Gr. 4
21. Innensechskantschlüssel Gr. 5
22. Kabelbinder
23. Motoröl Einfüllstutzen

3. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Einsatzstunden der Benzinmotorsense

Auch wenn eine Motorsense jederzeit verwendet werden darf, sollte der Bediener Rücksicht auf die Menschen in seinem Umfeld nehmen.

5. Wichtige Hinweise

Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen vorgesehen, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

1. Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Benutzung des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, das Gerät zu verwenden. Die einschlägigen Gesetze eines Landes können ein Mindestalter für den Bediener vorgeben.

- Mähen Sie niemals, während sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Der Bediener oder Nutzer ist für die Folgen von Gefahren, denen andere Menschen oder ihr Eigentum ausgesetzt sind, verantwortlich.
- Lassen Sie den Motor nicht in Innenräumen laufen. Die Abgase enthalten schädliches Kohlenmonoxid.

2. Vorbereitung

- Tragen Sie während des Schneidens immer geeignetes Schuhwerk und eine lange Hose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen.
- Prüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, gründlich; entfernen Sie sämtliche Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Gegenstände.
- Prüfen Sie die Klingen, Bolzen und Schneidvorrichtung vor jeder Benutzung auf sichtbare Schäden oder Verschleiß. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Klingen und Schrauben paarweise, damit das Gleichgewicht gewährleistet ist.
- Seien Sie bei Geräten mit mehreren Klingen vorsichtig, da eine Klinge andere Klingen in Rotation versetzen kann.

3. Betrieb

- Nutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie es nicht bei feuchtem Gras.
- Achten Sie insbesondere bei Gefälle auf einen sicheren Stand.
- Gehen Sie; rennen Sie nicht.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf einem Gefälle die Richtung ändern.
- Schneiden Sie kein Gras an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umdrehen oder zu sich ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder -schilden sowie ohne Schutz für sich selbst.
- Schalten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen ein und halten Sie Ihre Füße von der/den Klinge(n) fern.
- In diesem Fall dürfen Sie es nicht weiter als absolut erforderlich neigen und nur den Teil anheben, der vom Bediener entfernt ist. Beide Hände müssen in Bedienposition sein, bevor Sie das Gerät wieder in Richtung Boden bewegen.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Heben Sie das Gerät niemals auf oder tragen Sie es, während der Motor läuft.
- Ziehen Sie die Zündkerze aus dem Sockel:
 - wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten,
 - vor Beseitigung einer Blockade,

- vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten am Gerät,
- nach Berührung eines Gegenstands. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden und reparieren Sie es bei Bedarf,
- wenn es beginnt, unnormal zu vibrieren (sofort prüfen).

4. Wartung und Aufbewahrung

- Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben sicher angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand befindet.
- Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Bei rotierenden Mähern dürfen nur Ersatzschneidvorrichtungen des entsprechenden Typs verwendet werden.
 - Lagern Sie das Gerät niemals betankt in einem Gebäude, in dem Gase eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
 - Lassen Sie den Motor vor Lagerung in einem Behälter abkühlen.
 - Halten Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Benzinaufbewahrungsbereich zur Reduzierung der Brandgefahr frei von Gras, Blättern und übermäßigem Fett.
 - Falls der Benzintank geleert werden muss, erledigen Sie dies im Freien.

Besondere Sicherheitswarnung

1. Halten Sie die Griffe der Motorsense sicher mit beiden Händen. Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, bringen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.
2. Nehmen Sie beim Arbeiten eine stabile, gleichmäßige Haltung ein.
3. Halten Sie die Motorgeschwindigkeit auf der zum Schneiden erforderlichen Stufe; erhöhen Sie die Motorgeschwindigkeit niemals über die erforderliche Stufe hinaus.
4. Falls sich Gras während des Betriebs in der Klinge verfängt oder Sie das Gerät prüfen bzw. auf-tanken müssen, schalten Sie immer den Motor ab.
5. Falls die Klinge einen harten Gegenstand wie einen Stein berührt, stoppen Sie sofort den Motor und prüfen Sie, ob die Klinge beschädigt wurde. Ersetzen Sie die Klinge in diesem Fall durch eine neue.
6. Falls jemand während der Arbeit nach Ihnen ruft, müssen Sie immer den Motor ausschalten, bevor Sie sich zu ihm drehen.
7. Berühren Sie niemals Zündkerze oder Kabel, während der Motor in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlaggefahr.
8. Berühren Sie niemals Schalldämpfer, Zündkerze oder andere Metallteile des Motors, während der Motor in Betrieb ist, bzw. direkt nach Abschaltung des Motors. Bei Nichtbeachtung können starke Verbrennungen auftreten.

9. Wenn Sie an einer Stelle mit dem Schneiden fertig sind und die Arbeit an einem anderen Ort fortsetzen möchten, schalten Sie den Motor ab und drehen Sie die Maschine so, dass die Klinge von Ihrem Körper weg zeigt.
10. Prüfen Sie, ob die Schneidvorrichtung im Motor-leerlauf aufgehört hat, sich zu drehen, bevor Sie erneut mit dem Gerät arbeiten.

6. Technische Daten

Schnittdaten Grastrimmer	
Schnittdurchmesser	480 mm
Fadenstärke	2 x 2,4 mm
Fadenlänge	4 m
Schnittgeschwindigkeit max.	6000 min ⁻¹
Schnittdaten Freischneider	
Schnittdurchmesser	255 mm
Schneideblattstärke	1,4 mm
Zähnezahl	3
Schnittgeschwindigkeit max.	7000 min ⁻¹
Antrieb	
Hubraum	31,0 cm ³
Motornennleistung	0,7 kW
Leerlaufdrehzahl	3100 ±400 min ⁻¹
Volumen des Benzintanks	700 cm ³ , Normalbenzin/ Bleifrei max. 10% Bioethanol
Ölmenge	80 cm ³
Öl	10W30 / SAE30
Motortyp	4-Takt Motor, luftgekühlt
CO ₂ -Ausstoß	970,92 g/kWh
Gewicht	7,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck

Freischneider: $L_{pA} = 92,5$ dB

Grastrimmer: $L_{pA} = 93,3$ dB

Schallleistung

Freischneider: $L_{wa} = 107,4$ dB

Grastrimmer: $L_{wa} = 108,2$ dB

Messunsicherheit $K_{PA} = 3$ dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration:

Grastrimmer:

Griff links $a_{h1} = 6,86$ m/s²

Griff rechts $a_{h2} = 6,67$ m/s²

Freischneider:

Griff links_{ah}: 7,06 m/s²

Griff rechts_{ah}: 6,87 m/s²

Messunsicherheit $K_{PA} = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

7. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

⚠ Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen (ca. 0,08 l). Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (SAE 30 / 10W30). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden. Abb. 44 - 45 Ebenfalls muss Benzin eingefüllt werden, da auch dieses nicht im Auslieferungszustand enthalten ist.

Treibstoff

Empfohlene Treibstoffe.

Normalbenzin/Bleifrei max. 5% Bioethanol.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

Montage

Beim Zusammenbau dieser Maschine befolgen Sie bitte die angegebenen Montageanweisungen.

1 Montieren Sie den Griff an die Maschine Abb. 4 - 6

- Lösen Sie zunächst die Innensechskantschrauben und bringen Sie dann den rechten und linken Griff in die Mitte der Griffhalterung.
- Montieren Sie schließlich die Griffhalterung und ziehen Sie die Innenschrauben fest.

2.Schaft montieren Abb. 7

- Drücken Sie den unteren Teil des Schafts (b) nach unten, bis der Arretierbolzen (a) in der Bohrung (c) des Schafts einrastet. Es ist einfacher, wenn Sie die Unterseite des Schafts (b) leicht in beide Richtungen drehen. Der Bolzen (a) ist an der richtigen Position, wenn er vollständig in der Bohrung sitzt.
- Ziehen Sie dann den Knopf (d) sicher fest.

3.Montieren Sie den Schutz Abb. 11 - 13

- Befestigen Sie den Schutz mit dem als Standardzubehör mitgelieferten Schlüssel; ziehen sie die Schrauben fest.

⚠ Warnung! Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

4.Montieren und demontieren der beiden Schneideinrichtungen

Grastrimmer / Fadenspule Abb. 14 - 15

- Lösen Sie die Mutter.
Richten Sie die beiden Bohrungen von Flansch und Abdeckung aus. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen den Steckschlüssel im Uhrzeigersinn; die Mutter löst sich.
- Befestigen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Entfernen Sie die Abdeckung durch Lösen der Mutter. Halten Sie den Flansch weiter, bringen Sie den Nylon-Schneidkopf am Schaft an und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn; der Nylon-Schneidkopf wird befestigt. Abb. 15
- Lösen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen dann den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn; nun kann er ersetzt werden.

Freischneider / Schnittmesser

- Befestigen Sie die Klinge. Abb. 8 - 10
Nehmen Sie den äußeren Flansch nach Lösen der Mutter ab. Richten Sie dann die Klinge (4), den äußeren Flansch (25), die Abdeckung (24) und die Mutter aus.

Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Klinge mit der Pfeilrichtung auf der Klinge übereinstimmen muss. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und ziehen die Mutter gegen den Uhrzeigersinn fest; achten Sie darauf, dass die Mutter sicher befestigt ist.

- Lösen Sie die Klinge. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und lösen die Mutter; dann können Sie die Klinge abnehmen.

⚠ **Warnung!**

Bitte stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Schneidkopf richtig montiert ist!

Hinweis: Die Verpackungsmaterialien bestehen aus recycelten Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den Richtlinien.

5. Bringen Sie den Gurt an. Abb. 17 - 21

- Bringen Sie den Gurt wie abgebildet an.

Betrieb

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die Kunststoffschutzhaube für Messer- bzw. Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

Das integrierte Messer (A) in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab. Abb. 16

Benzin auffüllen

⚠ **Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!**

Vor Befüllen des Tanks mit Benzin den Motor abschalten und abkühlen

⚠ **Gefahr von Geräteschäden!**

Das Gerät wird ohne Motoren- oder Getriebeöl geliefert.

ACHTUNG! Vor der Inbetriebnahme müssen Sie Benzin einfüllen.

- Schrauben Sie die Tankkappe (14) auf und entfernen Sie sie. Abb. 1
- Geben Sie vorsichtig das Benzin/Ölgemisch hinein. Verschütten Sie dabei nichts!
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand fest.

Benzin ablassen Abb. 40

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

Gerät starten

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie es vollständig montiert haben.

⚠ **Verletzungsgefahr!**

Benutzen Sie das Gerät nicht, falls Sie Fehler entdeckt haben. Falls ein Teil beschädigt ist, müssen Sie es vor erneuter Verwendung des Gerätes ersetzen.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

⚠ **Verletzungsgefahr!**

Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb der Motorsense weggeschleudert werden könnten.

Starten Abb. 21 - 27 + 41

Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Drücken Sie den Motorschalter auf die Ein-Position. Abb. 22
3. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die  Position. Abb. 23
4. Drücken Sie die Benzinpumpe mehr als 5-mal. Abb. 24
5. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (11) zum Starten des Motors 3 bis 5 mal. Abb. 25
6. Ziehen Sie das Seil, bis der Motor startet. Abb. 25
7. Warten Sie kurz und stellen Sie dann den Choke-Hebel auf die  Position. Abb. 26
8. Wenn der Motor im Leerlauf läuft, drücken Sie zunächst den Freigabehebel (7) und drücken dann den Gashebel (8). Das Gerät läuft. Wenn Sie den Gashebel auf Halbgas arretieren wollen drücken Sie den Arretierknopf (9). Abb. 27
9. Fadenlänge beim Arbeiten anpassen:
Dieses Gerät verfügt über einen Schneidekopf, der nach dem Prinzip „Tippen und weiter“ funktioniert. Sie können mehr Faden freigeben, indem Sie mit dem Schneidkopf gegen die Scheibe tippen, während der Motor bei höchster Geschwindigkeit läuft: Der Nylonfaden wird automatisch freigegeben und die Klinge schneidet die überstehende Länge ab. Abb. 41
10. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motor aus; das Gerät stoppt. Falls Sie den Schneidkopf anhalten wollen, lassen Sie den Gashebel (8) los. Abb. 27

11. Falls ein Problem auftritt, ziehen Sie den Pin des Sicherheitsgurtes und lösen Sie sofort die Motorsense. Motor abstellen Abb. 22
12. Bei warmen Motor, kann der Gashebel bei Neustart der Maschine direkt auf die Ein-Position eingestellt werden.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Hinweis: Starten Sie den Motor nicht in hohem Gras.

⚠ Achtung: Wenn der Motor abgeschaltet wurde, läuft die Sense noch einige Sekunden weiter; halten Sie sich daher vom Schneidkopf der Motorsense fern, bis sie zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist!

9. Arbeitshinweise

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Abb. 41

Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge. Abb. 16

⚠ Vorsicht: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste fangen sich unterhalb des Schutzschields, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen. Abb. 42

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Mäharbeiten“ einsetzen, um Wildwuchs für die Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen. Abb. 43

⚠ Achtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, um einen gleichmässigen Schnitt zu erhalten. Abb. 43

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine).

⚠ Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!

Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Abb. 42

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

10. Wartung

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

1. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies beschädigt den Motor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste etc.

Wartungsplan			
	nach 12 Betriebsstunden	nach 24 Betriebsstunden	nach 36 Betriebsstunden
Luftfilter	reinigen	reinigen	ersetzen
Zündkerze	prüfen	reinigen	ersetzen

Fachmännische Prüfung erforderlich:

- wenn die Motorsense einen Gegenstand trifft.
- wenn der Motor plötzlich anhält.
- wenn die Klinge verbogen ist (nicht selbst wieder geradebiegen!).
- wenn das Getriebe beschädigt ist.

Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden Abb. 35 - 39

1. Die Fadenspule (1), wie in Abschnitt 8.4 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken und eine Gehäusehälfte abnehmen Abb. 35.
2. Spulenteller aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen Abb. 36.
3. Noch evtl. vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. Abb. 37
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. Abb. 38
6. Die letzten 15 cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. Abb. 39

7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen.
8. Spulenteller in das Fadenspulen-Gehäuse drücken. Abb. 36
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.
10. Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen. Abb. 35
11. Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
12. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 8.4). Wird die komplette Fadenspule erneuert sind, die Punkte 3-6 zu überspringen.

Schleifen des Schnittmessers

Das Schnittmesser kann mit der Zeit stumpf werden

- Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schnittmesser an der Schutzhaube befestigt ist.
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie alle 3 Klingen des Messers mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

Ersetzen oder schärfen Sie die Klinge am Ende jeder Mähseason bzw. nach Bedarf.

Nicht ausbalancierte Klingen lassen die Motorsense stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

Zündkerze auswechseln und reinigen.

Abb. 32 - 33

1. Sobald sich der Motor abgekühlt hat, entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Steckschlüssel.
2. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
3. Stellen Sie die Lücke mit einer Fühlerlehre auf 0,5 bis 0,7 mm ein.
4. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, damit das Gewinde nicht beschädigt wird.
5. Nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel fest.

Luftfilter reinigen Abb. 28 - 31

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich

- Lösen Sie die Abdeckung des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement.
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Ölstandskontrolle

⚠ **Achtung!** Motor niemals ohne oder mit zu wenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl SAE 30 / 10W30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes Abb. 45

- Gerät auf eine ebene Fläche legen.
- Den Ölmeßstab durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen drehen.
- Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen max und min des Ölmesstabes (45) befinden.

Ölwechsel Abb. 44-45

- Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn bei betriebswarmen und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Nur Motoröl (SAE 30 / 10W30) verwenden.
- Öleinfüllschraube (23) öffnen.
- Lassen Sie warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ab.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,08l), überfüllen Sie das Gerät nicht.

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

⚠ Warnung!

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

Winkelgetriebe schmieren

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Gerät aufbewahren

Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf; lassen Sie den Motor zuvor abkühlen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Fadenspule, Schnittmesser, Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Lagerung

Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

⚠ Achtung!

- Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Motorsense an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 4-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.

3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoffsorte auf.
6. Kontrollieren Sie den Ölstand.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 8 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

13. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an.	• Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. • Verrußte oder feuchte Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung • Klinge bzw. Fadenspule falsch montiert • kein Treibstoff im Tank	• Folgen Sie den Anweisungen zum Starten • Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. • Autorisierten Kundendienst aufsuchen. • Montieren Sie Klinge bzw. Fadenspule erneut. • Prüfen Sie den Treibstoffstand.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	• Falsche Einstellung des Chokehebels • Verschmutzter Luftfilter • Falsche Vergasereinstellung • Schneidmesser stumpf	• Chokehebel auf die  Position stellen. • Luftfilter reinigen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen. • Schneidmesser schärfen bzw. austauschen
Der Motor läuft unregelmäßig	• Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung	• Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. • Autorisierten Kundendienst aufsuchen.
Der Motor läuft heiß	• Motor ist überlastet	• Legen Sie regelmäßig Pausen ein

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschlands - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

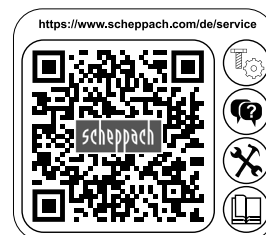
Scheppach GmbH · Ginzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Use safety helmet, hearing protection and safety goggles!
	Wear sturdy footwear!
	Wear work gloves!
	Attention! Petrol is very easily flammable. Avoid smoking, naked flames or flying sparks near fuel.
	Attention! Risk of suffocation! The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool
	Attention: Risk of injury! Do not allow hands and feet to come into contact with the blade when the engine is running.
	Keep children, onlookers and helpers 15m away from the brush cutter!
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!
	Tank contents
	Attention! Danger of injury due to objects being flung away
	Pay attention to kick-back!
	Attention, do not use saw blades or multi-part metallic cutting tools!
	Brush cutter
	Grass trimmer
	Guaranteed sound power level
	Primer, fuel pump
	Choke on (cold start) Choke off (warm start)
	Check the oil level.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	23
2. Description of the product	23
3. Unpacking	23
4. Proper use	23
5. Important information	24
6. Technical data	25
7. Before commissioning.....	25
8. Assembly and operation.....	26
9. Working instructions	27
10. Maintenance.....	28
11. Storage	29
12. Disposal and recycling	30
13. Troubleshooting	30
14. Declaration of conformity	97

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Description of the product

Scope of delivery

1. Thread coil with cutting thread
2. Protection
3. Guide bar with drive shaft
4. Cutting blade
5. Guide handle
6. On/off switch
7. Throttle interlock
8. Throttle
9. "Locking" throttle
10. Choke lever
11. Start pull cord
12. Spark plug connector
13. Fan housing cover
14. Fuel tank
15. Housing for engine cooling

16. Fuel pump
17. Carrying strap
18. Emergency release
19. Spark plug wrench
20. Allen key size 4
21. Allen key size 5
22. Cable ties
23. Engine oil filler port

3. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device from the packaging.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating instructions before using for the first time.
- Then dispose of it in an environmentally friendly manner.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your - specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

⚠ Attention!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The brush cutter (using the cutting blade) is suitable for cutting shrubs, strong weeds and undergrowth. The motorised trimmer (use of the thread coil with cutting thread) is suitable for cutting lawns, grassy areas and light weeds. The observance of the manufacturer's usage instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious danger to the user. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Attention! Due to physical hazards to the user, the petrol trimmer must not be used for the following work: cleaning pavements and as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the petrol trimmer must not be used for levelling ground elevations, such as molehills. For safety reasons, the petrol trimmer must not be used as a drive unit for other working tools and tool sets of any type.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Who is not permitted to use the device:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16, people under the influence of alcohol, drugs or medication.

Petrol trimmer operating hours

Even though a trimmer may be used at any time, the operator should be considerate of the people around him.

5. Important information

Safety instructions

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised so that they do not play with the device.

1. Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the unit.
- Never allow children or persons who are not familiar with these instructions to use the device. The relevant laws of a country may specify a minimum age for the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for the consequences of hazards to which other people or their property are exposed.
- Do not run the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

2. Preparation

- Always wear suitable footwear and long trousers during cutting.
- Do not operate the device if barefoot or wearing sandals.

- Thoroughly check the area where the device is to be used; remove all stones, sticks, wires, bones and other objects.
- Check the blades, pins and cutter for visible damage or wear before each use. Replace worn or damaged blades and screws in pairs to ensure balance.
- Be careful with multi-cutting edge devices as one cutting edge may cause other cutting edges to rotate.

3. Operation

- Only use the device in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use it on wet grass.
- Make sure of secure footing, especially on slopes.
- Walk; do not run.
- Take particular care when changing direction on a slope.
- Do not cut grass on excessively steep slopes.
- Take particular care when turning the device around or pulling it towards you.
- Never operate the device with faulty protective devices or shields or without protection for yourself.
- Switch on the engine as per the instructions and keep your feet away from the cutting edge(s).
- In this case, do not tilt it further than absolutely necessary and only lift the part that is away from the operator. Both hands must be in the operating position before moving the device back towards the ground.
- Keep hands and feet away from the rotating parts.
- Never pick up or carry the device while the engine is running.
- Pull the spark plug out of the base:
 - when you are not working with the device,
 - before removing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the device,
 - after touching an object. Check the device for damage and repair if necessary,
 - if it starts to vibrate abnormally (check immediately).

4. Maintenance and storage

- Make sure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the device is in a safe working condition.
- Check the grass catcher regularly for wear and tear.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- On rotary mowers, only use replacement cutting devices of the appropriate type.
 - Never store the device fuelled in a building where gases can reach an open flame or sparks.
 - Allow the engine to cool down before storing it in a container.
 - To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves and excessive grease.

- If the fuel tank needs to be emptied, do this outdoors.

Special safety warning

1. Hold the handles of the trimmer securely with both hands. When you stop work, move the throttle to the idle position.
2. Maintain a stable, even posture when working.
3. Keep the engine speed at the level required for cutting; never increase the engine speed above the required level.
4. If grass gets caught in the cutting edge during operation or you need to check or refuel the device, always switch off the engine.
5. If the cutting edge touches a hard object such as a stone, stop the engine immediately and check whether the cutting edge has been damaged. In this case, replace the cutting edge with a new one.
6. If someone calls for you while you are working, you must always switch off the engine before turning towards them.
7. Never touch the spark plug or cable while the engine is running. There is a risk of electric shock if disregarded.
8. Never touch the silencer, spark plug or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after the engine has been switched off. Failure to do so may result in severe burns.
9. When you have finished cutting in one place and want to continue cutting in another, switch off the engine and rotate the machine so that the cutting edge faces away from your body.
10. Check that the cutter has stopped rotating when the engine is idle before working with the device again.

6. Technical data

Grass trimmer cutting data	
Cutting diameter	480 millimeters
Thread count	2 x 2.4 mm
Thread length	4 m
Max. cutting speed	6000 rpm
Brush cutter cutting data	
Cutting diameter	255 millimeters
Cutting blade thickness	1.4 millimeters
Number of teeth	3
Max. cutting speed	7000 rpm
Drive	
Displacement	31.0 cm ³
Rated engine power	0.7 kW
Idle speed	3100 ±400 rpm
Fuel tank volume	700 cc, regular petrol / lead-free max. 10% bioethanol
Oil quantity	80 cc
Oil	10W30 / SAE30

Type of engine	4-stroke engine, air-cooled
CO ₂ output	970.92 g/kWh
Weight	7.3 kg

Subject to technical changes!

Information about noise level measured in accordance with applicable standards:

Sound pressure

Brush cutter: $L_{pA} = 92.5$ dB

Grass trimmer: $L_{pA} = 93.3$ dB

Sound power

Brush cutter: $L_{wa} = 107.4$ dB

Grass trimmer: $L_{wa} = 108.2$ dB

Measurement uncertainty $K_{PA} = 3$ dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

Vibration:

Grass trimmer:

Left grip $a_{ah} : 6.86$ m/s²

Right grip $a_{ah} : 6.67$ m/s²

Brush cutter:

Left grip $a_{ah} : 7.06$ m/s²

Right grip $a_{ah} : 6.87$ m/s²

Measurement uncertainty $K_{PA} = 1.5$ m/s²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol:

7. Before commissioning

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

⚠ Attention!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you fill with oil (approx. 0.08 l) before starting it up. Use normal, multigrade oil (SAE 30 / 10W30). The oil level in the engine must be checked each time before mowing. Fig. 44 - 45 You will also need to fill in petrol, as this is also not supplied upon delivery.

Fuel

Recommended fuels.

Regular grade petrol / lead-free max. 5% bioethanol.

Attention: Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.

Warning! Pay attention to the exhaust gases.

Always switch off the engine before refuelling. Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

8. Assembly and operation

Assembly

When assembling this machine, please follow the specified assembly instructions.

1 Fit the handle on the machine Fig. 4 - 6

- First loosen the hexagon socket screws and then bring the right and left handle into the centre of the handle holder.
- Then fit the handle holder and tighten the internal screws.

2. Fitting the shaft Fig. 7

- Push the lower part of the shaft (b) down until the locking pin (a) engages in the hole (c) of the shaft. It is easier if you rotate the bottom of the shaft (b) slightly in both directions. The pin (a) is in the correct position when it is fully seated in the hole.
- Then tighten the button (d) securely.

3. Fit the protection Fig. 11 - 13

- Fix the guard using the spanner supplied as a standard accessory; tighten the screws.

⚠ **Warning!** Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty. Never use the machine without the protection assembled!

4. Assembling and disassembling the two cutting devices

Grass trimmer/thread coil Fig. 14 - 15

- Release the nut.
Align the two holes of the flange and cover. Hold the flange with a screwdriver and rotate the socket spanner clockwise; the nut will loosen.

- Attach the nylon cutting head.

Remove the cover by loosening the nut. Continue to hold the flange, attach the nylon cutting head to the shaft and rotate it anti-clockwise; the nylon cutting head is attached. Fig. 15

- Loosen the nylon cutting head.

Hold the flange with a screwdriver and then screw the nylon cutting head clockwise; now it can be replaced.

Brush cutter / cutting blade

- Fix the cutting edge in place. Fig. 8 - 10

Remove the outer flange after loosening the nut. Then align the cutting edge (4), the outer flange (25), the cover (24) and the nut. Note that the direction of rotation of the cutting edge must match the direction of the arrow on the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and tighten the nut anti-clockwise; make sure the nut is securely fastened.

- Release the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and loosen the nut; then you can remove the cutting edge.

⚠ Warning!

Please ensure that the cutting head is fitted correctly before use!

Note: The packaging materials are made from recycled materials. Dispose of the packaging materials in accordance with the directives.

5. Attach the belt. Fig. 17 - 21

- Attach the strap as shown.

Operation

When working with the device, the plastic protective cover for blade or thread operation must be fitted to prevent objects from being thrown away.

The integrated blade (A) in the cutting thread protective cover automatically cuts the thread to the optimum length. Fig. 16

Fill up petrol

⚠ Risk of injury! Petrol is explosive!

Before filling the tank with petrol, switch off the engine and allow it to cool down

⚠ Danger of damage to the device!

The device is supplied without engine or gearbox oil.

ATTENTION! Before starting it up, you must fill in the petrol.

- Unscrew and remove the fuel cap (14). Fig. 1
- Carefully pour in the petrol/oil mixture. Do not spill anything in the process!
- Screw the tank cap on by hand.

Draining the petrol Fig. 40

- Hold a collection bucket under the petrol drain plug.
- Unscrew the fuel cap and remove it.
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Screw the tank cap back on by hand.

Starting the device

Do not start the device until you have fully assembled it.

⚠ Risk of injury!

Do not use the device if you have discovered faults. If a part is damaged, you must replace it before using the device again.

Check before use!

- Check that the device is in a safe condition:
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition.

⚠ Risk of injury!

Before starting work, always remove any objects lying on the ground that could be thrown away when operating the trimmer.

Starting Fig. 21 - 27 + 41

Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

1. Place the device on a hard, level surface.
2. Press the engine switch to the on position. Fig. 22
3. Set the choke lever to the  position. Fig. 23
4. Press the fuel pump more than 5 times. Fig. 24
5. Pull the handle of the starter cable (11) 3 to 5 times to start the engine. Fig. 25
6. Pull the rope until the engine starts. Fig. 25
7. Wait briefly and then set the choke lever to the  position. Fig. 26
8. When the engine is idling, first press the release lever (7) and then push the throttle (8). The device runs. If you want to lock the throttle at half throttle, press the lock button (9). Fig. 27
9. Adjust the thread length when working:
This device has a cutting head that works on the "tap and go" principle. You can release more thread by tapping the pulley with the cutting head while the engine is running at maximum speed: El hilo de nailon se suelta automáticamente y la hoja de cuchilla corta la longitud sobrante. Fig. 41
10. If problems occur, switch off the engine; the device stops. If you want to stop the cutting head, release the throttle (8). Fig. 27
11. If a problem occurs, pull the pin of the safety belt and release the trimmer immediately. Switch off the engine Fig. 22

12. When the engine is warm, the throttle can be set directly to the on position when the machine is re-started.

Note: If the engine does not start up after several attempts, see the "Troubleshooting" section.

Note: Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Note: Do not start the engine in tall grass.

⚠ Attention: If the motor has been switched off, the trimmer continues running for a few seconds; therefore keep away from the cutting head of the trimmer until it comes to a complete standstill!

9. Working instructions

Extension of the cutting thread

Warning! Do not use metal wire or any type of plastic-coated metal wire in the thread coil. This could seriously injure the user.

To lengthen the cutting thread, run the engine at full throttle and tap the thread coil on the ground. The thread is automatically lengthened. Fig. 41

The blade on the shield shortens the thread to the permissible length. Fig. 16

⚠ Caution: Regularly remove all lawn and weed debris to prevent the shaft tube from overheating. Lawn/grass/weed debris gets caught underneath the shield, this prevents sufficient cooling of the shaft tube. Carefully remove the residues with a screwdriver or similar. Fig. 42

Different cutting techniques

If the device is assembled correctly, it cuts weeds and tall grass in hard-to-reach places, such as along fences, walls and foundations, and around trees. It can also be used for "mowing" to remove wild growth close to the ground for preparing a garden or for cleaning out a specific area. Fig. 43

⚠ Attention: Even with careful use, cutting on foundations, stone or concrete walls, etc. will result in above-normal wear of the thread.

Trimming/mowing

Swing the trimmer from side to side in a sickle-like motion. Always keep the thread coil parallel to the ground. Check the terrain and set the desired cutting height. Guide and hold the thread coil at the desired height to get an even cut. Fig. 43

Low trimming

Hold the trimmer with a slight inclination right in front of you so that the bottom of the thread coil is above the ground and the thread hits the correct intersection. Always cut away from yourself. Do not pull the trimmer towards you.

Cutting on fence/foundation

When cutting, slowly approach wire mesh fences, picket fences, natural stone walls and foundations to cut close to them, but without hitting the obstacle with the thread. If the thread comes into contact with stones, stone walls or foundations, for example, it wears out or frays. If the thread hits the fence mesh, it breaks off.

Trimming around trees

Trim around tree trunks, approaching slowly so that the thread does not touch the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the thread and tilt the thread coil slightly forward.

Warning: Be extremely careful when mowing it. Maintain a spacing of 30 metres between yourself and other persons or animals for any such tasks.

Mowing down

When mowing down, capture all vegetation down to the ground. To do this, tilt the thread coil to the right at a 30 degree angle. Set the handle to the desired position. Be aware of the increased danger of injury to the user, spectators and animals, as well as the risk of damage to property from objects being thrown (e.g. stones).

⚠ Warning: Do not remove objects from footpaths etc. with the device!

The device is a powerful tool and small stones or other objects can be thrown 15 metres or more away and cause injuries or damage to cars, houses and windows.

Jamming

If the cutting blade jams because the vegetation is too dense, stop the engine immediately. Clear the device of grass and undergrowth before operating it again. Fig. 42

Avoidance of kick-back

When working with the cutting blade, there is a danger of kick-back if it hits solid obstacles (tree trunk, branch, tree stump, stone or the like). The device is thrown back against the direction of rotation of the tool. This can lead to loss of control over the device. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

10. Maintenance

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance and cleaning work.

1. Do not spray the device with water. This damages the engine.
2. Clean the device with a cloth, hand brush, etc.

Maintenance plan			
	after 12 operating hours	after 24 operating hours	after 36 operating hours
Air filter	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Replace

Expert inspection required:

- if the trimmer hits an object.
- if the engine suddenly stops.
- if the cutting edge is bent (do not straighten it yourself!).
- if the transmission is damaged.

Replacement of the thread coil/cutting thread, Fig. 35 - 39

1. Dismantle the thread coil (1) as described in Section 8.4. Press the coil together and remove one half of the housing Fig. 35.
2. Remove the bobbin plate from the thread coil housing Fig. 36.
3. Remove any remaining cutting thread.
4. Fold the new cut thread in the centre and hook the resulting loop into the recess in the bobbin plate. Fig. 37
5. Wind the thread anti-clockwise under tension. The bobbin divider separates the two halves of the cut thread. Fig. 38
6. Hook the last 15 cm of the two thread ends into the opposite thread holders of the bobbin plate. Fig. 39
7. Pass the two thread ends through the metal lugs in the thread coil housing.
8. Press the bobbin plate into the thread coil housing. Fig. 36
9. Pull briefly and firmly on both ends of the thread to release them from the thread holders.
10. Put the housing halves back together. Fig. 35
11. Cut back the excess thread to about 13 cm. This reduces the load on the engine during starting and warming up.
12. Refit the thread coil (see section 8.4). If the complete thread coil is replaced, skip points 3-6.

Grinding the cutting blade

The cutting blade can become blunt over time

- If you notice this, loosen the screws securing the cutting blade to the protective cover.
- Fasten the blade in a bench vice.

- Grind all 3 cutting unit blades using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge. Only file in one direction.

Replace or sharpen the cutting edge at the end of each mowing season or as needed.

The brush cutter can vibrate excessively if the cutting edges are not balanced; therefore there is a danger of injury!

Replace and clean the spark plug. Fig. 32 - 33

1. Once the engine has cooled down, remove the spark plug with the supplied socket spanner.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Set the gap to 0.5 to 0.7 mm with a feeler gauge.
4. Insert the spark plug carefully by hand so that the thread is not damaged.
5. After the spark plug is inserted, tighten it with the spark plug wrench.

Cleaning the air filter Fig. 28 - 31

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential

- Loosen the air filter cover and remove the sponge filter element.
- Replace the air filter cover so that nothing falls into the air duct.
- Wash the filter element in warm soapy water, rinse and allow to air dry.

Attention: Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

Oil level check

△ Attention! Never operate the engine without oil or with too little oil. This can cause serious damage to the engine. Only use SAE 30 / 10W30 engine oil.

Checking the oil level, Fig. 45

- Set the device down on a level surface.
- Remove the oil dipstick by turning it to the left, then wipe off the oil dipstick. Screw in the dipstick up to the limit stop again in the filling nozzle.
- Pull out the dipstick and read the oil level horizontally. The oil level must be positioned between the max and min of the oil dipstick (45).

Changing oil, Fig. 44 - 45

- The motor oil change should be completed annually before the start of the season while the motor is at operating temperature and shut off.
- Only use engine oil (SAE 30 / 10W30).
- Unscrew the oil filler plug (23).
- Drain the warm engine oil into a collection container.
- Fill in engine oil up to the upper mark of the oil dipstick (approx. 0.08 l), do not overfill the device.

Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

△ Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

Lubricating the angular gear

Treat with lithium-based grease. Remove the screw and put in the grease, turn the shaft manually until the grease comes out; and then attach the screw again.

Storing the device

Clean the device thoroughly after use. Store the device in a dry place and allow the engine to cool down beforehand.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Thread coil, cutting blade, spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

11. Storage

Cleaning

- Keep the handles free of oil so that you always have a secure grip.
- If necessary, clean the device with a damp cloth and, if necessary, with a mild flushing liquid.

△ Attention!

- Disconnect the spark plug connector before cleaning.
- Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.
- Store the trimmer in a secure and dry place and out of reach of children.

Storage

Caution: Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Storing the device

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug
5. Add 1 teaspoon of clean 4-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

Note: Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.

13. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up.	• Incorrect start-up procedure. • Sooty or damp spark plug • Incorrect carburettor setting • Cutting edge or thread coil incorrectly fitted • No fuel in the tank	• Follow the instructions for starting • Clean or replace the spark plug with a new one. • Contact authorised customer service. • Monte de nuevo la hoja de cuchilla o bobina de hilo. • Check the fuel level.
The device starts up but does not have full power.	• Incorrect choke lever setting • Contaminated air filter • Incorrect carburettor setting • Cutting blades blunt	• Set the choke lever to the  position. • Clean the air filter • Contact authorised customer service. • Sharpen or replace the cutting blade
The engine runs erratically	• Wrong spark plug electrode gap • Incorrect carburettor setting	• Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug. • Contact authorised customer service.
The engine runs hot	• Motor is overloaded	• Take regular breaks

4. Prepare the device for operation
5. Fill the tank with the correct type of fuel.
6. Check the oil level.

Transport

If you want to transport the device, empty the fuel tank as explained in chapter 8. Clean coarse dirt from the device using a brush or a hand brush.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochrannou helmu, ochranu sluchu a ochranné brýle!
	Noste pevnou obuv!
	Noste pracovní rukavice!
	Pozor! Benzín je velmi snadno vznětlivý. Vyvarujte se kouření, otevřenému ohni nebo odlétávajícím jiskrám v blízkosti paliva.
	Pozor! udušení! Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorech.
	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje
	Pozor, nebezpečí zranění! Během chodu motoru nesmí přijít ruce a nohy do kontaktu s nožem.
	Udržujte děti, přihlížející osoby a pomocníky od křovinořezu ve vzdálenosti 15 m!
	Pozor! Výfuk a ostatní části motoru se za provozu velmi silně zahřívají, nedotýkejte se jich!
	Objem nádrže
	Pozor! Nebezpečí zranění vymrštěnými předměty
	Pozor na zpětný ráz!
	Pozor, nepoužívejte pilové kotouče ani vícedílné kovové řezné nástroje!
	Křovinořez
	Vyžinač trávy
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Primer, benzínové čerpadlo
	Sytič, zapnut (studený start) Sytič, vypnut (teplý start)
	Zkontrolujte hladinu oleje.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.

Obsah:	Strana:
1. Úvod	33
2. Popis výrobku	33
3. Rozbalení	33
4. Použití v souladu s určením	33
5. Důležitá upozornění	34
6. Technické údaje	35
7. Před uvedením do provozu	36
8. Montáž a obsluha	36
9. Pracovní pokyny	37
10. Údržba	38
11. Skladování	40
12. Likvidace a recyklace	40
13. Odstraňování poruch	41
14. Prohlášení o shodě	97

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržení návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku

Rozsah dodávky

1. Cívka struny se střížnou strunou
2. Ochrana
3. Vodicí sloupek s hnací hřídelí
4. Řezný nůž
5. Vodicí rukojeť
6. Spínač zap. / vyp.
7. Pojistka plynové páčky
8. Plynová páčka
9. „Aretace“ plynové páčky
10. Páčka sytiče
11. Startovací tažné lanko
12. konektor zapalovací svíčky
13. Kryt tělesa ventilátoru
14. Benzínová nádrž
15. Kryt chlazení motoru
16. Palivové čerpadlo
17. Nosný popruh

18. Nouzové odblokování

19. Klíč na zapalovací svíčky

20. Inbusový klíč vel. 4

21. Inbusový klíč vel. 5

22. Kabelový vazač

23. Plnicí hrdlo motorového oleje

3. Rozbalení

- Otevřete obal a opatrně z něj vyjměte zařízení.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamacie nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s přístrojem seznámte podle návodu k obsluze.
- Poté ho prosím ekologicky zlikvidujte.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u svého specializovaného prodejce -.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ Pozor!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Motorová kosa (použití řezacího nože) je vhodná k řezání slabších houští, hustšího plevelu a podrostu. Motorový vyžínač (použití cívky se střížnou strunou) je vhodný k sekání trávníku, travnatých ploch a řídkšího plevelu. Pro řádné používání přístroje je třeba dodržovat výrobcem dodaný návod k použití. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovolené, může vést k poškození přístroje a k vážnému ohrožení uživatele. Bezpodmínečně dodržujte omezení v bezpečnostních pokynech.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Pozor! Kvůli fyzickému ohrožení uživatele se benzínová motorová kosa nesmí používat na tyto práce: k čištění chodníků a jako drtič na drcení odřezků ze stromů a živých plotů.

Dále se benzinová motorová kosa nesmí používat k zarovnávaní nerovností terénu, např. krtinců. Z bezpečnostních důvodů se benzinová motorová kosa nesmí používat jako hnací agregát pro jiné pracovní nástroje a nástrojové mechanismy jakéhokoliv druhu.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Kdo nesmí přístroj používat:

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, děti mladší 16 let a rovněž osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Doby použití benzinové motorové kosy

I když se motorová kosa může používat kdykoliv, měl by její uživatel brát ohled na lidi ve svém okolí.

5. Důležitá upozornění

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a nebyly poučeny o používání přístroje.

Je nutné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.

1. Školení

- Pozorně si přečtěte instrukce. Seznamte se s ovládacími prvky a s řádným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s těmito instrukcemi, aby přístroj používaly. Příslušné zákony země mohou určit minimální věk pro uživatele.
- Nikdy nesečte, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Obsluha nebo uživatel odpovídají za následky rizik, jimž jsou vystaveni ostatní lidé nebo jejich majetek.
- Motor nikdy nenechávejte běžet ve vnitřních prostorech. Výfukové plyny obsahují škodlivý oxid uhelnatý.

2. Příprava

- Během sečení vždy noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud jste bosí nebo máte na nohou sandály.
- Důkladně prohleďte oblast, v níž má být přístroj používán; odstraňte veškeré kameny, klacky, dráty, kosti a jiné předměty.

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte čepele, čepy a řezací zařízení, zda nevykazují poškození nebo opotřebení. Opotřebené nebo poškozené čepele a šrouby vyměňujte v párech, abyste zachovali rovnováhu.
- U přístrojů s více čepelemi buďte opatrní, protože jedna čepel může způsobit roztočení ostatních.

3. Provoz

- Přístroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepoužívejte jej na vlhkou trávu.
- Dbejte na bezpečný postoj, zejména ve svahu.
- Chodte; neběhejte.
- Buďte mimořádně opatrní, když měníte směr na svahu.
- Nesečte trávu na příliš strmých svazích.
- Buďte mimořádně opatrní, když přístroj obracíte nebo ho přitahujete k sobě.
- Přístroj nikdy neprovozujte s vadnými ochrannými zařízeními nebo štíty, ani bez ochrany vlastní osoby.
- Motor zapněte podle instrukcí a držte přitom nohy dál od čepele(i).
- V takovém případě zařízení nesmíte naklánět dál, než je nezbytně třeba a zvedněte jen tu část, která je dále od obsluhy. Obě ruce musí být v obslužné poloze, než přístroj opět vrátíte k zemi.
- Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.
- Přístroj nikdy nezvedejte ani nepřenášejte, pokud motor běží.
- Vytáhněte zapalovací svíčku z podstavce:
 - pokud s přístrojem nepracujete,
 - před odstraněním překážky,
 - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na přístroji,
 - po kontaktu s nějakým předmětem. Zkontrolujte přístroj, zda není poškozený, a v případě potřeby jej opravte,
 - pokud začne abnormálně vibrovat (zkontrolujte okamžitě).

4. Údržba a uložení

- Dbejte na to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a přístroj byl v bezpečném pracovním stavu.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a otěr u zařízení na zachytávání trávy.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- U rotujících sekaček se smějí používat pouze náhradní řezací zařízení odpovídajícího typu.
 - Nikdy neskladujte natankovaný přístroj v budově, kde mohou výpary dosáhnout k otevřenému plameni nebo jiskrámu.
 - Před uskladněním nechte motor v nějaké nádobě vychladnout.

- Pro snížení rizika požáru udržujte motor, tlumič hluku, bateriovou přihrádku a oblast benzínové nádrže čisté, bez trávy, listů a přebytku maziva.
- Pokud musí být benzínová nádrž vyprázdněna, proveďte to venku.

Zvláštní bezpečnostní varování

1. Rukojeti motorové kosačky držte bezpečně oběma rukama. Když přerušíte práci, uveďte plynovou páčku do polohy volnoběhu.
2. Při práci zaujměte stabilní, vyvážený postoj.
3. Udržujte rychlost motoru na stupni potřebném pro sečení; nikdy rychlost motoru nezvyšujte nad požadovaný stupeň.
4. Pokud se při provozu zachytí tráva v čepeli nebo pokud musíte přístroj zkontrolovat či natankovat, vždycky motor vypněte.
5. Pokud čepel narazí na nějaký tvrdý předmět, například kámen, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte, jestli se čepel nepoškodila. V takovém případě čepel nahraďte novou.
6. Pokud na vás někdo během práce zavolá, vždycky musíte napřed vypnout motor, než se otočíte k volajícímu.
7. Nikdy se nedotýkejte zapalovací svíčky nebo kabelu, když je motor v provozu. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
8. Nikdy se nedotýkejte tlumiče hluku, zapalovací svíčky nebo jiných kovových součástí motoru, když je motor v provozu resp. bezprostředně po jeho vypnutí. Při nedodržení může dojít k vážným popáleninám.
9. Když na nějakém místě skončíte se sečením a chcete pokračovat v práci někde jinde, vypněte motor a otočte přístroj tak, aby čepel směřovala od vašeho těla.
10. Než znovu začnete pracovat s přístrojem, zkontrolujte, zda se řezací zařízení ve volnoběhu přestalo otáčet.

6. Technické údaje

Řezná data vyžinače trávy	
Řezný průměr	480 mm
Tloušťka struny	2 x 2,4 mm
Délka struny	4 metry
Rychlost řezu max.	6000 min ⁻¹
Řezná data křovinořezy	
Řezný průměr	255 mm
Tloušťka řezného listu	1,4 mm
Počet zubů	3
Rychlost řezu max.	7000 min ⁻¹
Pohon	
Zdvihový objem	31,0 cm ³
Výkon motoru	0,7 kW
Volnoběžné otáčky	3100 ±400 min ⁻¹

Objem benzínové nádrže	700 cm ³ , normální benzín / bezolovnatý benzín s max. 10 % bioetanolu
Množství oleje	80 cm ³
Olej	10W30 / SAE30
Typ motoru	4tákní motor, vzduchem chlazený
Emise CO ₂	970,92 g/kWh
Hmotnost	7,3 kg

Technické změny vyhrazeny!

Informace k tvorbě hluku měřené podle příslušných norem:

Akustický tlak

Křovinořez: $L_{pA} = 92,5$ dB

Vyžinač trávy: $L_{pA} = 93,3$ dB

Akustický výkon

Křovinořez: $L_{wa} = 107,4$ dB

Vyžinač trávy: $L_{wa} = 108,2$ dB

Nejistota měření $K_{pA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Vibrace:

Vyžinač trávy:

Rukojeť vlevo $a_h: 6,86$ m/s²

Rukojeť vpravo $a_h: 6,67$ m/s²

Křovinořez:

Rukojeť vlevo $a_h: 7,06$ m/s²

Rukojeť vpravo $a_h: 6,87$ m/s²

Nepřesnost měření $K_{pA} = 1,5$ m/s²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou:

7. Před uvedením do provozu

Před každým uvedením přístroje do provozu zkontrolujte:

- Těsnost pohonného systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

⚠ Pozor!

Motor je dodáván bez oleje. Před uvedením do provozu proto bezpodmínečně doplňte olej (cca 0,08 l). Používejte k tomu normální víceúčelový olej (SAE 30 / 10W30). Před každým sečením je nutné zkontrolovat množství oleje v motoru. Obr. 44 - 45

Musíte také doplnit benzín, protože ten také není obsažen při dodání.

Pohonná hmota

Doporučené pohonné hmoty.

Normální benzín/bezolovnatý s max. 5 % bioetanolu.

Pozor: K přepravě a skladování paliva používejte pouze k tomu určené a schválené nádoby.

Varování! Dávejte pozor na výfukové plyny.

Před čerpáním pohonných hmot motor vždy vypněte. Nikdy nenalévejte benzín do přístroje, když motor běží nebo je ještě horký. Hrozí nebezpečí požáru!

8. Montáž a obsluha

Montáž

Při smontování tohoto stroje se řiďte uvedenými montážními instrukcemi.

1. Namontujte na stroj rukojeť, obr. 4 - 6

- Povolte napřed šrouby s vnitřním šestihranem a pak umístěte pravou a levou rukojeť do středu držáku rukojeti.
- Posléze namontujte držák rukojeti a pevně utáhněte šrouby.

2. Montáž stopky, obr. 7

- Zatlačte spodní část násady (b) dolů, až aretační čep (a) zapadne do otvoru (c) v násadě. Jde to snáze, když spodní část násady (b) zlehka otáčíte v obou směrech. Čep (a) je ve správné poloze, když kompletně sedí v otvoru.
- Pak pevně dotáhněte knoflík (d).

3. Namontujte ochranu, obr. 11 - 13

- Upevněte ochranu klíčem dodaným jako součást standardního příslušenství; utáhněte pevně šrouby.

⚠ Varování! Používejte jen originální náhradní díly a díly příslušenství výrobce. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke snížení výkonu, ke zranění a k zániku vaší záruky. Nikdy nepoužívejte stroj bez krytu!

4. Montáž a demontáž obou řezacích zařízení Vyžinač trávy / cívka struny, obr. 14 - 15

- Uvolněte matici.
Nasměrujte oba otvory příruby a krytu. Přidržte přírubu šroubovákem a otáčejte nástrčným klíčem po směru hodin; matice se uvolní.
- Připevněte nylonovou řeznou hlavu.
Povolením matice sejměte kryt. Držte dál přírubu, umístěte nylonovou řeznou hlavu na násadu a otáčejte jí proti směru hodin; nylonová řezná hlava se upevní. Obr. 15
- Uvolněte nylonovou řeznou hlavu.
Přidržte přírubu šroubovákem a otáčejte nylonovou řeznou hlavu po směru hodin; nyní je možné ji vyměnit.

Křovinořez / řezný nůž

- Upevněte čepel. Obr. 8 - 10
Po uvolnění matice sejměte vnější přírubu. Poté vyrovnejte čepel (4), vnější přírubu (25), kryt (24) a matici. Dbejte na to, že směr otáčení čepele musí souhlasit se směrem šipky na čepeli. Přidržte přírubu šroubovákem a pevně utáhněte matici proti směru hodin; dbejte na to, aby byla bezpečně upevněná.
- Uvolněte čepel. Přidržte přírubu šroubovákem a povolte matici; pak můžete čepel sejmout.

⚠ Varování!

Před použitím se ujistěte, že je řezná hlava správně namontovaná!

Upozornění: Balicí materiál sestává z recyklovaných materiálů. Balicí materiál zlikvidujte podle směrnice.

5. Nasaďte popruh. Obr. 17 - 21

- Popruh nasaďte podle obrázků.

Provoz

Při práci s přístrojem musí být namontovaný ochranný poklop pro provoz nože resp. struny, aby se zabránilo odmrštění předmětů.

Vestavěný nůž (A) v ochranném krytu automaticky zkracuje řeznou strunu na optimální délku. Obr. 16

Plnění benzínem

⚠ Nebezpečí zranění! Benzín je výbušný!

Před naplněním nádrže benzínem vypněte motor a nechte ho vychladnout

⚠ Nebezpečí poškození přístroje!

Přístroj je dodáván bez motorového nebo převodového oleje.

POZOR! Před uvedením do provozu je nutno nalít benzín.

- Vyšroubujte uzávěr nádrže (14) a sejměte jej. Obr. 1
- Opatrně nalijte dovnitř směs benzín/olej. Nerozlijte přitom nic!
- Zašroubujte rukou uzávěr nádrže.

Vypuštění benzínu, obr. 40

- Podržte záchytnou nádobu pod vypouštěcím šroubem benzínu.
- Vyšroubujte uzávěr nádrže a sejměte jej.
- Úplně vypusťte směs benzín/olej.
- Zašroubujte rukou opět uzávěr nádrže.

Spuštění přístroje

Přístroj nespouštějte dřív, než ho kompletně smontujete.

⚠ Nebezpečí zranění!

Nepoužívejte přístroj, pokud jste objevili závady. Pokud je nějaký díl poškozený, musíte jej před opětovným použitím přístroje vyměnit.

Před použitím zkontrolujte!

- Zkontrolujte, zda je přístroj v bezpečném stavu:
- Zkontrolujte případné netěsnosti přístroje.
- Zkontrolujte viditelné poškození přístroje.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje bezpečně namontovány.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna ochranná zařízení v dobrém stavu.

⚠ Nebezpečí zranění!

Před zahájením práce vždy ze země odstraňte všechny předměty, které by mohly být při provozu motorové kosa odmrštěny.

Spuštění, obr. 21 - 27 + 41

Jakmile je přístroj řádně smontovaný, spusťte motor následovně:

1. Přístroj postavte na tvrdou a rovnou plochu.
2. Stiskněte motorový spínač do polohy zapnuto. Obr. 22
3. Nastavte páčku sytiče do polohy . Obr. 23
4. Benzínové čerpadlo stiskněte více než 5krát. Obr. 24
5. Zatáhněte za úchop startovacího lanka (11) pro nastartování motoru 3krát až 5krát. Obr. 25
6. Vytahujte lanko, dokud motor nenaskočí. Obr. 25
7. Chvilí vyčkejte a poté nastavte páku sytiče do polohy . Obr. 26
8. Když motor běží na volnoběh, stiskněte napřed páčku uvolnění (7) a pak plynovou páčku (8). Přístroj se rozběhne.

Pokud chcete aretovat plynovou páčku v poloze položení plyn, stiskněte aretační knoflík (9). Obr. 27

9. Při práci přizpůsobte délku struny:
Tento přístroj disponuje řeznou hlavou, která funguje podle principu „tap and go“. Můžete uvolnit více struny tím, že řeznou hlavou klepnete o disk, zatímco motor běží nejvyšší rychlostí: Nylonové vlákno se automaticky uvolní a čepel odřízne přebytečnou délku. Obr. 41
10. Pokud se vyskytnou problémy, motor vypněte; přístroj se zastaví. Pokud chcete zastavit řeznou hlavu, pusťte plynovou páčku (8). Obr. 27
11. Dojde-li k problému, vytáhněte kolík bezpečnostního popruhu a ihned uvolněte motorovou kosu. Vypnutí motoru, obr. 22
12. Při zahřátém motoru lze plynovou páčku při opětovném spuštění stroje nastavit přímo na polohu zapnuto.

Upozornění: Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si oddíl „Odstraňování chyb v motoru“.

Upozornění: Startovací tažné lanko vytahujte vždy rovně. Pokud za něj budete tahat v úhlu, dojde ke tření u oka. V důsledku tohoto tření se šňůra odírá a rychleji opotřebovává. Vždy držte rukojeť spouště, když se šňůra opět navíjí.

Nikdy nenechte šňůru prudce zaskočit zpátky z plně vytaženého stavu.

Upozornění: Nestartujte motor ve vysoké trávě.

⚠ Pozor: Když se motor vypne, kosa ještě několik sekund dobíhá; držte se proto raději od řezné hlavy motorové kosa dál, dokud se úplně nezastaví!

9. Pracovní pokyny

Prodloužení střížné struny

Varování! V cívice struny nepoužívejte kovový drát ani kovový drát s plastovým povrchem. Uživatel si tak může přivodit vážná zranění.

K prodloužení střížné struny nechte motor běžet na plný plyn a klepněte cívkou struny o zem. Struna se automaticky prodlouží. Obr. 41

Nůž u ochranného štítu zkrátí strunu na přípustnou délku. Obr. 16

⚠ Opatrně: Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávy a plevle, abyste předešli přehřátí trubky hřídele. Zbytky trávníku/trávy/plevele se zachycují pod ochranným štítem, což brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Zbytky odstraňujte opatrně šroubovákem nebo podobným nástrojem. Obr. 42

Různé způsoby sečení

Pokud je přístroj správně smontovaný, seká plevel a vysokou travu na obtížně přístupných místech, například podél plotů, zdí a základů, nebo kolem stromů. Dá se použít i pro „sečení“ při odstraňování divokého porostu pro přípravu zahrady nebo při čištění konkrétní oblasti nízko u země. Obr. 43

⚠ Pozor: I při pečlivém používání má sekání u základů, kamenných nebo betonových zdí apod. za následek nadměrné opotřebení struny.

Vyžínání/ Sečení

Pohybuje vyžínačem ze strany na stranu jako srpem. Cívku struny udržujte vždy paralelně se zemí. Zkontrolujte terén a určete požadovanou výšku řezu. Cívku struny ved'te a držte v požadované výšce, aby výsledkem bylo rovnoměrné zastřížení. Obr. 43

Nízké vyžínání

Držte vyžínač v lehkém náklonu přesně před sebou tak, aby byla spodní strana cívky struny nad zemí a struna zasahovala správné místo řezu. Vždy sečte směrem od sebe. Nepřítahujte si vyžínač k sobě.

Sečení u plotu/ základů

Přibližujte se při sečení pomalu k drátěným plotům, laťkovým plotům, zdem z přírodního kamene a základům tak, abyste mohli sekat blízko nich a nenaráželi přitom strunou o překážku. Pokud se struna dostane do kontaktu např. s kameny, zdivem nebo základy, opotřebí se nebo roztřepe. Pokud struna narazí na pletivo plotu, přetrhne se.

Vyžínání kolem stromů

Vyžínejte porost kolem kmenů stromů pomalým přibližováním tak, aby se struna nedotkla kůry. Obcházejte strom a sečte přitom zleva doprava. K trávě nebo plevelu se přibližte špičkou struny a naklopte cívku struny lehce dopředu.

Varování: Při vysekávání buďte maximálně opatrní. Při takových pracích udržujte mezi sebou a ostatními osobami nebo zvířaty vzdálenost 30 metrů.

Vysekávání

Při vysekávání zachycujete veškerou vegetaci až k podkladu. Za tím účelem nakloňte cívku struny v úhlu 30 stupňů doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené nebezpečí zranění uživatele, přihlížejících osob a zvířat, a také nebezpečí věcné škody v důsledku vymrštěných předmětů (např. kamení).

⚠ Varování: Neodstraňujte přístrojem žádné předměty z pěšinek apod.!

Přístroj je silný nástroj a malé kameny nebo jiné předměty dokáže vymrstit 15 metrů a dále, což může vést ke zranění nebo poškození aut, domů a oken.

Vzpříčit

Pokud by se řezný nůž zablokoval kvůli příliš husté vegetaci, okamžitě motor vypněte. Než přístroj znovu uvedete do provozu, očistěte jej od trávy a chrástí. Obr. 42

Zabránění zpětnému rázu

Při práci s řezným nožem hrozí nebezpečí zpětného úderu, když nůž narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větev, pařez, kámen nebo podobný předmět). Přístroj je přitom odražen zpátky proti směru otáčení nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Nepoužívejte řezný nůž v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezníků nebo základů.

10. Údržba

Před prováděním údržby nebo čištění motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

1. Přístroj neostříkujte vodou. To poškozuje motor.
2. Čistěte přístroj hadrem, ručním kartáčem atd.

Plán údržby			
	Po 12 provozních hodinách	Po 24 provozních hodinách	Po 36 provozních hodinách
Vzduchový filtr	vyčistěte	vyčistěte	vyměňte
zapalovací svíčka	zkontrolujte	vyčistěte	vyměňte

Odborná zkouška je zapotřebí:

- když motorová kosa narazí na předmět.
- když se motor najednou zastaví.
- když se čepel ohne (sami ji opět nenarovnávejte!).
- když je převodovka poškozená.

Výměna cívky struny / řezné struny obr. 35-39

1. Demontujte cívku struny (1), jak je popsáno v od-díle 8.4. Stlačte cívku k sobě a sejměte jednu po-lovinu pouzdra, obr. 35.
2. Vyjměte kotouč cívky z pouzdra cívky struny, obr. 36.
3. Odstraňte případně zbývající řeznou strunu.
4. Vložte novou řeznou strunu do středu a vzniklou smyčku zavěste do vybraní kotouče cívky. Obr. 37
5. Napnutou strunu navíjejte proti směru hodin. Ko-touč cívky přitom odděluje obě poloviny řezné struny. Obr. 38
6. Posledních 15 cm obou konců struny zahákněte do protilehlého držáku struny kotouče cívky. Obr. 39
7. Oba konce struny protáhněte kovovými očky v pouzdru cívky struny.
8. Zatlačte kotouč cívky do pouzdra cívky struny. Obr. 36
9. Krátce a silně zatáhněte za oba konce struny a uvolněte je tak z držáků.

10. Znovu sestavte poloviny pouzdra dohromady.
Obr. 35
11. Přebytečnou strunu přřízněte na délku asi 13 cm. To sníží zatížení motoru během startování a zahřívání.
12. Znovu namontujte cívku struny (viz oddíl 8.4).
Když se vyměňuje kompletní cívka struny, přeskočte body 3-6.

Broušení řezného nože

Řezný nůž se může časem otupit

- Pokud zjistíte otupení, povolte šrouby, kterými je řezný nůž připevněn k ochrannému krytu.
- Připevněte nůž do svěráku.
- Obruste každé 3 čepele nože plochým pilníkem a dbejte na to, aby byl zachován úhel řezné hrany. Pilujte pouze jedním směrem.

Čepele nahradte nebo nabruste na konci každé sečné sezóny resp. podle potřeby.

Nevyvážené čepele způsobují silné vibrace motorové kosa; tím vzniká nebezpečí zranění!

Zapalovací svíčku vyměňte a vyčistěte.

Obr. 32 - 33

1. Jakmile motor vychladne, odstraňte zapalovací svíčku dodaným nástrčným klíčem.
2. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
3. Mezeru nastavte s pomocí spároměru na 0,5 až 0,7 mm.
4. Nasaďte zapalovací svíčku opatrně rukou, abyste nepoškodili závit.
5. Když je zapalovací svíčka nasazena, utáhněte ji klíčem na zapalovací svíčky.

Vyčištění vzduchového filtru, obr. 28 - 31

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola

- Uvolněte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku houbového filtru.
- Znovu nasaďte kryt vzduchového filtru, aby se nic nedostalo do vzduchového kanálu.
- Omyjte filtrační vložku teplou mýdlovou vodou, opláchněte ji a nechte ji na vzduchu vyschnout.

Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými čisticími prostředky.

Kontrola množství oleje

⚠ Pozor! Nikdy nepoužívejte motor bez oleje nebo s příliš malým množstvím oleje. Může to způsobit těžké poškození motoru. Používejte pouze motorový olej SAE 30 / 10W30.

Kontrola hladiny oleje obr. 45

- Přístroj položte na rovnou plochu.
- Odšroubujte měрку oleje otáčením doleva a utřete ji. Zašroubujte olejovou měрку znovu až na doraz do plnicího hrdla.
- Vytáhněte měрку a odečtěte množství oleje ve vodorovné poloze. Hladina oleje se musí nacházet mezi maximální a minimální hodnotou na olejové měrce (45).

Výměna oleje obr. 44-45

- Výměnu oleje provádějte jednou ročně před zahájením sezóny při vypnutém motoru zahřátém na provozní teplotu.
- Používejte pouze motorový olej (SAE 30 / 10W30).
- Otevřete plnicí šroub oleje (23).
- Vypusťte teplý motorový olej do sběrné nádoby.
- Nalijte motorový olej až po horní značku olejové měrky (ca 0,08 l), přístroj nepřepřilujte.

Starý olej musí být zlikvidován podle platných předpisů.

⚠ Varování!

Nikdy nenechte motor běžet, když není v přístroji vložka vzduchového filtru.

Mazání úhlové převodovky

Ošetřete tukem na bázi lithia. Vyšroubujte šroub a vložte tuk, otáčejte stopkou ručně, až tuk vystupuje, a pak šroub opět zašroubujte.

Uložení přístroje

Po použití přístroj důkladně vyčistěte. Přístroj uložte na suchém místě; nechte napřed vychladnout motor.

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce zařízení kvůli opravě dbejte, prosím, na to, že zařízení se z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen, když neobsahuje benzín a olej.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál. Opotřebitelné díly*: Cívka struny, řezný nůž, zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

11. Skladování

Čištění

- Udržujte rukojeti prosté oleje, abyste měli vždy bezpečný úchop.
- V případě potřeby vyčistěte přístroj vlhkým hadrem a případně slabým mycím prostředkem.

⚠ Pozor!

- Před každým čištěním vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- Neponořujte přístroj pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Uložte motorovou kosu na bezpečném a suchém místě a mimo dosah dětí.

Skladování

Pozor: Přístroj nikdy neskladujte na déle než 30 dní, aniž byste provedli následující kroky:

Uložení přístroje

Pokud uložíte přístroj na déle než 30 dní, musíte jej náležitě připravit. V opačném případě se zbytek pohonné hmoty karburátoru bude vypařovat a zanechá gumovité usazeniny. To by mohlo ztížit start a mohlo by být příčinou drahé opravy.

1. Pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže, abyste uvolnili případný tlak. Nádrž opatrně vyprázdněte.
2. Nastartujte motor a nechte ho běžet tak dlouho, dokud se pohonná hmota z karburátoru nevyčerpá a motor se sám nezastaví.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).
4. Odstraňte zapalovací svíčku
5. Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro 4tákní motory. Několikrát zatáhněte za lanko startéru, aby se vnitřní komponenty pokryly olejem. Zapalovací svíčku znovu nasadte.

Upozornění: Uložte přístroj na suchém místě, dostatečně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynového bojleru na horkou vodu, plynové sušičky atd.

Opětovné uvedení do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Zatáhněte rychle za lanko startéru, abyste ze spalovací komory odstranili přebytečný olej.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte přitom na správnou vzdálenost elektrod; nebo nasadte novou zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu
5. Naplňte nádrž správným druhem pohonných hmot.
6. Zkontrolujte hladinu oleje.

Přeprava

Pokud chcete přístroj přepravovat, vyprázdněte nejprve benzínovou nádrž, jak je vysvětleno v kapitole 8. Vyčistěte přístroj pomocí kartáče nebo smetáčku od hrubé nečistoty.

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

13. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj někdy nepracuje správně. Pokud nemůžete pomocí tabulky problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na svoji servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nenaskočí.	• Chybný postup při startování. • Začouzená nebo vlhká zapalovací svíčka • Nesprávné seřízení karburátoru • Chybně namontovaná čepel resp. cívka struny • V nádrži není žádná pohonná hmota	• Řiďte se instrukcemi k nastartování • Vyčistěte zapalovací svíčku nebo vyměňte za novou. • Vyhledejte autorizovaný zákaznický servis. • Znovu namontujte čepel resp. cívku struny. • Zkontrolujte stav pohonných hmot.
Přístroj naskočí, nepracuje ale na plný výkon.	• Nesprávné nastavení páky sytiče • Znečištěný vzduchový filtr • Nesprávné seřízení karburátoru • Řezací nůž je tupý	• Páku sytiče dejte do polohy . • Vyčistěte vzduchový filtr • Vyhledejte autorizovaný zákaznický servis. • Nabruste resp. vyměňte řezací nůž
Motor běží nepravidelně	• Nesprávná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce • Nesprávné seřízení karburátoru	• Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod, nebo vložte novou zapalovací svíčku. • Vyhledejte autorizovaný zákaznický servis.
Motor se zahřívá	• Motor je přetížený	• Dělejte při práci pravidelně přestávky

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Používajte ochrannú prilbu, ochranu sluchu a ochranné okuliare!
	Noste pevnú obuv!
	Noste pracovné rukavice!
	Pozor! Benzín je veľmi ľahko horľavý. V blízkosti paliva sa vyvarujte fajčenia, otvoreného ohňa alebo úletu iskier.
	Pozor! a udusení! Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja
	Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Keď beží motor, nedotýkajte sa rukami a nohami noža.
	Držte deti, prihládajúcich a pomocníkov vo vzdialenosti 15 m od jemnej rezačky!
	Pozor! Výfuk a iné diely motora sú počas prevádzky veľmi horúce, nedotýkajte sa ich!
	Objem nádrže
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených predmetov
	Pozor pred spätným nárazom!
	Pozor, nepoužívajte pílové kotúče ani viacdielne kovové rezné nástroje!
	Jemná rezačka
	Vyžínač na trávnu
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Primer, benzínové čerpadlo
	Sýtič, on (studený štart) Sýtič, off (teplý štart)
	Skontrolujte hladinu oleja.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod	44
2. Popis výrobku	44
3. Vybalenie	44
4. Použitie v súlade s určením	44
5. Dôležité upozornenia	45
6. Technické údaje	46
7. Pred uvedením do prevádzky	47
8. Zloženie a obsluha	47
9. Pracovné pokyny	48
10. Údržba	49
11. Skladovanie	51
12. Likvidácia a recyklácia	51
13. Odstraňovanie porúch	52
14. Vyhlásenie o zhode	97

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku

Rozsah dodávky

1. Cievka s rezacou strunou
2. Ochrana
3. Vodiaca žrd' s hnacím hriadeľom
4. Obojručný nôž
5. Vodiaca rukoväť
6. Zapínač/vypínač
7. Blokovanie plynovej páky
8. Plynová páka
9. „Aretácia“ plynovej páky
10. Páčka sýtiča
11. Štartovacie tiahlo
12. Konektor zapaľovacej sviečky
13. Kryt skrine ventilátora
14. Benzínová nádrž
15. Teleso pre chladenie motora

16. Palivové čerpadlo
17. Nosný popruh
18. Núdzové odblokovanie
19. Kľúč na zapaľovacie sviečky
20. Imbusový kľúč veľ. 4
21. Imbusový kľúč veľ. 5
22. Káblový viazač
23. Plniace hrdlo motorového oleja

3. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne z neho vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Potom ho ekologicky zlikvidujte.
- Pri príslušenstve, ako aj pri opotrebovateľných a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho -špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ Pozor!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

4. Použitie v súlade s určením

Motorová kosa (použitie rezacieho noža) sa hodí na kosenie ľahkých drevín, bujne buriny a podrastu. Motorový vyžínač (použitie cievky s rezacou strunou) sa hodí na kosenie trávnikov, trávnatých plôch a ľahkých drevín. Dodržiavanie priloženého návodu na použitie od výrobcu je predpokladom správneho používania prístroja. Každé iné použitie, ktoré nie je podľa tohto návodu výslovne prípustné, môže viesť ku škodám na prístroji a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v bezpečnostných upozorneniach.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Pozor! Benzínová motorová kosa sa nesmie používať na nasledujúce práce: na čistenie chodníkov a ako rezačka na drvenie odrezkov stromov a krovin, pretože pri takomto použití hrozí používateľovi nebezpečenstvo telesnej ujmy. Ďalej sa benzínová motorová kosa nesmie používať na urovnávanie terénnych nerovností, ako sú napríklad krtince. Z bezpečnostných dôvodov sa benzínová motorová kosa nesmie používať ako hnací agregát pre iné pracovné nástroje a súpravy nástrojov akéhokoľvek druhu.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Kto nemôže používať prístroj:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, deti mladšie ako 16 rokov, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog, liekov.

Prevádzkové hodiny benzínovej motorovej kosa

Aj keď sa motorová kosa smie používať kedykoľvek, operátor by mal brať ohľad na ľudí vo svojom okolí.

5. Dôležité upozornenia

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a neboli poučené v používaní prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.

1. Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a riadnym používaním prístroja.
- Deťom ani iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nikdy nedovoľte prístroj obsluhovať. Príslušné zákony krajiny môžu udávať minimálny vek pre obsluhu.
- Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti, alebo domáce zvieratá.
- Operátor alebo používateľ je zodpovedný za následky nebezpečenstiev, ktorým sú vystavení iní ľudia ich majetok.
- Nenechávajte motor bežať v interiéroch. Spaliny obsahujú škodlivý oxid uhoľnatý.

2. Príprava

- Počas kosenia vždy noste vhodnú obuv a dlhé nohavice.

- Prístroj neuvádzajte do prevádzky naboso alebo keď máte obuté sandále.
- Dôkladne skontrolujte oblasť, v ktorom sa má prístroj používať: odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné predmety.
- Pred každým použitím skontrolujte čepele, čapy a rezacie prípravky, či nevykazujú viditeľné poškodenie alebo opotrebovanie. Opotrebované alebo poškodené čepele a skrutky vymieňajte po pároch, aby bola zaručená rovnováha.
- Pri prístrojoch s viacerými čepeľami buďte opatrní, pretože jedna čepeľ môže roztočiť iné čepele.

3. Prevádzka

- Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte ho na vlhkej trávě.
- Obzvlášť na klesajúcom svahu dbajte na bezpečný postoj.
- Kráčajte, nebežte.
- Mimoriadne veľký pozor dávajte pri vykonávaní zmien smeru na klesajúcom svahu.
- Nekoste trávu na nadmerne strmých svahoch.
- Mimoriadne veľký pozor dávajte pri obracaní alebo priťahovaní prístroja k sebe.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo štítlami, ani bez ochrany seba samého.
- Motor zapnite podľa pokynov a držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od čepele(i).
- V tomto prípade prístroj nenakláňajte, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnuté a zdvihnite len tú časť, ktorá je vzdialená od obsluhy. Obe ruky musia byť v obslužnej polohe skôr, než začnete pohybovať s prístrojom smerom k zemi.
- Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich dielov.
- Prístroj nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte, keď beží motor.
- Vytiahnite zapalovaciu sviečku z podstavca:
 - keď nepracujete s prístrojom,
 - pred uvoľnením blokády,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácami na prístroji,
 - po kontakte s predmetom. Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený a v prípade potreby ho opravte,
 - keď začne abnormálne vibrovať (okamžite ho skontrolujte).

4. Údržba a uschovanie

- Dbajte na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne utiahnuté, aby sa prístroj nachádzal v bezpečnom pracovnom stave.
- Pravidelne kontroluje zberné zariadenie na trávu ohľadom opotrebovania.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

- Pri rotujúcich kosačkách sa smú používať iba náhradné rezacie prípravky príslušného typu.
 - Prístroj nikdy nenechávajte natankovaný v budo-ve, kde by mohli pary dosiahnuť k otvorenému ohňu alebo iskre.
 - Pred skladovaním nechajte motor vychladnúť v nádobe.
 - Na zníženie nebezpečenstva požiaru udržiavajte motor, priehradku s batériou, tlmič zvuku a oblasť uchovávaní benzínu bez trávy, lístia a prebytočného tuku.
 - Ak sa musí benzínová nádrž vyprázdniť, vyko-najte tak v exteriéri.

Špeciálne bezpečnostné varovanie

1. Rukoväti motorovej kosi držte pevne v oboch ru-kách. Keď prerušíte prácu, uveďte plynovú páku do polohy chodu naprázdno.
2. Pri práci zaujmite stabilné, rovnomerné držanie tela.
3. Držte rýchlosť motora na stupni potrebnom pre kosenie; rýchlosť motora nikdy nezvyšujte nad potrebný stupeň.
4. Ak sa počas prevádzky zachytí do čepele tráva alebo musíte prístroj skontrolovať, resp. natanko-vať, motor vždy vypnite.
5. Ak sa čepeľ dotkne tvrdého predmetu, ako naprí-klad kameňa, okamžite zastavte motor a skontro-lujte, či sa nepoškodila čepeľ. Ak áno, vymeňte čepeľ za novú.
6. Ak na vás niekto počas práce zavolá, musíte vždy vypnúť motor a až potom sa k tejto osobe otočiť.
7. Počas prevádzky motora sa nikdy nedotýkajte zapalovacej sviečky ani kábla. Pri nerešpektovaní hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
8. Počas prevádzky motora, resp. priamo po vypnutí motora, sa nikdy nedotýkajte tlmiča zvuku, zapalovacej sviečky ani iných kovových častí motora. Pri nerešpektovaní sa môžu vyskytnúť závažné popáleniny.
9. Keď ste na jednom dokosili a chcete v práci pokračovať na inom mieste, vypnite motor a otoč-te stroj tak, aby čepeľ smerovala od vášho tela.
10. Predtým ako znova začnete pracovať s prístro-jom, skontrolujte, či rezacie zariadenie prestalo pracovať v chode motora naprázdno.

6. Technické údaje

Údaje rezu vyžinača na trávu	
Priemer rezu	480 mm
Hrúbka struny	2 x 2,4 mm
Dĺžka struny	4 m
Rezná rýchlosť max.	6000 min ⁻¹
Údaje rezu jemnej rezačky	
Priemer rezu	255 mm

Hrúbka rezacieho kotúča	1,4 mm
Počet zubov	3
Rezná rýchlosť max.	7000 min ⁻¹
Pohon	
Zdvihový objem	31,0 cm ³
Menovitý výkon motora	0,7 kW
Otáčky pri chode naprázdno	3100 ±400 min ⁻¹
Objem benzínovej nádrže	700 cm ³ , Normálny benzín/bez olova max. 10 % bioetanolu
Množstvo oleja	80 cm ³
Olej	10W30 / SAE30
Typ motora	4-taktný motor, chladený vzduchom
Emisie CO ₂	970,92 g/kWh
Hmotnosť	7,3 kg

Technické zmeny vyhradené!

Informácie týkajúce sa tvorby hluku namerané podľa príslušných noriem:

Akustický tlak

Jemná rezačka: $L_{pA} = 92,5$ dB

Vyžinač na trávu: $L_{pA} = 93,3$ dB

Akustický výkon

Jemná rezačka: $L_{wa} = 107,4$ dB

Vyžinač na trávu: $L_{wa} = 108,2$ dB

Neistota merania $K_{pA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Vibrácia:

Vyžinač na trávu:

Rukoväť vľavo: $a_{ah} = 6,86$ m/s²

Rukoväť vpravo: $a_{ah} = 6,67$ m/s²

Jemná rezačka:

Rukoväť vľavo: $a_{ah} = 7,06$ m/s²

Rukoväť vpravo: $a_{ah} = 6,87$ m/s²

Neistota merania $K_{pA} = 1,5$ m/s²

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Nepreťažujte prístroj.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom:
 ⚠

7. Pred uvedením do prevádzky

Skontrolujte prístroj pred každým uvedením do prevádzky na:

- Tesnosť palivového systému.
- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku.
- Pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Ľahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Pozor!

Motor je dodávaný bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej (cca 0,08 l). Použite na to normálny univerzálny olej (SAE 30/10W30). Hladina oleja v motore sa musí skontrolovať pred každým kosením. Obr. 44 – 45

Takisto sa musí doplniť benzín, pretože nie je súčasťou dodávky.

Palivo

Odporúčané palivá.

Normálny benzín/bez olova max. 5 % bioetanolu.

Pozor: Na prepravu a skladovanie paliva používajte iba nádoby, ktoré sú na to určené a schválené.

Varovanie! Dávajte pozor na spaliny.

Pred tankovaním vždy vypnite motor. Keď motor beží alebo je horúci, nikdy nelejte benzín do prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

8. Zloženie a obsluha

Montáž

Pri zmontovaní tohto stroja postupujte podľa uvedených montážnych pokynov.

1. Namontujte rukoväť na stroj obr. 4 – 6

- Najskôr uvoľnite imbusové skrutky a potom posuňte pravú a ľavú rukoväť do stredu držiaka rukoväti.
- Na záver namontujte držiak rukoväti a pevne utiahnite imbusové skrutky.

2. Montáž hriadeľa obr. 7

- Tlačte dolnú časť stopky (b) nadol, kým aretačný čap (a) nezapadne do vrtania (c) stopky. Bude jednoduchšie, ak dolnú časť stopky (b) zľahka otočíte do oboch smerov. Čap (a) je v správnej pozícii, keď je úplne osadený vo vrtaní.
- Potom pevne utiahnite gombík (d).

3. Namontujte ochranu obr. 11 – 13

- Upevnite ochranu pomocou kľúča dodaného ako štandardné príslušenstvo, pevne utiahnite skrutky.

⚠ Varovanie! Používajte iba originálne náhradné diely a diely príslušenstva výrobcu. V opačnom prípade sa môže znížiť výkon, môže dôjsť k poraneniam a môže zaniknúť záruka. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochrany!

4. Montáž a demontáž oboch rezacích zariadení Vyžínač na tráv/cievka so strunou obr. 14 – 15

- Uvoľnite maticu.
Vyrovnajte obidve vrtania príruby a krytu. Držte prírubu skrutkovačom a otáčajte nástrčkový kľúč v smere hodinových ručičiek, matica sa uvoľní.
- Upevnite nylonovú rezacu hlavu.
Zložte kryt uvoľnením matice. Ďalej držte prírubu, namontujte nylonovú rezacu hlavu na stopku a otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, nylonová rezacia hlava sa upevní. Obr. 15
- Uvoľnite nylonovú rezacu hlavu.
Držte prírubu skrutkovačom a otáčajte nylonovú rezacu hlavu v smere hodinových ručičiek, teraz sa môže vymeniť.

Jemná rezačka/obojručný nôž

- Upevnite čepeľ. Obr. 8 – 10
Po uvoľnení matice odoberte vonkajšiu prírubu. Potom vyrovnajte čepeľ (4), vonkajšiu prírubu (25), kryt (24) a maticu. Dbajte na to, aby sa smer otáčania čepele zhodoval so smerom šípky na čepeli. Držte prírubu skrutkovačom a otáčajte maticu proti smeru hodinových ručičiek; dbajte na to, aby bola matica pevne upevnená.
- Uvoľnite čepeľ. Držte prírubu skrutkovačom a uvoľnite maticu, potom môžete odobrať čepeľ.

⚠ Varovanie!

Pred použitím zaistite, aby bola rezacia hlava správne namontovaná!

Upozornenie: Balenie sa skladá z recyklovaných materiálov. Baliace materiály zlikvidujte v súlade so smernicami.

5. Namontujte popruh. Obr. 17 – 21

- Popruh namontujte tak, ako je to zobrazené.

Prevádzka

Pri práci s prístrojom musí byť namontovaný plastový ochranný kryt pre pohon noža, resp. struny, aby sa zabránilo vymršteniu predmetov.

Integrovaný nôž (A) v ochrannom kryte rezacej struny automaticky odreže strunu na optimálnu dĺžku. Obr. 16

Naplnenie benzínu

⚠ Nebezpečenstvo poranenia! Benzín je výbušný! Pred naplnením nádrže benzínom vypnite a ochlaďte motor

⚠ Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!
Prístroj sa dodáva bez motorového alebo prevodového oleja.
POZOR! Pred uvedením do prevádzky musíte naplniť benzín.

- Odskrutkujte a odoberte uzáver nádrže (14). Obr. 1
- Opatrne nalejte do nádrže zmes benzínu a oleja. Nič pri tom nerozlejte!
- Rukou pevne zaskrutkujte uzáver nádrže.

Vypustenie benzínu obr. 40

- Podložte zbernú nádobu pod vypúšťaciu skrutku benzínu.
- Odskrutkujte a odoberte uzáver nádrže.
- Úplne vypustite zmes benzínu a oleja.
- Rukou znova pevne zaskrutkujte uzáver nádrže.

Naštartovanie prístroja

Prístroj neštartujte skôr, ako ho úplne zmontujete.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Prístroj nepoužívajte, ak objavíte chyby. Ak je poškodený nejaký diel, pred opätovným použitím prístroja ho musíte vymeniť.

Pred použitím skontrolujte!

- Skontrolujte, či sa prístroj nachádza v bezpečnom stave:
- Skontrolujte prístroj, či nevykazuje netesnosti.
- Skontrolujte prístroj, či nevykazuje viditeľné škody.
- Skontrolujte, či sú všetky diely prístroja bezpečne namontované.
- Skontrolujte, či sa všetky bezpečnostné zariadenia nachádzajú v dobrom stave.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Pred začatím práce vždy odstráňte všetky predmety ležiace na zemi, ktoré by sa mohli vymrštiť počas prevádzky motorovej kosa.

Spustenie obr. 21 – 27 + 41

Hneď po riadnom zmontovaní prístroja naštartujte motor nasledovne:

1. Postavte prístroj na tvrdú, rovnú plochu.
2. Potlačte spínač motora do polohy **ZAP**. Obr. 22
3. Prestavte páku sýtiča do polohy . Obr. 23
4. Stlačte benzínové čerpadlo viac ako 5-krát. Obr. 24
5. Pre naštartovanie motora potiahnite 3 až 5-krát rukoväť tiahla štartéra (11). Obr. 25
6. Ťahajte za lanko, kým sa motor nenaštartuje. Obr. 25
7. Chvilu počkajte a potom prestavte páku sýtiča do polohy . Obr. 26

8. Keď motor beží v chode naprázdno, najskôr stlačte uvoľňovaciu páku (7) a potom stlačte plynovú páku (8). Prístroj beží. Ak chcete plynovú páku zaaretovať na polovičný plyn, stlačte aretačný gombík (9). Obr. 27
9. Prispôbenie dĺžky struny pri práci:
 Tento prístroj disponuje rezacou hlavou, ktorá funguje podľa princípu „Ťuknúť a ďalej“. Viac struny môžete uvoľniť tak, že rezacou hlavou ťuknete na podložku, zatiaľ čo motor beží na najvyššiu rýchlosť: nylonová struna sa automaticky uvoľní a čepeľ odreže prečnievajúcu dĺžku. Obr. 41
10. Ak sa vyskytnú problémy, vypnite motor; prístroj sa zastaví. Ak chcete zastaviť rezáciu hlavu, pusťte plynovú páku (8). Obr. 27
11. Ak sa vyskytne problém, vytiahnite kolík bezpečnostného pásu a okamžite uvoľnite motorovú kosu. Vypnutie motora obr. 22
12. Pri teplom motore sa môže plynová páka pri reštartovaní stroja nastaviť priamo do polohy ZAP.

Upozornenie: Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si odsek „Odstraňovanie chýb na motore“.

Upozornenie: Štartovacie tiahlo vždy vyťahujte rovno. Ak ho vytiahnete pod uhlom, vznikne trenie na očku. V dôsledku tohto trenia sa šnúra prederie a rýchlejšie sa opotrebuje. Keď sa šnúra opäť vťahuje, vždy pevne držte rukoväť štartéra. Nikdy nenechajte šnúru sa rýchlo vrátiť z vytiahnutého stavu.

Upozornenie: Neštartujte motor vo vysokej tráve.

⚠ Pozor: Po vypnutí motora beží kosa ešte niekoľko sekúnd ďalej; preto sa držte v bezpečnej vzdialenosti od rezacej hlavy, kým sa úplne nezastaví!

9. Pracovné pokyny

Predĺženie vyžínacej struny

Varovanie! V cievke so strunou nepoužívajte kovový drôt, resp. kovový drôt s plastovým opláštením akéhokoľvek typu. Môže to viesť k ťažkým poraneniam používateľa.

Na predĺženie rezacej struny nechajte motor bežať na plný plyn a naťukajte cievku so strunou na zem. Struna sa automaticky predĺži. Obr. 41

Nôž na ochrannom štíte skracuje strunu na prípustnú dĺžku. Obr. 16

⚠ Opatrne: Pravidelne odstraňujte všetky zvyšky trávy a buriny, aby ste predišli prehriatiu tyče stopky. Zvyšky trávniku/tráv/buriny sa zachytávajú pod ochranným štítom, čo zabraňuje dostatočnému chladeniu tyče rúčky. Zvyšky opatrne odstraňujte skrutkovačom alebo podobným nástrojom. Obr. 42

Rôzne spôsoby kosenia

Ak je prístroj správne namontovaný, kosí burinu a vysokú trávnu na ťažko prístupných miestach, ako napríklad pozdĺž plotov, múrov a základov, ako aj okolo stromov. Dá sa používať aj na „žacie práce“, na odstránenie divokého porastu pre prípravu záhrady alebo vysekanie určitej oblasti nízko nad zemou. Obr. 43

⚠ Pozor: Aj pri starostlivom používaní má kosenie na základoch, kamenných alebo betónových múroch atď. za následok nadnormálne opotrebovanie struny.

Vyžínanie/žatie

Vyžínačom pohybujte zo strany na stranu podobne ako pri kosáku. Cievku so strunou držte vždy paralelne so zemou. Skontrolujte terén a stanovte požadovanú výšku rezu. Pre dosiahnutie rovnomerného sekania cievku so strunou udržiavajte a vedte v požadovanej výške. Obr. 43

Nízke vyžínanie

Držte vyžínač s ľahkým náklonom presne pred sebou, aby sa dolná strana cievky so strunou nachádzala nad zemou a struna trafila presné miesto rezu. Vždy koste od seba. Neťahajte vyžínač k sebe.

Kosenie pri plote/základoch

Pri kosení sa pomaly približujte k plotom z drôteného pletiva, latkovým plotom, múrom z prírodného kameňa a základom, aby ste kosili blízko nich, avšak bez toho, aby struna narážala do prekážok. Ak sa struna dostane do kontaktu napríklad s kameňmi, kamennými múrmi alebo základmi, tak sa opotrebuje alebo rozstrapká. Ak struna narazí do pletiva plotu, tak sa zlomí.

Vyžínanie okolo stromov

Vyžíňajte okolo kmeňov stromov, približujte sa pomaly, aby sa struna nedotkla kôry. Obíďte strom a koste pri tom zľava doprava. Približujte sa k tráve alebo burine so špičkou struny a sklopte cievku so strunou zľahka dopredu.

Varovanie: Pri pokosení buďte nadmieru opatrní. Pri takýchto prácach dodržiavajte odstup 30 metrov medzi vami a inými osobami alebo zvieratami.

Pokosenie

Pri pokosení zachyťte celú vegetáciu až na zem. Nakloňte na to cievku so strunou v 30-stupňovom uhle doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy. Dbajte na zvýšené nebezpečenstvo poranenia používateľa, prihládajúcich a zvierat, ako aj na nebezpečenstvo vecných škôd v dôsledku vymrštených predmetov (napr. kameňov).

⚠ Varovanie: Neodstraňujte prístrojom predmety z chodníkov atď.!

Prístroj je výkonný nástroj, a malé kamene alebo iné predmety sa môžu vymrštiť 15 metrov a ďalej, a viesť k poraneniam alebo poškodeniam automobilov, domov a okien.

Zaseknúť sa

Ak by sa obojručný nôž zablokoval v dôsledku príliš hustej vegetácie, ihneď vypnite motor. Pred opätovným uvedením prístroja do prevádzky ho zbavte trávy a krovia. Obr. 42

Predchádzanie spätnému nárazu

Pri práci s obojručným nožom hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu, keď narazí na pevné prekážky (kmeň stromu, konár, peň, kameň alebo niečo podobné). Prístroj sa pritom vymršť späť proti smeru otáčania nástroja. To môže mať za následok stratu kontroly nad prístrojom. Obojručný nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpikov, hraničných kameňov ani základov.

10. Údržba

Pred vykonávaním údržbárskych alebo čistiacich prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

1. Neostrekujte prístroj vodou. Poškodzuje to motor.
2. Prístroj čistite handrou, ručnou kefou atď.

Plán údržby			
	po 12 prevádzkových hodinách	po 24 prevádzkových hodinách	po 36 prevádzkových hodinách
Vzduchový filter	vyčistite	vyčistite	vymeňte
Zapaľovacia sviečka	skontrolujte	vyčistite	vymeňte

Potrebná odborná kontrola:

- keď motorová kosa narazí na predmet.
- keď sa motor náhle zastaví.
- keď je ohnutá čepeľ (nenarovnáajte ju znova sami!).
- keď je poškodená prevodovka.

Výmena cievky so strunou/rezacej struny obr. 35 – 39

1. Demontujte cievku so strunou (1), ako je to opísané v odseku 8.4. Stlačenie cievky a odobratie jednej polovice telesa obr. 35.
2. Vybratie cievkového taniera z telesa cievky so strunou obr. 36.
3. Odstráňte ešte prípadne prítomnú rezáciu strunu.
4. Zložte novú rezáciu strunu v strede a zaveste vzniknutú slučku do vybrania cievkového taniera. Obr. 37

5. Naviňte strunu pod napätím proti smeru hodinových ručičiek. Cievkový rozdeľovač pritom rozdelí obidve polovice rezacej struny. Obr. 38
6. Posledných 15 cm oboch koncov struny zaháknite do protiľahlých držiakov struny cievkového taniera. Obr. 39
7. Preveďte oba konce struny cez kovové oká v telesa cievky so strunou.
8. Zatláčajte cievkový tanier do telesa cievky so strunou. Obr. 36
9. Krátko a silno potiahnite za oba konce struny, aby ste ich uvoľnili z držiakov struny.
10. Znova spojte polovice telesa. Obr. 35
11. Prebytočnú strunu pristrihnite asi na 13 cm. To zníži zaťaženie na motor počas štartovania a zahrievania.
12. Spätná montáž cievky so strunou (pozri odsek 8.4). Ak sa vymieňa celá cievka so strunou, body 3 – 6 sa musia preskočiť.

Brúsenie obojručného noža

Obojručný nôž sa môže časom otupiť

- Ak to zistíte, uvoľnite skrutky, ktorými je obojručný nôž upevnený na ochrannom kryte.
- Upevnite nôž do zveráka.
- Obrúste všetky 3 čepele noža plochým pilníkom a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany. Brúste pilníkom iba jedným smerom.

Čepeľ vymeňte alebo naostrite na konci každej sezóny kosenia, resp. podľa potreby.

Nevyvážené čepele spôsobujú silné vibrovanie motorovej kosačky, v dôsledku čoho hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Vymeňte a vyčistite zapalovaciu sviečku.

Obr. 32 – 33

1. Hneď ako motor vychladne, pomocou dodaného nástrčkového kľúča odstráňte zapalovaciu sviečku.
2. Zapalovaciu sviečku čistite drôtenou kefou.
3. Pomocou škáromera nastavte medzeru na 0,5 až 0,7 mm.
4. Zapalovaciu sviečku opatrne osadte rukou, aby sa nepoškodil závit.
5. Po osadení zapalovacej sviečky ju utiahnite kľúčom na zapalovacie sviečky.

Čistenie vzduchového filtra obr. 28 – 31

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola

- Demontujte kryt vzduchového filtra a odstráňte vložku špongiového filtra.
- Znova namontujte kryt vzduchového filtra, aby nič nespadlo do vzduchového kanálu.
- Filtračnú vložku umyte v teplej mydlovej vode, opláchnite a nechajte vysušiť na vzduchu.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

Kontrola stavu oleja

⚠ Pozor! Nikdy neprevádzkujte motor bez oleja alebo s príliš malým obsahom oleja. To môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Používajte len motorový olej SAE 30/10W30.

Kontrola hladiny oleja obr. 45

- Položte prístroj na rovnú plochu.
- Odskrutkujte mierku oleja otočením smerom doľava a utrite mierku oleja. Mierku oleja znovu zakrúťte až na doraz do plniaceho hrdla.
- Vytiahnite mierku oleja a odčítajte vo vodorovnej polohe stav oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkou max a min mierky oleja (45).

Výmena oleja obr. 44 – 45

- Výmena motorového oleja by sa mala vykonávať ročne pred začatím sezóny pri motore zahriatom na prevádzkovú teplotu a vypnutom motore.
- Používajte len motorový olej (SAE 30/10W30).
- Otvorte plniacu olejovú skrutku (23).
- Vypustite teplý motorový olej do zbernej nádoby.
- Naplňte motorový olej až po hornú značku mierky oleja (cca 0,08 l), ale prístroj nepreplňte.

Starý olej sa musí riadne zlikvidovať podľa platných ustanovení.

⚠ Varovanie!

Motor nikdy nechajte bežať, keď ešte nie je osadená vložka vzduchového filtra.

Mazanie uhlovej prevodovky

Ošetrte tukom na báze lítia. Odmontujte skrutku a pridajte tuk, manuálne otáčajte stopku, kým nezačne vytekať tuk; a znova namontujte skrutku.

Skladovanie prístroja

Po použití prístroj dôkladne vyčistite. Skladujte prístroj na suchom mieste, najskôr nechajte motor vychladnúť.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania zariadenia na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a benzínu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Cievka so strunou, obojručný nôž, zapalovacia sviečka, vzduchový filter

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

11. Skladovanie

Čistenie

- Rukoväte udržiavajte neznečistené olejom, aby sa vždy dali bezpečne držať.
- V prípade potreby vyčistite prístroj vlhkou handrou a prípadne miernym vyplachovacím prostriedkom.

⚠ Pozor!

- Pred každým čistením vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Prístroj v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Motorovú kosu uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste a mimo dosahu detí.

Skladovanie

Opatrne: Prístroj neuložte nikdy na dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledujúcich krokov:

Uloženie prístroja

Ak prístroj uložíte na dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a zanechá usadeninu podobnú gume. Mohlo by to sťažiť štart a mať za následok drahé opravy.

1. Pomaly odstráňte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Nádrž opatrne vyprázdňte.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa motor nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
3. Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku
5. Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 4-taktné motory. Niekoľkokrát pomaly ťahajte za lanko štartéra, aby ste na vnútorné komponenty naniesli olej. Opäť nasadte zapalovaciu sviečku.

Upozornenie: Uložte prístroj na suchom mieste, ďaleko od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, teplovodných bojlerov s plynom, plynových sušičiek atď.

Opätovné uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
2. Rýchlo potiahnite za lanko štartéra, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke; alebo vložte novú sviečku so správnou vzdialenosťou elektród.

4. Pripravte prístroj na prevádzku
5. Naplňte nádrž správnym druhom paliva.
6. Skontrolujte hladinu oleja.

Preprava

Ak chcete prístroj prepravovať, vyprázdňte benzínovú nádrž, ako je to opísané v kapitole 8. Prístroj vyčistite od hrubých nečistôt kefou alebo metličkou.

12. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

13. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj nenaskočí.	• Chybný postup pri štartovaní. • Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami alebo je vlhká • Nesprávne natavenie karburátora • Nesprávne namontovaná čepeľ, resp. cievka so strunou • Žiadne palivo v nádrži	• Dodržiavajte pokyny pre štart • Vyčistite zapaľovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú. • Vyhľadajte autorizovaný servis. • Znova namontujte čepeľ, resp. cievku so strunou. • Skontrolujte stav paliva.
Prístroj naskočí, nemá však plný výkon.	• Nesprávne nastavenie páky sýtiča • Znečistený vzduchový filter • Nesprávne natavenie karburátora • Tupý rezací nôž	• Uvedte páčku sýtiča do polohy . • Vyčistite vzduchový filter • Vyhľadajte autorizovaný servis. • Naostrite, resp. vymeňte rezací nôž
Motor beží nepravidelne	• Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke • Nesprávne natavenie karburátora	• Vyčistite zapaľovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo osadte novú zapaľovaciu sviečku. • Vyhľadajte autorizovaný servis.
Motor sa prehrieva	• Motor je preťažený	• Robte pravidelné prestávky

A terméken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védősisakot, fülvédőt és védőszemüveget!
	Viseljen zárt lábbelit!
	Viseljen munkakesztyűt!
	Figyelem! A benzin nagyon könnyen gyúlékony. Az üzemanyag közelében kerülje a dohányzást, a nyílt láng használatát vagy a szikrázást.
	Figyelem! Fulladásveszély! A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély és sérülésveszély áll fenn, és megsérülhet a szerszám
	Figyelem, sérülésveszély! Működő motor esetén tartsa távol a kezét és a lábát a késtől.
	A gyerekeket, bábműködőket és segítőket tartsa 15 m távolságra a fűkaszától!
	Figyelem! A kipufogó és a motor egyéb alkatrészei működés közben felforrósodnak, ne érintse meg!
	Tartály térfogata
	Figyelem! Sérülésveszély a szétrepülő tárgyak miatt
	Figyeljen a visszacsapódásra!
	Figyelem, ne használjon fűrészlapokat, vagy több részből álló vágószerszámokat!
	Fűkasza
	Fűszegélynyíró
	Garantált zajteljesítmény-szint
	Primer, benzinpumpa
	Szívató, on (hidegindítás) Szívató, off (melegindítás)
	Az olajsint ellenőrzése.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés.....	55
2.	Termékleírás.....	55
3.	Kicsomagolás.....	55
4.	Rendeltetésszerű használat.....	55
5.	Fontos megjegyzések.....	56
6.	Műszaki adatok.....	57
7.	Üzembe helyezés előtt.....	58
8.	Felépítés és kezelés.....	58
9.	Munkavégzési utasítások.....	60
10.	Karbantartás.....	61
11.	Tárolás.....	62
12.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	63
13.	Hibaelhárítás.....	63
14.	Megfelelőségi nyilatkozat.....	98

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos terméklefelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása,
- illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. Termékleírás

Szállított elemek

1. Damilorsó vágószállal
2. Védelem
3. Vezetőrud hajtótengellyel
4. Vágókés
5. Vezető markolat
6. Főkapcsoló
7. Gázkar zárja
8. Gázkar
9. Gázkar „reteszélése”
10. Szívatókar
11. Berántó zsinór
12. Gyertyapipa
13. Ventilátorház borítása
14. Benzintartály
15. Motorhűtés háza

16. Üzemanyag-szivattyú
17. Hordozó heveder
18. Vészkioldó
19. Gyertyakulcs
20. Imbuszkulcs, 4-ös méret
21. Imbuszkulcs, 5-ös méret
22. Kábelcsatlakozó
23. Motorolaj-betöltő nyílás

3. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg az eszközzel a kezelési útmutató alapján.
- Végül ügyeljen a környezetbarát ártalmatlanításra.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ Figyelem!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetésszerű használat

A fűkasza (a vágókés használatával) alkalmas vékony szárú bozót, erős gyomnövények és aljnövényzet vágására.

A motoros szegélynyíró (a damilorsót vágószállal használva) gye, pázsit és lágyszárú gaz vágására alkalmas. A gyártó által mellékelte használati utasítás betartása a készülék rendeltetésszerű használatának feltétele. Az útmutatóban kifejezetten nem említett, egyéb célra való használat a készülék megrongálódásához vezethet, és súlyos veszélyt jelent a készülék használójára nézve. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági utasítások korlátozásait.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Figyelem! A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a benzinmotoros fűkasza nem használható a következő munkákra: járdák tisztítására és szecskázóként fa- és sövénynyesedékek aprítására. A benzinmotoros fűkaszt továbbá nem szabad a talaj kitüremkedéseinek, pl. vakondtúrásoknak az elegyengetésére használni. A benzinmotoros fűkaszt biztonsági okokból nem szabad meghajtó aggregátként más munkaeszközökkel vagy bármilyen egyéb szerszámkészlettel használni.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Ki nem használhatja a készüléket:

Olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési útmutatót, 16 éves kor alatti gyermekek, valamint alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek.

A benzinmotoros fűkasza használati időszaka

Noha a motoros fűkaszt bármikor szabad használni, a kezelőnek tekintettel kell lennie a környezetében tartózkodó többi emberre.

5. Fontos megjegyzések

Biztonsági utasítások

Ez a készülék nem felel meg arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

1. Oktatás

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék szabályszerű használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Az adott országban hatályos törvények meghatározhatják a kezelő legkisebb életkorát.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha háziállatok vagy emberek vannak a közelben, különös tekintettel a gyermekekre.
- A készüléket kezelő, illetve használó személy felel a harmadik személyeket és azok tulajdonát érintő következményekért és veszélyekért.
- Ne járassa a motort beltérben. A kipufogógázok mérgező szénmonoxidot tartalmaznak.

2. Előkészítés

- Nyírás közben mindig viseljen megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha mezítláb van, vagy szandált visel.
- Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol használni kívánja a készüléket; távolítsa el az összes követ, botot, drótot, csontot és egyéb tárgyat.
- Mielőtt használni kezdi a készüléket, vizsgálja meg a pengéket, a csapszegeket és a vágószerkezetet, nem látható-e rajtuk károsodás vagy kopás. Az egyensúly megtartása érdekében az elkopott vagy sérült pengéket és csavarokat mindig párban cserélje.
- Ha a készülék több pengével rendelkezik, legyen vele óvatos, mert az egyik penge forgásba hozhatja a többi pengét.

3. Üzemeltetés

- A készüléket csak nappali fényben, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Ne használja nedves fűben.
- Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon a lábán, különösen, ha lejtőn dolgozik.
- Lassan járjon; ne fusson.
- Ha lejtős terepen irányt változtat, legyen különösen óvatos.
- Ne nyírjon fűvet a készülékkel túl meredek lejtőn.
- Legyen különösen óvatos, amikor átfordítja a készüléket, vagy amikor maga felé húzza.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket hibás védőszerkezetekkel vagy védőpajzsokkal, illetve személyi védelmet biztosító egyéni védőeszközök nélkül.
- Kapcsolja be a motort az utasítások szerint, és tartsa távol a lábfejét a pengé(k)től.
- Ebben az esetben nem szabad a feltétlenül szükségesnél jobban megdönteni, és csak azt a részt szabad megemelni, amely a kezelőtől távol esik. Mindkét kezének kezelési helyzetben kell lennie, mielőtt a készüléket ismét a talaj irányába mozgatja.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.
- Amíg jár a motor, soha ne emelje fel és ne hordozza a készüléket.
- Húzza ki a gyújtógyertyát a pipából:
 - ha nem dolgozik a készülékkel,
 - ha elakadást készül elhárítani,
 - ha ellenőrzést, tisztítást vagy egyéb munkálatokat végez a készüléken,
 - ha valamilyen tárgyhöz ért. Ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék, és szükség esetén javítsa meg,
 - ha rendellenes módon rezegni kezd (azonnal ellenőrizze).

4. Karbantartás és állagmegőrzés

- Ügyeljen rá, hogy az összes anya, csapszeg és csavar szilárdan meg legyen húzva, és hogy a készülék biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő berendezés nem kopott-e, illetve nem tapasztalható-e rajta elhasználódás.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket.
- A forgó fűnyírókhoz csak a típusnak megfelelő cserélhető vágószerkezetet szabad használni.
 - Soha ne tárolja a feltankolt készüléket olyan épületben, ahol a gázok nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
 - Mielőtt tárolóba helyezi, hagyja kihűlni a motort.
 - A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa tisztán a motort, a hangtompítót, az akkumulátor rekeszt és az üzemanyagtartály környékét a fűtől, a levelektől és a főlös zsírtól.
 - Ha le kell eresztenie a benzintartályt, akkor ezt a szabadban végezze.

Különleges biztonsági figyelmeztetés

1. A motoros fűkaszt két kézzel tartsa, mindkét fogantyúnál biztonságosan fogva. Mielőtt megszakítja a munkát, vigye a gázkart üresjáratú helyzetbe.
2. A munkavégzés során vegyen fel stabil, egyenletes tartást.
3. Tartsa a motor sebességét a nyíráshoz szükséges fokozaton; soha ne emelje a motor sebességét a feltétlenül szükséges fokozatnál magasabbra.
4. Ha üzem közben beakad a fű a pengébe, vagy pedig ellenőrizni, illetve tankolni kell a készüléket, mindig kapcsolja ki a motort.
5. Ha a penge kemény tárgyhoz, például kőhöz ér, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, nem sérült-e meg a penge. Adott esetben cserélje le a pengét egy újra.
6. Ha munka közben megszólítja valaki, akkor először mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt az illető felé fordul.
7. Amíg üzemel a motor, soha ne érjen a gyújtógyertyához vagy a kábeléhez. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén áramütés veszélye áll fenn.
8. Amíg üzemel a motor, illetve közvetlenül a motor leállítása után soha ne érjen a hangtompítóhoz, a gyújtógyertyához és a motor többi fémalkatrészéhez. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén súlyos égési sérüléseket szenvedhet.
9. Ha egy adott területen elkészült a nyírással, és máshol kívánja folytatni a munkát, kapcsolja ki a motort, és fordítsa olyan helyzetbe a gépet, hogy a pengék a testével ellenkező irányba mutassanak.

10. Mielőtt ismét dolgozni kezdene a készülékkel, ellenőrizze, hogy a vágószerkezet abbahagyta-e a forgást, amíg a motor üresjáratban működött.

6. Műszaki adatok

A fűszegélynyíró vágási adatai	
Vágási kör átmérője	480 mm
Damílvastagság	2 x 2,4 mm
Vágószál hossza	4 m
Max. vágási sebesség	6000 perc ⁻¹
A fűkasza vágási adatai	
Vágási kör átmérője	255 mm
Vágólemez vastagsága	1,4 mm
Fogszám	3
Max. vágási sebesség	7000 min ⁻¹
Meghajtás	
Lökettérfogat	31,0 cm ³
Motor névleges teljesítménye	0,7 kW
Üresjáratú fordulatszám	3100 ±400 min ⁻¹
A benzintartály térfogata	700 cm ³ , normál benzin / ólommentes, max. 10% bioetanol
Olajmennyiség	80 cm ³
Olaj	10W30 / SAE30
Motor típusa	4-ütemű motor, léghűtéses
CO ₂ -Kibocsátás	970,92 g/kWh
Tömeg	7,3 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Információk a vonatkozó szabványok szerint mért zajképződési értékekhez:

Hangnyomásszint

Fűkasza: $L_{pA} = 92,5$ dB
 Fűszegélynyíró: $L_{pA} = 93,3$ dB

Hangteljesítményszint

Fűkasza: $L_{wa} = 107,4$ dB
 Fűszegélynyíró: $L_{wa} = 108,2$ dB

Mérési bizonytalanság $K_{pA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

Vibráció:

Fűszegélynyíró:

Bal fogantyú: $a_{h1} = 6,86$ m/s²
 Jobb fogantyú: $a_{h1} = 6,67$ m/s²

Fűkasza:

Bal fogantyú: $a_{h1} = 7,06$ m/s²
 Jobb fogantyú: $a_{h1} = 6,87$ m/s²

Mérési bizonytalanság $K_{pA} = 1,5$ m/s²

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

A jelen használati útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli:



7. Üzembe helyezés előtt

Minden üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a készüléket az alábbi szempontok szerint:

- az üzemanyagrendszer tömítettsége.
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága.
- Az összes csavarozás stabil elhelyezkedését.
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását.

⚠ Figyelem!

A motort olaj nélkül szállítjuk. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal (kb. 0,08 l). Ehhez több fokozatú normál motorolajat használjon (SAE 30 / 10W30). Minden fűnyírás előtt ellenőrizze a motor olajszintjét. 44 - 45. ábra
Benzint szintén Önnek kell betöltenie, mivel a motor nincs feltöltve benzinnel.

Üzemanyag

Ajánlott üzemanyagok.

Normál benzin / ólommentes, max. 5% bioetanol.

Figyelem: Az üzemanyag szállításához és tárolásához csak erre a célra alkalmas és engedélyezett tartályt használjon.

Figyelmeztetés! Ügyeljen a kipufogógázra.

Tankolás előtt a motort mindig kapcsolja ki. Soha ne töltsön benzint a készülékbe, amíg a motor jár, vagy forró. Tűzveszély áll fenn!

8. Felépítés és kezelés

Összeszerelés

Ennek a gépnek az összeszerelésekor kérjük, kövesse a megadott szerelési útmutatókat.

1 Szerelje fel a fogantyút a gépre 4 - 6. ábra

- Először oldja ki a belső hatszög kulcsnyílású csavarokat, majd helyezze a fogantyú tartójának közepére a bal és a jobb oldali fogantyút.

- Végül szerelje fel a fogantyú tartóját, és húzza meg az imbuszcsavarokat.

2.A szár felszerelése, 7. ábra

- Nyomja le a szár alsó részét (b), míg a reteszelő-csap (a) a helyére nem kattann a szár furatában (c). Megkönnyíti a műveletet, ha a szár alsó részét (b) kissé elforgatja mindkét irányban. Az (a) csap akkor van megfelelő helyzetben, ha teljesen a furatban ül.
- Ezt követően húzza meg szorosan a (d) gombot.

3.Szerelje fel a védelmet, 11 - 13. ábra

- Rögzítse a védőburkolatot a tartozékként szállított kulccsal; húzza meg szorosan a csavarokat.

⚠ Figyelmeztetés! Csak a gyártó eredeti pótl- és kiegészítő alkatrészei használja. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a teljesítmény csökkenhet, sérülések fordulhatnak elő, és elvesz a garancia. Soha ne használja a gépet védőburkolat nélkül!

4.A két vágó szerkezet fel- és leszerelése

Fűszegélynyíró / damilorsó, 14 - 15. ábra

- Lazítsa meg az anyacsavart.
Igazítsa be a karima és a burkolat mindkét furatát. Tartsa meg a karimát egy csavarhúzóval, majd forgassa az imbuszkulcsot az óramutató járásával megegyező irányban; az anyát kiold.
- Rögzítse a damilos vágófejet.
Az anyát meglazításával távolítsa el a burkolatot. Tartsa továbbra is kézben a karimát, tegye a damilos vágófejet a szára, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba; a damilos vágófej rögzül. 15. ábra
- Oldja ki a damilos vágófejet.
Tartsa meg a karimát egy csavarhúzóval, majd forgassa a damilos vágófejet az óramutató járásával megegyező irányba; ekkor lecserélhető.

Fűkasza / vágókés

- Rögzítse a pengét. 8 - 10. ábra
Az anyát kioldásával vegye le a külső karimát. Ezután igazítsa be a pengét (4), a külső karimát (25), a borítást (24), és az anyát. Ügyeljen rá, hogy a penge forgásiránya egyezzen a rajta elhelyezett nyílal. Tartsa meg a karimát egy csavarhúzóval, és húzza meg az anyát az óramutató járásával ellenkező irányban; ügyeljen rá, hogy az anyát szorosan meg legyen húzva.
- Oldja ki a pengét. Tartsa meg a karimát egy csavarhúzóval, majd lazítsa meg az anyát; ezután le tudja venni a pengét.

⚠ Figyelmeztetés!

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a vágófej helyesen van felszerelve!

Megjegyzés: A csomagolóanyagok újrahasznosított anyagokból készültek. A csomagolóanyagokat az irányelvekkel összhangban ártalmatlanítsa.

5. Tegye fel a hevedert. 17 - 21. ábra

- Tegye fel a hevedert az ábrán látható módon.

Üzemeltetés

Ha munkát végez a készülékkel, akkor fel kell szerelni a késes és damilos üzemmódhoz tartozó műanyag védőburkolatot, mely megakadályozza, hogy a készülék tárgyakat repítsen ki.

A damilos vágófejhez tartozó védőburkolatban elhelyezett (A) kés automatikusan optimális hosszúságúra vágja a szálát. 16. ábra

Benzin feltöltése

⚠ Sérülésveszély! A benzin robbanásveszélyes! Mielőtt feltölti a tartályt benzinnel, állítsa le a motort, és hagyja lehűlni

⚠ A készülék károsodásának veszélye!

A készülékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

FIGYELEM! Az üzembe helyezés előtt Önnek kell betöltenie benzint.

- Csavarja le a tanksapkát (14), és távolítsa el. 1. ábra
- Óvatosan töltsse be a benzin/olaj keveréket. Ügyeljen rá, hogy egyáltalán ne fröccsenjen ki!
- Csavarja fel kézzel szorosan a tanksapkát.

Benzin leengedése, 40. ábra

- Tartson felfogó edényt a benzinleeresztő csavar alá.
- Csavarja le és távolítsa el a tanksapkát.
- Engedje le teljesen a benzin/olaj keveréket.
- Húzza meg kézzel szorosan a tanksapkát.

A készülék elindítása

Ne indítsa el a készüléket, mielőtt teljesen összeszerelné.

⚠ Sérülésveszély!

Ha hibát észlelt, ne használja a készüléket. Ha megsérült valamelyik alkatrész, cserélje le, mielőtt ismét használatba venné a készüléket.

Használat előtt ellenőrizzen!

- Ellenőrizze, hogy a készülék biztonságos állapotban van-e:
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szivárgások a készüléken.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható károk a készüléken.
- Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze biztonságosan van-e felszerelve.

- Ellenőrizze, hogy az összes biztonsági berendezés jó állapotban van-e.

⚠ Sérülésveszély!

A munka megkezdése előtt mindig távolítsa el a talajon fekvő összes tárgyat, melyeket a motoros fűkasza üzem közben kirepíthetne.

Indítás, 21 - 27 + 41. ábra

Amennyiben a készüléket szabályosan összeszerelte, indítsa el a motort a következők szerint:

1. Állítsa a készüléket kemény és sík felületre.
2. Nyomja a motor kapcsolóját a „Be” állásba. 22. ábra
3. Állítsa a szívatókart  helyzetbe. 23. ábra
4. Nyomja meg több, mint 5-ször a benzinszivattyút. 24. ábra
5. A motor beindításához húzza meg a berántó szerkezet (11) fogantyúját 3–5 alkalommal. 25. ábra
6. Addig húzza a kötelet, míg be nem indul a motor. 25. ábra
7. Várjon egy keveset, majd állítsa a szívató karját  helyzetbe. 26. ábra
8. Ha a motor üresjáratban jár, először nyomja le az engedélyező kart (7), majd ezután a gázkart (8). A készülék jár. Ha fél gázon kívánja reteszelni a gázkart, akkor nyomja meg a reteszelő gombot (9). 27. ábra
9. A damil hosszának beszabályozása a munka során:
Ez a készülék olyan vágófejjel rendelkezik, mely a „koppint és tovább” elvén működik. Azzal lehet hosszabb damilt adagolni, hogy a vágófejjel a tárcsa ellenében koppint, miközben a motor a legmagasabb sebességgel jár: A nejlonszínór automatikusan kiadagolódik, és a penge levágja a fölösleges hosszt. 41. ábra
10. Amennyiben problémák adódnak, kapcsolja ki a motort; a készülék leáll. Ha meg kívánja állítani a vágófejet, eressze el a gázkart (8). 27. ábra
11. Amennyiben probléma adódik, húzza ki a biztonsági heveder biztosítványát, és azonnal oldja ki a motoros fűkaszt. A motor leállítása, 22. ábra
12. Ha meleg a motor, a gázkart a gép újraindítása kor rögtön Be állásba lehet állítani.

Megjegyzés: Ha többszöri próbálkozás után sem indul be a motor, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás a motoron” szakaszt.

Megjegyzés: A berántót mindig egyenesen húzza ki. Ha ferdén húzza, súrlódás keletkezik a gyűrűn. A súrlódás következtében a zsinór sérül, és így gyorsabban elhasználódik. Mindig tartsa meg az indító fogantyúját, amíg a zsinór ismét behúzódik. Soha ne hagyja, hogy a kihúzott zsinór vissza-csapódjon.

Megjegyzés: Ne indítsa a motort magas fűben.

⚠ **Figyelem:** Amikor kikapcsolja a motort, a kasza néhány másodpercig még tovább jár; ezért míg teljesen le nem állt, tartsa magát távol a motoros fűkasza vágófejétől!

9. Munkavégzési utasítások

A vágódamil meghosszabbítása

Figyelmeztetés! Ne használjon fémdrótot és semmilyen műanyag borítású fémdrótot a damilorsón. Ez a kezelő súlyos sérüléseihez vezethet.

A vágódamil meghosszabbításához járassa a motort teljes gázon, és koppintsa a damilorsót a talajhoz. A damil automatikusan meghosszabbodik. 41. ábra
A védőpajzson elhelyezett kés megfelelő hosszúságúra vágja a damilt. 16. ábra

⚠ **Vigyázat:** A csőtengely túlmelegedésének megakadályozása érdekében rendszeresen távolítsa el a gyeper és gaz felgyülemlett maradékát. Fű-/gyeper/gyommaradék felgyülemlik a védőpajzs alatt, ez meggátolja a szár megfelelő hűtését. Óvatosan távolítsa el a maradékot egy csavarhúzóval, vagy valamilyen hasonló szerszámmal. 42. ábra

Különböző vágási módszerek

Ha a készülék helyesen van összeszerelve, akkor képes lenyírni a gázt és a magas fűvet nehezen hozzáférhető helyeken, mint pl. kerítések, falak és alapzatok mentén, valamint a fák körül. „Fűnyíróként” is használható, ha a vadon növekvő növényeket kívánja eltávolítani a kert előkészítésekként, vagy egy bizonyos területet kíván megtisztítani a talajhoz közeli magasságban. 43. ábra

⚠ **Figyelem:** Ha alapozás mentén, illetve kő- vagy betonfal tövében végez nyírást, akkor a damil még a leggyorsabb használat mellett is a normálisnál nagyobb mértékű elhasználódásnak van kitéve.

Szegélynyírás/ fűnyírás

A kaszát sarlószerű mozdulatokkal mozgassa egyik oldalról a másikra. A damilorsót tartsa mindig párhuzamosan a talajjal. Ellenőrizze a terepet, és határozza meg a nyírás kívánt magasságát. Vezesse és tartsa a damilorsót a kívánt magasságban annak érdekében, hogy egyenletes legyen a nyírás. 43. ábra

Alacsony szegélynyírás

Tartsa maga elé a szegélynyíró enyhén megdöntve, hogy a damilorsó alja a talajra kerüljön, és a damil kívánt vágási helyet érje. A nyírást mindig saját magától ellenétes irányba végezze. Ne húzza maga felé a szegélynyíró.

Nyírás kerítés/ alapzat mentén

A nyírás során lassan közelítse meg a dróthálós kerítést, a léckerítést, a terméskő fal vagy az alapzat tövét, mert így lehet a lehető legközelebb végezni a vágást anélkül, hogy a damil akadálynak csapódna. Ha a damil pl. kőhöz, kőfalhoz vagy alapzathoz ér, elhasználódik vagy kirojtozódik. Ha a damil dróthálós kerítésnek csapódik, letörik.

Szegélynyírás fa tövében

Fatörzs körül végzett szegélynyírás során lassan közelítsen, hogy a damil ne érjen a kéreghez. Kerülje meg a fát, és közben balról jobbra végezze a nyírást. A fűvet vagy a gázt a damil csúcsával közelítse meg, és közben enyhén billentse előre a damilorsót.
Figyelmeztetés: A tarra vágási munkálatok során legyen nagyon elővigyázatos. Ilyen munkálatok során tartson 30 méteres távolságot más személyektől vagy állatoktól.

Tarra vágás

Tarra vágás során a teljes növényzetet lenyírja a talaj szintjéig. Ehhez döntse meg a damilorsót 30 fokba jobbra. Állítsa a markolatot a kívánt helyzetbe. Vegye figyelembe, hogy ilyenkor fokozott sérülésveszély fenyegeti a felhasználót, illetve a közelben tartózkodó embereket és állatokat, valamint az anyagi károk veszélye is jelentősebb a kirepülő tárgyak miatt (pl. kövek).

⚠ **Figyelmeztetés:** A készülékkel ne távolítsa el tárgyakat sétányokról, stb.!

A készülék nagy teljesítményű szerszám, mely kisebb köveket vagy egyéb tárgyakat akár 15 méteres távolságba is kirepíthet, ami sérülésveszélyt és anyagi kár veszélyét jelenti az autókra, házakra és ablakokra nézve.

Beszorolni

Ha a vágókés elakadna a sűrű növényzetben, haldéktalanul állítsa le a motort. Mielőtt ismét üzembe helyezné, szabadítsa ki a készüléket a fűből és a bótából. 42. ábra

A visszacsapás elkerülése

Amikor vágókéssel dolgozik, fennáll a visszacsapás veszélye, ha a kés szilárd akadálynak (fatörzsnek, ágnak, tuskónak, kőnek, vagy hasonlóknak) ütközik. Ilyenkor a készülék a szerszám forgásirányával ellentétes irányban visszacsapódik. Ez a készülék fölötti uralom elvesztéséhez vezethet. A vágókést ne használja kerítés, fémoszlop, határvető vagy alapzat közelében.

10. Karbantartás

Karbantartási vagy tisztítási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

1. A készüléket ne permetezze vízzel. Ez károsítja a motort.
2. Tisztítsa meg a készüléket egy kendővel, kézi kefével stb.

Karbantartási terv			
	12 üzemóra után	24 üzemóra után	36 üzemóra után
Légszűrő	tisztítás	tisztítás	cseré
Gyújtógyertya	ellenőrzés	tisztítás	cseré

Szakember által végzendő ellenőrzés szükséges:

- ha a motoros fűkasza tárgynak ütközik.
- ha a motor hirtelen leáll.
- ha elgörbül a penge (ne próbálja meg saját maga kiegyenesíteni!).
- ha megsérült a hajtómű.

Damilorsó/vágószál cseréje, 35 - 39. ábra

1. Szerelje le a damilorsót (1) a 8.4 szakaszban leírtak szerint. Nyomja össze a tekercset, és vegye le a ház egyik felét, 35. ábra.
2. Vegye ki a tekercstányért a damilorsó házából, 36. ábra.
3. Távolítsa el az esetleg még benne maradt vágódamilt.
4. Hajtsa össze középen a vágódamilt, és az így képződött hurkot akassza be a tekercstányér bemarásába. 37. ábra
5. Folyamatosan feszítve csévélje fel a damilt az óramutató járásával ellentétes irányban. A tekercstányér ilyenkor elválasztja egymástól a vágódamil két végét. 38. ábra
6. Akassza be a damil két végének utolsó 15 cm-ét a szemközti damiltartóba. 39. ábra
7. Vezesse át a damil két végét a damilorsó házán kialakított fémszemeken.
8. Nyomja bele a tekercstányért a damilorsó házába. 36. ábra
9. Röviden és erősen húzza meg a damil mindkét végét, hogy kiszabaduljanak a damiltartókból.
10. Illessze össze ismét a ház két felét. 35. ábra
11. Vágja vissza a fölös damilt körülbelül kb. 13 cm-re. Ez csökkenti a motor terhelését az indítás és a bemelegítés során.
12. Szerelje vissza a damilorsót (lásd a 8.4 szakaszt). Ha a teljes damilorsót cseréli, ugorja át a 3-6. pontokat.

A vágókés köszörülése

A vágókés idővel eltompul

- Ha tényleg ez a helyzet, oldja ki a csavarokat, melyek a vágókést a védőburkolathoz rögzítik.
- A kést fogja be egy satuba.
- Egy lapos reszelővel élezze meg a kés mindhárom pengéjét és ügyeljen arra, hogy a vágóél megfelelő szöge megmaradjon. Az élezést csak egy irányban végezze.

Cserélje ki vagy élezze meg a pengét a nyírási szezon végén, ill. igény szerint.

Kiegyensúlyozatlan pengék a fűkasza erős rezgését okozzák; emiatt sérülésveszély áll fenn!

Gyújtógyertya cseréje és tisztítása. 32 - 33. ábra

1. Amint lehűlt a motor, távolítsa el a gyújtógyertyát a tartozékként mellékelt dugókulccsal.
2. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkéfével.
3. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,5 és 0,7 mm közé.
4. A gyújtógyertyát óvatosan, kézzel tekerje be, hogy meg ne sérüljön a menet.
5. Ha behelyezte a gyújtógyertyát, húzza meg a gyertyakulccsal.

A légszűrő tisztítása, 28 - 31. ábra

Ha szennyezett a légszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen

- Oldja ki a légszűrő fedelét, és távolítsa el a szivacsos szűrőbetétet.
- Tegye vissza a légszűrő fedelét, hogy ne eshesen bele semmi a légcsatornába.
- Mossa ki a szűrőbetétet meleg, szappanos vízzel, öblítse ki, majd szárítsa meg a levegőn.

Figyelem: A légszűrőt soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

Olajsint ellenőrzése

△ Figyelem! Soha ne működtesse a motort olaj nélkül vagy túl kevés olajjal. Ez a motor súlyos károsodását okozhatja. Csak SAE 30 / 10W30 motorolajat használjon.

Az olajsint ellenőrzése 45. ábra

- A készüléket vízszintes felületre helyezze.
- A nívópalcát balra forgatással csavarja ki, és törölje le a nívópalcát. A nívópalcát csavarja be ütközésig a betöltőcsomákba.
- Húzza ki a palcát, és vízszintes helyzetben olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek a nívópálca (45) max és min jelzései közé kell esnie.

Olajcsere 44-45. ábra

- A motorolaj cseréjét évente, a szezon kezdete előtt kell elvégezni üzemmeleg, leállított motornál.

- Csak motorolajat (SAE 30 / 10W30) használjon.
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (23).
- Engedje le a meleg motorolajat egy felfogó tartályba.
- Töltsön be motorolajat a nívópálca felső jelzéséig (kb. 0,08l). Ne töltse túl a készüléket.

A fáradt olajat a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

⚠ Figyelmeztetés!

Soha ne működtesse a motort, ha a légszűrő nincs behelyezve.

Szöghajtás kenése

Kezelje lítiumbázisú kenőzsírral. Távolítsa el a csavart, töltsön be zsírt, majd kézzel forgassa a nyelet addig, míg ki nem lép a zsír; ezután tegye vissza a csavart.

A készülék tárolása

Használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket. A készüléket száraz helyen tárolja, előtte hagyja kihűlni a motort.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzin nélkül küldje be a szervizállomásra.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Damlorsó, vágókés, gyújtógyertya, légszűrő

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

11. Tárolás

Tisztítás

- A markolatok legyenek olajmentesek, hogy mindig biztos fogást adjanak.
- Szükség esetén nedves kendővel, adott esetben lágy tisztítószerrel tisztítsa meg a készüléket.

⚠ Figyelem!

- A gyújtógyertyadugaszt minden tisztítás előtt húzza le.
- A készüléket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A motoros fűkaszt biztonságos és száraz helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Tárolás

Vigyázat: A készüléket soha ne tárolja 30 napnál hosszabb ideig anélkül, hogy elvégezné az alábbi lépéseket:

A készülék raktározása

Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig tárolja, akkor azt ehhez elő kell készíteni. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog, és gumyszerű üledéket hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkálatokat eredményezhet.

1. Lassan vegye le a tanksapkát, hogy a tank esetleges nyomását leeressze. Óvatosan ürítse ki a tartályt.
2. Indítsa be a motort és hagyja jární, amíg le nem áll, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
4. Vegye ki a gyújtógyertyát
5. Töltsön 1 teáskanál tiszta 4-ütemű olajat az égésterbe. Többször húzza meg az indítókötelet, hogy a belső alkatrészeket is bevonja. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.

Megjegyzés: A készüléket száraz helyen raktározza, lehetőleg gyújtóforrásoktól, pl. tűzhelytől, gázüzemű vízmelegítőtől, gázszárítótól stb. távol.

Ismételt üzembe helyezés

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Húzza meg az indítókötelet, hogy a felesleges olajat eltávolítsa az égéskamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a gyújtógyertyán az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be új gyújtógyertyát helyes elektróda távolsággal.
4. Készítse elő a fűrészt az üzemelésre.
5. Töltse fel a tartályt megfelelő üzemanyagtípussal.
6. Ellenőrizze az olajszintet.

Szállítás

Ha a készüléket szállítani szeretné, ürítse ki az üzemanyagtartályt a 8. fejezetben leírtak szerint. A készüléket kéfével vagy kézi seprővel tisztítsa meg a durva szennyeződésektől.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

13. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát így sem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon a megfelelő szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul be.	• Helytelen az indítási eljárás. • Kormos vagy nedves a gyújtógyertya • Hibás a porlasztó beállítása • Hibásan van felszerelve a penge, ill. a damilorsó • nincs üzemanyag a tartályban	• Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat • Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy cserélje ki egy újra. • Keresse fel az illetékes ügyfélszolgálatot. • Szerelje fel újra a pengét, illetve a damilorsót. • Ellenőrizze az üzemanyag szintjét.
A készülék beindul, de nem adja le a teljes teljesítményét.	• Helytelen a szívatókar beállítása • Szennyezett légszűrő • Hibás a porlasztó beállítása • Tompa a vágókés	• Állítsa a szívatókart  helyzetbe. • Tisztítsa meg a légszűrőt • Keresse fel az illetékes ügyfélszolgálatot. • Élezze meg, ill. cserélje le a vágókést
A motor egyenetlenül jár	• Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézagja • Hibás a porlasztó beállítása	• Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és állítsa be a gyertyahézagot, vagy tegyen be új gyújtógyertyát. • Keresse fel az illetékes ügyfélszolgálatot.
A motor felforrósodik	• A motor túl van terhelve	• Rendszeresen iktasson be szüneteket

Objaśnienie symboli na produkcie

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować kask ochronny, nauszniki ochronne i okulary ochronne!
	Zakładać mocne obuwie!
	Zakładać rękawice robocze!
	Uwaga! Benzyna jest bardzo łatwopalna. Unikać palenia tytoniu, otwartego ognia lub isker w pobliżu paliwa.
	Uwaga! uduszenia! Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia
	Uwaga, niebezpieczeństwo obrażeń! Nie zbliżać rąk i stóp do noża, jeżeli silnik jest włączony.
	Nie pozwolić dzieciom, osobom postronnym oraz pomocnikom zbliżać się do kosi do zarośli na odległość mniejszą niż 15 m!
	Uwaga! Wydmuch i inne części silnika są podczas eksploatacji bardzo gorące, nie należy ich dotykać!
	Pojemność zbiornika
	Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek odrzucanych przedmiotów
	Uwaga odrzut!
	Uwaga, nie używać żadnych tarcz tnących lub wieloczęściowych metalowych narzędzi tnących!
	Kosa do zarośli
	Podcinarka do trawy
	Zagwarantowany poziom mocy akustycznej
	Primer, pompa benzyny
	Zasysacz, włączony (rozruch na zimno) Zasysacz, wyłączony (rozruch na ciepło)
	Sprawdzić poziom oleju.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	66
2. Opis produktu	66
3. Rozpakowanie	66
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
5. Ważne wskazówki	67
6. Dane techniczne	68
7. Przed uruchomieniem	69
8. Montaż i obsługa	69
9. Wskazówki dotyczące pracy	71
10. Konserwacja	72
11. Przechowywanie	73
12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	74
13. Pomoc dotycząca usterek	74
14. Deklaracja zgodności	98

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji,
- naprawy przeprowadzone przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montażu i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu

Zakres dostawy

1. Szpula żyłki z nicią tnącą
2. Ochrona
3. Drażek prowadzący z wałem napędowym
4. Nóż tnący
5. Uchwyt prowadzący
6. Włącznik / wyłącznik
7. Blokada dźwigni gazu
8. Dźwignia gazu
9. „Blokada” dźwigni gazu
10. Dźwignia zasysacza
11. Uruchamiająca linka ciągnowa

12. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
13. Osłona obudowy wentylatora
14. Zbiornik benzyny
15. Obudowa dla chłodzenia silnika
16. Pompa paliwa
17. Pas nośny
18. Zwolnienie awaryjne
19. Klucz do świec
20. Klucz imbusowy wielk. 4
21. Klucz imbusowy wielk. 5
22. Opaska kablowa
23. Króciec wlewowy oleju silnikowego

3. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie z opakowania.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- Następnie zutylizować je zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ Uwaga!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kosa spalinowa (zastosowanie noża tnącego) nadaje się do cięcia lekkich roślin drzewiastych, ciężkich chwastów i runa leśnego.

Podkaszarka spalinowa (zastosowanie szpuli żyłki z żyłką tnącą) nadaje się do cięcia trawy, obszarów trawiastych i lekkich chwastów. Przestrzeganie dołączonej przez producenta instrukcji używania jest warunkiem prawidłowego używania urządzenia.

Każde inne zastosowanie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Uwzględnić koniecznie ograniczenia podane we wskazówkach bezpieczeństwa.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Uwaga! Ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała użytkownika, kosi spalinowej nie wolno stosować do następujących prac: czyszczenie ścieżek oraz jako rozdrabniarka do rozdrabniania ciętych drzew i żywopłotów. Ponadto kosa spalinowa nie może być używana do wyrównywania wysokości terenu, np. kretowisk. Ze względów bezpieczeństwa kosi spalinowej nie wolno używać jako agregatu napędowego dla wszelkiego rodzaju innych narzędzi roboczych i zestawów narzędzi.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Komu nie wolno używać urządzenia:

Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi; dzieci, młodzież poniżej 16 roku życia oraz osoby pozostające pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Godziny pracy kosi spalinowej

Nawet jeśli kosi spalinowej można używać o każdej porze, operator powinien zachować wzgląd na osoby znajdujące się w jego otoczeniu.

5. Ważne wskazówki

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.

1. Szkolenie

- Dokładnie przeczytać instrukcję. Zapoznać się z elementami obsługowymi oraz prawidłowym użytkowaniem urządzenia.

- Nigdy nie zezwalać na użytkowanie urządzenia dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi wskazówkami. Ustawy obowiązujące w danym kraju mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej.
- Nigdy nie wykonywać koszenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie skutki zagrożeń, na które narażeni są inni ludzie lub ich własność.
- Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach. Spaliny zawierają szkodliwy tlenek węgla.

2. Przygotowanie

- Podczas koszenia zakładać zawsze odpowiednie obuwie i długie spodnie.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy chodzi się na bosą lub w odkrytych sandałach.
- Sprawdzić dokładnie obszar, na którym ma być używane urządzenie; usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.
- Sprawdzić ostrza, sworznie i przyrząd tnący przed każdym użyciem pod kątem widocznych uszkodzeń i zużycia. Zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby wymieniać parami, aby utrzymać równowagę.
- Zachować ostrożność w przypadku urządzeń z wieloma ostrzami, ponieważ jedno ostrze może spowodować obracanie innego.

3. Eksploatacja

- Urządzenie używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używać, jeżeli trawa jest mokra.
- Zwracać szczególną uwagę na stabilną pozycję na zboczach.
- Iść, nie biec.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na zboczu.
- Nie kosić trawy na zbyt stromych zboczach.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- Nigdy nie eksploatować urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub osłonami oraz własnego zabezpieczenia.
- Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją i nie zbliżać stóp do ostrza/ostrzy.
- W takim przypadku nie należy przechylać urządzenia bardziej, niż jest to bezwzględnie konieczne i podnosić tylko tę część, która jest oddalona od osoby obsługującej. Obydwie ręce muszą znajdować się w pozycji obsługi zanim urządzenie zostanie zbliżone do podłoża.
- Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się części.
- Nigdy nie podnosić urządzenia ani nie nosić go, gdy silnik jest włączony.
- Wyjąć świecę zapłonową z cokołu:
 - gdy urządzenie nie jest używane,

- przed usunięciem blokady,
- przed kontrolą, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu,
- po zetknięciu się z przedmiotem. Sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby zlecić jego naprawę,
- jeżeli zaczyna dziwnie wibrować (natychmiast sprawdzić).

4. Konserwacja i przechowywanie

- Zwracać uwagę, aby wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były odpowiednio dokręcone, aby zapewnić, że urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym.
- Należy regularnie sprawdzać oprzyrządowanie do wychwytywania trawy pod kątem zużycia.
- Z przyczyny związanych z bezpieczeństwem należy wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- W przypadku kosiarek obrotowych można używać tylko wymiennych przyrządów tnących odpowiedniego typu.
 - Nigdy nie przechowywać zatankowanego urządzenia wewnątrz budynku, gdzie mogą występować gazy, otwarty płomień lub iskry.
 - Przed składowaniem schłodzić silnik w pojemniku.
 - W celu ograniczenia zagrożenia pożarowego czyścić silnik, tłumik, kieszeń akumulatora i miejsce przechowywania benzyny z trawy, liści i nadmiaru smaru.
 - Jeżeli zbiornik benzyny ma być opróżniony, należy to zrobić na zewnątrz.

Szczegółne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Uchwyty kosiarki spalinowej należy trzymać pewnie obiema rękami. W przypadku przerwania pracy ustawić dźwignię gazu w pozycji biegu jałowego.
2. Podczas pracy przyjmować stabilną, równomierłą pozycję ciała.
3. Utrzymywać prędkość silnika na poziomie wymaganym do koszenia; nigdy nie zwiększać prędkości silnika ponad wymagany poziom.
4. Jeżeli podczas eksploatacji trawa zakleszczy się w ostrzu lub urządzenie będzie wymagało sprawdzenia bądź tankowania należy zawsze wyłączać silnik.
5. Jeżeli ostrze zetknie się z twardym przedmiotem, np. kamieniem, należy natychmiast zatrzymać silnik i sprawdzić, czy ostrze nie uległo uszkodzeniu. W takim wypadku należy wymienić ostrze na nowe.
6. Jeżeli ktoś podczas pracy zawoła osobą obsługującą, należy zawsze wyłączać silnik przed odwróceniem się.

7. Nigdy nie dotykać świecy zapłonowej lub kabla, gdy silnik jest włączony. W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
8. Nigdy nie dotykać tłumika, świecy zapłonowej ani innych elementów metalowych silnika, gdy silnik jest włączony lub bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować poważne poparzenia.
9. Jeżeli koszenie w danym miejscu zostanie zakończone i praca ma być kontynuowana w innym miejscu, należy wyłączyć silnik i obrócić maszynę w taki sposób, aby ostrze było skierowane od ciała.
10. Sprawdzić, czy przyrząd tnący przestał się obracać na biegu jałowym silnika, zanim praca z urządzeniem będzie kontynuowana.

6. Dane techniczne

Dane dotyczące cięcia – podcinarka do trawy	
Średnica cięcia	480 mm
Grubość żyłki	2 x 2,4 mm
Długość żyłki	4 m
Prędkość cięcia maks.	6000 min ⁻¹
Dane dotyczące cięcia – kosa do zarośli	
Średnica cięcia	255 mm
Grubość ostrza tnącego	1,4 mm
Liczba zębów	3
Prędkość cięcia maks.	7000 min ⁻¹
Napęd	
Pojemność skokowa	31,0 cm ³
Moc znamionowa silnika	0,7 kW
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3100 ±400 min ⁻¹
Pojemność zbiornika benzyny	700 cm ³ , zwykła benzyna/ benzyna bezołowiowa maks. 10% bioetanol
Ilość oleju	80 cm ³
Olej	10W30 / SAE30
Rodzaj silnika	Silnik 4-taktowy, chłodzony powietrzem
Emisja CO ₂	970,92 g/kWh
Ciężar	7,3 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Informacja i emisja hałasu mierzona według obowiązujących norm:

Tłumik hałasu

Kosa do zarośli: L_{PA} = 92,5 dB

Podcinarka do trawy: L_{PA} = 93,3 dB

Moc akustyczna

Kosa do zarośli: $L_{wa} = 107,4$ dB

Podcinarka do trawy: $L_{wa} = 108,2$ dB

Niepewność pomiaru $K_{PA} = 3$ dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Wibracje:

Podcinarka do trawy:

Uchwyt, strona lewa a_{ah} : $6,86$ m/s²

Uchwyt, strona prawa a_{ah} : $6,67$ m/s²

Kosa do zarośli:

Uchwyt, strona lewa a_{ah} : $7,06$ m/s²

Uchwyt, strona prawa a_{ah} : $6,87$ m/s²

Niepewność pomiaru $K_{PA} = 1,5$ m/s²

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

Miejsca w niniejszej instrukcji eksploatacji, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: 

7. Przed uruchomieniem

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem:

- Szczelności systemu paliwowego.
- Nienagannego stanu i kompletności urządzeń ochronnych i narzędzia do cięcia.
- Stałego osadzenia wszystkich połączeń śrubowych.
- Lekkiego przesuwania wszystkich ruchomych części.

Uwaga!

Silnik jest dostarczany bez oleju. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej (ok. 0,08 l). Użyć do tego zwykłego oleju uniwersalnego (SAE 30 / 10W30). Poziom oleju w silniku należy sprawdzać przed każdym koszeniem. Rys. 44 - 45

Należy również wlać benzynę, ponieważ także nie jest objęta zakresem dostawy.

Paliwo

Zalecane paliwa.

Zwykła benzyna/bezołowiowa maks. 5% bioetanolu.

Uwaga: Do transportu i do składowania paliwa stosować tylko przewidziane i dozwolone do tego celu pojemniki.

Ostrzeżenie! Zwracać uwagę na spaliny.

Przed tankowaniem zawsze wyłączać silnik. Nigdy nie dolewać benzyny do urządzenia, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

8. Montaż i obsługa

Montaż

Podczas montażu tej maszyny należy postępować zgodnie z instrukcjami montażu.

1 Zamontować uchwyt przy maszynie

rys. 4 - 6

- Odkręcić najpierw śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym i ustawić następnie prawą i lewą rękojeść na środku uchwytu rękojeści.
- Następnie zamontować uchwyt rękojeści i dokręcić śruby wewnętrzne.

2. Montaż trzonka rys. 7

- Docisnąć dolną część trzonka (b) w dół, aż sworzень blokujący (a) zatrzaśnie się w otworze (c) trzonka. Łatwiej to zrobić, gdy dolną część trzonka (B) obróci się lekko w obu kierunkach. Trzpień (a) jest w prawidłowej pozycji, jeżeli jest całkowicie osadzony w otworze.
- Następnie dokręcić odpowiednio gałkę (d).

3. Montaż osłony rys. 11 - 13

- Zamocować osłonę przy użyciu dostarczonego w standardzie klucza; dokręcić śruby.

 **Ostrzeżenie!** Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. W przypadku nieprzestrzegania powyższego może dojść do zmniejszenia wydajności, wystąpienia obrażeń lub wygaśnięcia gwarancji. Nigdy nie eksploatować maszyny bez ochrony!

4. Montaż i demontaż obydwu przyrządów tnących

Podcinarka do trawy / szpula żyłki rys. 14 - 15

- Odkręcić nakrętkę.
Wyrównać obydwa otwory kołnierza i osłony. Przytrzymać kołnierz śrubokrętem i obrócić klucz nasadowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara; nakrętka poluzuje się.

- Zamocować nylonową głowicę tnącą. Zdjąć osłonę odkręcając nakrętkę. Przytrzymując nadal kołnierz, założyć nylonową głowicę tnącą na trzonek i obrócić ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara; nylonowa głowica tnąca zostanie zamocowana. Rys. 15
- Odkręcić nylonową głowicę tnącą. Przytrzymać kołnierz śrubokrętem i obrócić nylonową głowicę tnącą zgodnie z ruchem wskazówek zegara; teraz można ją wymienić.

Kosa do zarośli / nóż tnący

- Zamocować ostrze. Rys. 8 - 10
Zdjąć kołnierz zewnętrzny po odkręceniu nakrętki. Następnie ustawić ostrze (4), zewnętrzny kołnierz (25), osłonę (24) i nakrętkę. Należy pamiętać, że kierunek obrotów ostrza musi być zgodny z kierunkiem strzałki na ostrzu. Przytrzymać kołnierz śrubokrętem i dokręcić nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara; zwracać uwagę, aby nakrętka została stabilnie zamocowana.
- Poluzować ostrze. Przytrzymać kołnierz śrubokrętem i odkręcić nakrętkę; następnie zdjąć ostrze.

⚠ Ostrzeżenie!

Przed użyciem należy upewnić się, że głowica tnąca jest prawidłowo zamontowana!

Wskazówka: Materiały opakowaniowe składają się z materiałów pochodzących z recyklingu. Zutilizować materiały opakowaniowe zgodnie z wytycznymi.

5. Założyć pas. Rys. 17 - 21

- Założyć pas zgodnie z rysunkiem.

Eksploatacja

Podczas prac z urządzeniem należy zamontować osłonę z tworzywa sztucznego do eksploatacji noża lub żyłki, aby zapobiegać odrzucaniu przedmiotów. Nóż (A) zintegrowany w osłonie żyłki tnącej docina żyłkę automatycznie do optymalnej długości. Rys. 16

Wlewanie benzyny

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Benzyna ma właściwości wybuchowe!

Przed napełnieniem zbiornika benzyną wyłączyć silnik i pozostawić do ostygnięcia

⚠ Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenie jest dostarczane bez oleju silnikowego lub przekładniowego.

UWAGA! Przed uruchomieniem należy wlać benzynę.

- Odkręcić nakrętkę zbiornika (14) i usunąć ją. Rys. 1
- Wlać ostrożnie benzynę/mieszanke oleju. Nie rozlewać!

- Dokręcić nakrętkę zbiornika ręcznie.

Spuszczanie benzyny rys. 40

- Pod śrubą spustową benzyny umieścić zasobnik.
- Odkręcić nakrętkę zbiornika i ją usunąć.
- Całkowicie spuścić benzynę/mieszanke oleju.
- Ponownie ręcznie dokręcić nakrętkę zbiornika.

Uruchamianie urządzenia

Nie należy uruchamiać urządzenia przed jego całkowitym zmontowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie używać urządzenia, jeżeli zostaną wykryte błędy. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy ją wymienić przed ponownym użyciem urządzenia.

Przed użyciem sprawdzić!

- Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie:
- Sprawdzić urządzenie pod kątem przecieków.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są bezpiecznie umieszczone.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenie bezpieczeństwa są w dobrym stanie.

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy usunąć wszelkie przedmioty leżące na podłożu, które mogłyby zostać odrzucone podczas pracy kosi spalinowej.

Uruchamianie rys. 21 - 27 + 41

Gdy urządzenie zostało prawidłowo zamontowane, należy uruchomić silnik w następujący sposób:

1. Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni.
2. Nacisnąć włącznik silnika na pozycję włączenia. Rys. 22
3. Ustawić dźwignię zasysacza na  pozycję. Rys. 23
4. Nacisnąć pompę benzyny więcej niż 5 razy. Rys. 24
5. W celu uruchomienia silnika pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (11) 3 do 5 razy. Rys. 25
6. Pociągać za linkę do momentu uruchomienia się silnika. Rys. 25
7. Odczekać chwilę i ustawić dźwignię zasysacza na pozycję . Rys. 26
8. Jeżeli silnik pracuje na biegu jałowym, należy najpierw nacisnąć dźwignię zwalniającą (7), następnie nacisnąć dźwignię gazu (8). Urządzenie działa. Jeżeli dźwignia gazu ma być zablokowana w pozycji półgazu, należy nacisnąć przycisk blokujący (9). Rys. 27

9. Dopasować długość żyłki podczas pracy:
Urządzenie to jest wyposażone w głowicę tnącą, która działa według zasady „Naciśnij i kontynuuj”. Można zwolnić więcej żyłki dociskając głowicę tnącą do tarczy, podczas gdy silnik działa na najwyższej prędkości. Żyłka nylonowa zostaje zwolniona automatycznie i ostrze odcina nadmiar żyłki. Rys. 41
10. Jeżeli wystąpią problemy, wyłączyć silnik; urządzenie zatrzymuje się. Jeżeli głowica tnąca ma się zatrzymać, zwolnić dźwignię gazu (8). Rys. 27
11. Jeżeli wystąpi problem, pociągnąć za sworzeń pasa bezpieczeństwa i odłączyć natychmiast kosę spalinową. Wyłączanie silnika, rys. 22
12. Jeżeli silnik jest ciepły, dźwignię gazu przy ponownym uruchomieniu maszyny można ustawić bezpośrednio na pozycję Wł.

Wskazówka: Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Usuwanie błędów silnika”.

Wskazówka: Uruchamiającą linkę ciągnową wyciągać zawsze prosto. Jeżeli zostanie ona wyciągnięta pod kątem, powstaje tarcie w obszarze uchwytu. To tarcie powoduje wycieranie sznura, a tym samym jego szybsze zużycie. Podczas wciągania sznura trzymać zawsze stabilnie uchwyt rozrusznika. Sznur nie powinien się nigdy naciągać z wyciągniętego stanu.

Wskazówka: Nie należy uruchamiać silnika w wysokiej trawie.

⚠ **Uwaga:** Jeżeli silnik został wyłączony, kosa nadal obraca się przez kilka sekund; należy zatem trzymać się z dala od głowicy tnącej kosi spalinowej do momentu, aż całkowicie się zatrzyma!

9. Wskazówki dotyczące pracy

Przedłużenie nici tnącej

Ostrzeżenie! W szpuli żyłki nie stosować metalowego drutu lub metalowego drutu w osłonie plastikowej jakiegokolwiek rodzaju. Może to prowadzić do ciężkich obrażeń użytkownika.

W celu przedłużenia nici tnącej zostawić silnik włączony na pełnym gazie i docisnąć szpulę żyłki do podłoża. Nastąpi automatyczne przedłużenie nici. Rys. 41
Nóż przy tarczy ochronnej skraca żyłkę do dopuszczalnej długości. Rys. 16

⚠ **Ostrożnie:** Regularnie usuwać resztki trawy i chwastów, aby zapobiegać przegrzaniu rury trzonka. Resztki z koszenia / trawy / chwastów pozostają pod tarczą ochroną, co zakłóca odpowiednie chłodzenie rury trzonka. Usunąć ostrożnie resztki śrubokrętem lub podobnym narzędziem. Rys. 42

Różne metody koszenia

Jeżeli urządzenie jest montowane prawidłowo, tnie chwasty i wysoką trawę w trudno dostępnych miejscach, jak np. wzdłuż żywopłotów, murów, fundamentów oraz drzew. Można go używać również do „koszenia”, aby usunąć dziką roślinność przy samej ziemi – w celu przygotowania podłoża pod ogród lub oczyszczenia określonego obszaru. Rys. 43

⚠ **Uwaga:** Nawet w przypadku zachowania staranności podczas użytkowania koszenie przy fundamentach, murach kamiennych lub betonowych itp., zużycie żyłki może być większe niż normalnie.

Podcinanie / koszenie

Przechylać podkaszarkę ruchem kosi z boku na bok. Szpulę żyłki utrzymywać zawsze równoległą do podłoża. Sprawdzić teren i określić żądaną wysokość cięcia. Prowadzić i przytrzymywać szpulę żyłki na żądanej wysokości, aby zapewnić równomierne cięcie. Rys. 43

Podcinanie nisko przy ziemi

Trzymać podkaszarkę lekko pochyloną dokładnie przed sobą, tak aby dolna część szpuli żyłki znajdowała się nad podłożem, a żyłka trafiała w odpowiednie miejsce. Ciąć zawsze od siebie. Nie przyciągać podkaszarki do siebie.

Koszenie przy ogrodzeniu / fundamencie

Podczas koszenia zbliżać się powoli do ogrodzeń z siatki, płotów drewnianych, ogrodzeń z kamienia naturalnego i fundamentów, aby wykonać koszenie jak najbliżej, ale bez kontaktu żyłki z przeszkodą. Jeżeli żyłka zetknie się np. z kamieniami, murami czy fundamentami, ulegnie zużyciu lub będzie się strzępić. Jeżeli żyłka uderzy w siatkę ogrodzeniową, ulegnie zerwaniu.

Podcinanie wokół drzew

Podczas podcinania wokół pni drzew zbliżać się powoli, aby żyłka nie naruszyła kory. Poruszać się wokół drzewa i ciąć od lewej do prawej. Zbliżać kosę do trawy i chwastów końcówką żyłki i przechylać szpulę żyłki lekko do przodu.

Ostrzeżenie: Zachować maksymalną ostrożność podczas koszenia. Podczas wykonywania takich prac zachować odstęp 30 m od innych osób lub zwierząt.

Wykaszenie

Podczas wykaszania usuwa się całą roślinność blisko przy ziemi. W tym celu należy przechylić szpulę żyłki pod kątem 30 stopni w prawo. Ustawić uchwyt w żądanej pozycji. Uwzględnić zwiększone ryzyko obrażeń użytkownika, osób postronnych i zwierząt oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia wskutek odrzucanych obiektów (np. kamieni).

⚠ Ostrzeżenie: Nie używać urządzenia do usuwania przedmiotów z chodników itp.!

Urządzenie jest mocnym narzędziem i małe kamienie lub inne przedmioty mogą zostać odrzucone na odległość 15 m i więcej, a tym samym spowodować obrażenia ciała lub uszkodzić samochody, domy i okna.

Zakleszczenie

Jeżeli nóż tnący zablokuje się wskutek gęstej roślinności, należy natychmiast wyłączyć silnik. Oczyszczyć urządzenie z trawy i zarośli przed ponownym uruchomieniem. Rys. 42

Unikanie odrzutu

Podczas prac z nożem tnącym występuje niebezpieczeństwo odrzutu, jeżeli nóż napotka na stałe przeszkodę (pień drzewa, gałąź, pniak, kamień, itp.). Urządzenie jest przy tym odrzucane w kierunku odwrotnym do kierunku obrotu narzędzia. Może to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem. Nie używać noża tnącego w pobliżu ogrodzeń, metalowych słupków, kamieni granicznych czy fundamentów.

10. Konserwacja

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją lub czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

1. Nie należy spryskiwać urządzenia wodą. Może to uszkodzić silnik.
2. Czyścić urządzenie za pomocą szmatki, szczotki ręcznej itp.

Plan konserwacji			
	Po upływie 12 roboczo-godzin	Po upływie 24 roboczo-godzin	Po upływie 36 roboczo-godzin
Filtr powietrza	Wyczyścić	Wyczyścić	Wymienić
Świeca zapłonowa	Sprawdzenie	Wyczyścić	Wymienić

Wymagana specjalistyczna kontrola:

- jeżeli kosa spalinowa zetknie się z przedmiotem.
- jeżeli silnik nagle się zatrzyma.
- jeżeli ostrze jest wygięte (nie prostować go samodzielnie!).
- jeśli przekładnia jest uszkodzona.

Wymiana szpuli żyłki / nici tnącejrys. 35-39

1. Zdemontować szpulę żyłki (1) zgodnie z opisem w rozdziale 8.4. Ścisnąć szpulę i zdjąć część obudowy, rys. 35.
2. Wyjąć talerz szpuli z obudowy szpuli żyłki, rys. 36.
3. Usunąć ewentualnie występującą żyłkę tnącą.

4. Włożyć nową żyłkę tnącą na środku i zaczepić pętlę w wycięciu talerza żyłki. Rys. 37
5. Nawinąć żyłkę pod naprężeniem zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Talerz szpuli oddziela przy tym obydwie części żyłki tnącej. Rys. 38
6. Ostatnie 15 cm obydwu końców żyłki zaczepić w przeciwległym uchwycie żyłki talerza szpuli. Rys. 39
7. Obydwa końce żyłki przeciągnąć przez metalowe oczka w obudowie szpuli żyłki.
8. Wcisnąć talerz żyłki w obudowę szpuli żyłki. Rys. 36
9. Pociągnąć szybko i mocno za oba końce żyłki, aby zwolnić je z uchwytu żyłki.
10. Złożyć z powrotem obydwie części obudowy. Rys. 35
11. Nadmiar żyłki dociąć do ok. 13 cm. Zmniejszy do obciążenie silnika podczas uruchamiania i rozgrzewania.
12. Zamontować z powrotem szpulę żyłki (patrz rozdział 8.4). Jeżeli wymieniana jest cała szpula żyłki, pominąć punkty 3-6.

Ostrzenie noża tnącego

Nóż tnący może z czasem ulec stępieniu

- Jeżeli tak się stanie, należy poluzować śruby, którymi nóż tnący jest przymocowany do osłony ochronnej.
- Zamocować nóż w imadle.
- Naostrzyć wszystkie 3 ostrza noża tnącego płaską ostrzałką, zwracając uwagę na zachowanie kąta krawędzi tnącej. Piłować tylko w jednym kierunku.

Wymienić lub naostrzyć ostrze na koniec każdego sezonu koszenia lub w razie potrzeby.

Niewyważone ostrza powodują silne wibracje kosi; stwarza to ryzyko obrażeń!

Wymiana i czyszczenie świecy zapłonowej.

Rys. 32 - 33

1. Po ostygnięciu silnika wyjąć świecę zapłonową przy użyciu dostarczonego klucza nasadowego.
2. Wyczyścić świecę zapłonową szczotką drucianą.
3. Ustawić odstęp za pomocą szczelinomierza na 0,5 do 0,7 mm.
4. Włożyć świecę zapłonową ręcznie, aby nie uszkodzić gwintu.
5. Po włożeniu świecy zapłonowej dokręcić ją kluczem do świec.

Czyszczenie filtra powietrza, rys. 28 - 31

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna

- Odkręcić osłonę filtra powietrza i usunąć element filtra piankowego.

- Umieścić ponownie osłonę filtra powietrza, aby nie wpadło do kanału powietrza.
- Wypłukać element filtra w ciepłej wodzie z mydłem, przepłukać go i pozostawić do wyschnięcia.
Uwaga: Nigdy nie czyścić filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników.

Kontrola poziomu oleju

⚠ **Uwaga!** Nigdy nie eksploatować silnika bez oleju ani z małą ilością oleju. Może to prowadzić do poważnych uszkodzeń silnika. Używać tylko oleju silnikowego SAE 30 / 10W30.

Kontrola poziomu oleju, rys. 45

- Ułożyć urządzenie na równej powierzchni.
- Odkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju i wytrzeć go. Wkręcić ponownie prętowy wskaźnik poziomu oleju do króćca wlewowego.
- Wyjąć miernik i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem max. i min. na prętowym wskaźniku poziomu oleju (45).

Wymiana oleju, rys. 44-45

- Wymianę oleju należy przeprowadzać co rok przed rozpoczęciem sezonu, silnik powinien być ciepły i wyłączony.
- Używać tylko oleju silnikowego (SAE 30 / 10W30).
- Otworzyć śrubę wlewową oleju (23).
- Spuścić ciepły olej silnikowy do zasobnika.
- Wlać olej silnikowy do górnego zaznaczenia prętowego wskaźnika poziomu oleju (ok. 0,08 l), nie przepelnić urządzenia.

Stary olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi postanowieniami.

⚠ Ostrzeżenie!

Nigdy nie uruchamiać silnika, gdy element filtra powietrza nie jest umieszczony.

Smarowanie przekładni kątowej

Zaimpregnować smarem na bazie litu. Wykręcić śrubę i włożyć smar, obracać ręcznie trzpieniem aż do wypłynięcia smaru; następnie ponownie założyć śrubę.

Przechowywanie urządzenia

Wyczyścić dokładnie urządzenie po użyciu. Przechować urządzenie w suchym miejscu; pozostawić wcześniej silnik do ostygnięcia.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szpula żyłki, nóż tnący, świeca zapłonowa, filtr powietrza

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

11. Przechowywanie

Czyszczenie

- Uchwyty utrzymywać w stanie bez oleju, aby zapewnić pewny chwyt.
- W razie potrzeby wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką i niewielką ilością delikatnego płynu do mycia naczyń.

⚠ Uwaga!

- Przed każdym czyszczeniem wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- W celu czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Kosę spalinową przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu oraz poza zasięgiem dzieci.

Przechowywanie

Ostrożnie: Nie przechowywać nigdy urządzenia dłużej niż 30 dni, bez wykonania następujących czynności:

Przechowywanie urządzenia

Jeżeli urządzenie przechowywane jest dłużej niż 30 dni, należy je odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Mogłoby to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

1. Zdjąć powoli korek wlewu, by zredukować ewentualnie ciśnienie w zbiorniku. Opróżnić ostrożnie zbiornik.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż się zatrzyma, by usunąć paliwo z gaźnika.
3. Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
4. Usunąć świecę zapłonową
5. Dodać jedną łyżeczkę czystego oleju do silników czterosuwowych do komory spalania. Pociągnąć kilkakrotnie powoli linkę rozrusznika, by pokryć olejem komponenty wewnętrzne. Ponownie włożyć świecę zapłonową.

Wskazówka: Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od możliwych źródeł zapłonu, np. piekarnika, bojlera z gorącą wodą i gazem, suszarki gazowej itp.

Ponowne uruchomienie

1. Usunąć świecę zapłonową.
2. Pociągnąć szybko linkę rozrusznika, by usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
3. Wyczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej; bądź włożyć nową świecę zapłonową z prawidłowym odstępem elektrod.
4. Przygotować urządzenie do eksploatacji
5. Napełnić zbiornik prawidłowym rodzajem paliwa.
6. Sprawdzić poziom oleju.

Transport

Przed transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik benzyny, zgodnie z opisem w rozdziale 8. Wyczyścić urządzenie z grubych zanieczyszczeń za pomocą szczotki lub szczotki ręcznej.

12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

13. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano, jakie środki zaradcze zastosować, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się.	• Nieprawidłowa procedura uruchamiania. • Zabrudzona lub mokra świeca zapłonowa • Nieprawidłowe ustawienie gaźnika • Ostrze lub szpula żyłki nieprawidłowo zamontowana • brak paliwa w zbiorniku	• Aby uruchomić, należy postępować zgodnie z instrukcjami • Wyczyścić świecę zapłonową lub wymienić na nową. • Skontaktować się z autoryzowanym serwisem klienta. • Zamontować ponownie ostrze lub szpulę żyłki. • Sprawdzić poziom paliwa.
Urządzenie uruchamia się, ale nie ma pełnej mocy.	• Nieprawidłowe ustawienie dźwigni zasysacza • Zabrudzony filtr powietrza • Nieprawidłowe ustawienie gaźnika • Stępione noże tnące	• Ustawić dźwignię zasysacza w pozycji • Wyczyścić filtr powietrza • Skontaktować się z autoryzowanym serwisem klienta. • Naostrzyć lub wymienić nóż tnący
Silnik pracuje nierównomiernie	• Nieprawidłowy odstęp elektrod przy świecy zapłonowej • Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	• Wyczyścić świecę zapłonową i wyregulować odstęp między elektrodami lub włożyć nową świecę zapłonową. • Skontaktować się z autoryzowanym serwisem klienta.
Silnik zbyt mocno się nagrzewa	• Silnik jest przeciążony	• Zapewnić regularne przerwy

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Rabite zaštitnu kacigu, štitnik sluha i zaštitne naočale!
	Nosite čvrste cipele!
	Nosite radne rukavice!
	Pozor! Benzin je vrlo lakozapaljiv. Izbjegavajte pušenje, otvoren plamen ili leteće iskre u blizini motornog goriva.
	Pozor! Opasnost od gušenja! Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne rabite motor u neprozračnim prostorima.
	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata
	Pozor, opasnost od ozljeda! Ne približavajte šake i stopala nožu kada motor radi.
	Udaljite djecu, promatrače i pomagače 15 metara od električne kose!
	Pozor! Ispuh i drugi dijelovi motora postat će vrlo vrući tijekom rada, stoga ih ne dirajte!
	Zapremina rezervoara
	Pozor! Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta
	Pozor, povratni udarac!
	Pozor, ne rabite listove pile ili višedijelne metalne rezne alate!
	Električna kosa
	Šišač trave
	Zajamčena razina zvučne snage
	Pokretač, pumpa za benzin
	Prigušnica, uključena (hladno pokretanje)
	Prigušnica, isključena (toplo pokretanje)
	Provjerite razinu ulja.
	Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	77
2. Opis proizvoda	77
3. Raspakiravanje.....	77
4. Namjenska uporaba	77
5. Važne napomene	78
6. Tehnički podatci.....	79
7. Prije stavljanja u pogon	79
8. Montiranje i rukovanje	80
9. Napomene za rad.....	81
10. Održavanje	82
11. Skladištenje	83
12. Zbrinjavanje i recikliranje.....	84
13. Otklanjanje neispravnosti	84
14. Izjava o sukladnosti	98

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe,

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekid rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda

Opseg isporuke

1. Svitak niti s reznom niti
2. Štitnik
3. Prečka za vođenje s pogonskim vratilom
4. Rezni nož
5. Ručka za vođenje
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Blokada poluge gasa
8. Poluga gasa
9. Blokada poluge gasa
10. Poluga prigušnice
11. Potežno uže
12. Utikač svjeće
13. Pokrov kućišta ventilatora
14. Spremnik benzina
15. Kućište za hlađenje motora
16. Pumpa za gorivo
17. Remen za nošenje

18. Sigurnosno deblokiranje

19. Ključ za svjeće

20. Imbus ključ vel. 4

21. Imbus ključ vel. 5

22. Kabelska vezica

23. Nastavak za ulijevanje motornog ulja

3. Raspakiranje

- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj iz pakiranja.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Nakon toga molimo ekološki ga zbrinite.
- Za pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ Pozor!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Motorna kosa (uporaba reznog noža) prikladna je za rezanje mekog grmlja, debelog korova i šiblja.

Motorni šišač (uporaba svitka niti s reznom niti) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i mekog korova. Pridržavanje priručnika za uporabu koji je priložio proizvođač pretpostavka je ispravne uporabe uređaja. Svaka druga uporaba koja nije izričito dopuštena u ovom priručniku može uzrokovati oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Svakako se pridržavajte ograničenja navedenih u sigurnosnim napomenama.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Pozor! Zbog tjelesne ugroženosti korisnika benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti za sljedeće postupke: za čišćenje nogostupa i kao sjeckalicu za usitnjivanje odrezaka sa stabala i živica. Osim toga, benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti za ravanje uzvišenja na tlu, npr. krtačnjaka. Zbog sigurnosnih razloga benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Tko ne smije rabiti uređaj:

Osobe koje nisu upoznate s priručnikom za uporabu, djeca mlađa od 16 godina i osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.

Radni sati benzinske motorne kose

Iako se motorna kosa može rabiti bilo kada, rukovatelj bi trebao voditi obzira prema ljudima oko sebe.

5. Važne napomene

Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj nije predviđen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost i podučene su o uporabi uređaja. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

1. Školovanje

- Pozorno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom uređaja.
- Nikada ne dopustite uporabu uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Primjenjivi nacionalni zakoni mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- Nikada ne kosite kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca, ili kućne životinje.
- Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za posljedice opasnosti kojima su izloženi drugi ljudi ili njihova imovina.
- Ne puštajte motor da radi u zatvorenim prostorijama. Dimni plinovi sadrže štetan ugljični monoksid.

2. Pripremanje

- Tijekom rezanja uvijek nosite prikladne cipele i duge hlače.
- Ne stavljajte uređaj u pogon ako ste bos ili nosite sandale.
- Temeljito provjerite područje u kojem treba rabiti uređaj; uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge predmete.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljiva oštećenja ili istrošenost sječiva, svornjaka i reznog sklopa. Zamijenite istrošena ili oštećena sječiva i vijke u paru kako bi se zajamčila ravnoteža.
- Budite oprezni s uređajima s više sječiva jer jedno sječivo može uzrokovati okretanje drugih sječiva.

3. Rad

- Rabite uređaj samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Ne rabite ga s vlažnom travom.
- Naročito na nizbrdicama zauzmite siguran položaj tijela.
- Hodajte, ne trčite.
- Budite vrlo oprezni kada mijenjate smjer na nizbrdici.
- Ne režite travu na prekomjerno strmim padinama.
- Budite vrlo oprezni kada uređaj okrećete ili povlačite prema sebi.
- Nikada ne rabite uređaj s neispravnim zaštitnim napravama ili štitnicima ili bez zaštite za sebe.
- Uključite motor u skladu s uputama i držite stopala dalje od sječiva.
- U tom slučaju ne smijete ga naginjati više nego što je apsolutno potrebno i podignite samo dio udaljen od rukovatelja. Obje ruke moraju biti u upravljačkom položaju prije nego što uređaj pomičete natrag prema tlu.
- Držite šake i stopala dalje od rotirajućih dijelova.
- Nikada ne podižite uređaj i ne nosite ga kada motor radi.
- Izvucite svjećicu iz postolja:
 - kada ne radite s uređajem,
 - prije uklanjanja blokade,
 - prije provjeravanja, čišćenja ili rada na uređaju,
 - nakon dodirivanja predmeta. Provjerite oštećenost uređaja i po potrebi ga popravite,
 - ako počne neobično vibrirati (odmah provjerite).

4. Održavanje i čuvanje

- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci sigurno pritegnuti kako bi uređaj bio u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte istrošenost i pohabanost sklopa za prikupljanje trave.
- Zbog sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Kod rotirajućih kosiliva dopušteno je rabiti samo rezervne rezne sklopove odgovarajućeg tipa.
 - Uređaj nikada ne skladištite natočenog u zgradi u kojoj plinovi mogu doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrama.
 - Prije skladištenja pustite motor da se ohladi u spremniku.
 - Radi smanjenja opasnosti od požara uklanjajte travu, lišće i suvišnu masnoću s motora, prigušivača zvuka, akumulatorskog pretinca i područja čuvanja benzina.

- Ako je spremnik benzina potrebno isprazniti, obavite to na otvorenom.

Posebna sigurnosna upozorenja

1. Ručke motorne kose čvrsto držite objema rukama. Kada prekidate rad, postavite polugu gasa u položaj praznog hoda.
2. Prilikom rada zauzmite stabilan, jednolik položaj tijela.
3. Održavajte brzinu motora na stupnju potrebnom za rezanje; nikada ne povećavajte brzinu motora iznad potrebnog stupnja.
4. Ako se trava zaplete u sječivo tijekom rada ili ako uređaj morate provjeriti ili u njega uliti gorivo, uvijek isključite motor.
5. Ako sječivo dodirne tvrdi predmet kao što je kamen, odmah zaustavite motor i provjerite je li sječivo oštećeno. U tom slučaju zamijenite sječivo.
6. Ako vas netko pozove tijekom rada, morate uvijek isključiti motor prije nego što mu se obratite.
7. Nikada ne dodirujte svjećicu ili kabel dok motor radi. U suprotnom postoji opasnost od električnog udara.
8. Nikada ne dirajte prigušivač zvuka, svjećicu ili druge metalne dijelove motora dok motor radi ili neposredno nakon isključivanja motora. U suprotnom mogu nastati teške opekline.
9. Kada završite s rezanjem na jednom mjestu i želite nastaviti rad na drugom mjestu, isključite motor i okrenite stroj tako da je sječivo okrenuto od vašeg tijela.
10. Provjerite je li se rezni sklop tijekom praznog hoda motora zaustavio okretati prije nastavka rada s uređajem.

6. Tehnički podatci

Podatci o rezanju šišača trave	
Promjer reza	480 mm
Debljina niti	2 x 2,4 mm
Duljina niti	4 m
Brzina rezanja maks.	6000 min ⁻¹
Podatci o rezanju električne kose	
Promjer reza	255 mm
Debljina reznog lista	1,4 mm
Broj zuba	3
Brzina rezanja maks.	7000 min ⁻¹
Pogon	
Zapremina	31,0 cm ³
Nazivna snaga motora	0,7 kW
Brzina vrtnje u praznom hodu	3100 ±400 min ⁻¹
Volumen rezervoara benzina	700 cm ³ , obični benzin/ bezolovni maks. 10% bioetanol
Količina ulja	80 cm ³
Ulje	10W30 / SAE30

Vrsta motora	4-taktni motor, hlađen zrakom
Emisija CO ₂	970,92 g/kWh
Masa	7,3 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o razini buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Zvučni tlak

Električna kosa: L_{PA} = 92,5 dB

Šišač trave: L_{PA} = 93,3 dB

Zvučna snaga

Električna kosa: L_{WA} = 107,4 dB

Šišač trave: L_{WA} = 108,2 dB

Nesigurnost mjerenja K_{PA} = 3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije:

Šišač trave:

Lijeva ručka a_h: 6,86 m/s²

Desna ručka a_h: 6,67 m/s²

Električna kosa:

Lijeva ručka a_h: 7,06 m/s²

Desna ručka a_h: 6,87 m/s²

Nesigurnost mjerenja K_{PA} = 1,5 m/s²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: ⚠

7. Prije stavljanja u pogon

Prije svake uporabe na uređaju provjerite sljedeće:

- Nepropusnost sustava pogonskog goriva.
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa.
- Pritegnutost svih vijčanih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.

⚠ **Pozor!**

Motor se isporučuje bez ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje (cca 0,08 l). U tu svrhu uporabite uobičajeno višenamjensko ulje (SAE 30 / 10W30). Razinu ulja u motoru potrebno je provjeriti prije svake košnje. Sl. 44 - 45
Isto tako potrebno je uliti benzin jer on nije sadržan u isporučenom stanju.

Pogonsko gorivo

Preporučena pogonska goriva.

Obični benzin/bezolovni maks. 5 % bioetanola.

Pozor: Radi transporta i skladištenja motornog goriva rabite samo za to predviđene i odobrene spremnike.

Upozorenje! Vodite računa o dimnim plinovima. Uvijek isključite motor prije točenja. Nikada ne ulijevajte benzin u uređaj dok motor radi ili kada je vruć. Postoji opasnost od požara!

8. Montiranje i rukovanje

Montaža

Prilikom sastavljanja ovog stroja molimo pridržavajte se navedenih uputa za montažu.

1 Montiranje ručke na stroj sl. 4 - 6

- Najprije otpustite imbus vijke, a zatim postavite desnu i lijevu ručku u sredinu držača ručke.
- Zatim montirajte držač ručke i pritegnite imbus vijke.

2. Montiranje držala sl. 7

- Pritisnite donji dio držala (b) prema dolje dok se svornjak za blokiranje (a) ne uglati u provrt (c) držala. Lakše je ako donji dio držala (b) lagano okrenete u oba smjera. Svornjak (a) je u ispravnom položaju kada potpuno sjedi u provrtu.
- Zatim čvrsto pritegnite gumb (d).

3. Montiranje štitnika sl. 11 - 13

- Pričvrstite štitnik ključem isporučenim u standardnom priboru; pritegnite vijke.

⚠ **Upozorenje!** Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. U suprotnom može se smanjiti učinak, mogu nastati ozljede i može prestati valjanost garancije. Nikada ne rabite stroj bez štitnika!

4. Montiranje i demontiranje oba rezna sklopa Šišač trave / svitak niti sl. 14 - 15

- Otpustite maticu.
 Centrirajte oba provrta prirubnice i pokrova. Držite prirubnicu odvijačem i okrećite nasadni ključ nadesno; matica se otpušta.

- Pričvrstite reznú glavu s najlonskom niti.
 Demontirajte pokrov otpuštanjem matice. Nastavite držati prirubnicu, stavite reznú glavu s najlonskom niti na držalo i okrenite je nalijevo; rezná glava s najlonskom niti se učvršćuje. Sl. 15
- Otpustite reznú glavu s najlonskom niti.
 Držite prirubnicu odvijačem, a zatim okrenite reznú glavu s najlonskom niti nadesno; sada ju je moguće zamijeniti.

Električna kosa / rezni nož

- Pričvrstite sječivo. Sl. 8 - 10
 Demontirajte vanjsku prirubnicu nakon otpuštanja matice. Zatim centrirajte sječivo (4), vanjsku prirubnicu (25), pokrov (24) i maticu. Vodite računa o tome da se smjer vrtnje sječiva mora podudarati sa smjerom strelice na sječivu. Držite prirubnicu odvijačem i pritegnite maticu nalijevo; pobrinite se za to da je matica čvrsto pritegnuta.
- Otpustite sječivo. Držite prirubnicu odvijačem i otpustite maticu; nakon toga možete demontirati sječivo.

⚠ **Upozorenje!**

Molimo prije uporabe pobrinite se za to da je rezná glava ispravno montirana!

Napomena: Ambalažni materijal sastoji se od recikliranih materijala. Zbrinite ambalažni materijal u skladu s propisima.

5. Postavite remen. Sl. 17 - 21

- Postavite remen kao što je prikazano.

Rad

Prilikom rada s uređajem mora biti montiran plastični štitnik za rad noža odnosno niti kako bi se spriječilo izbacivanje predmeta.

Integrirani nož (A) u štitniku rezne niti automatski reže nit na optimalnu duljinu. Sl. 16

Ulijevanje benzina

⚠ **Opasnost od ozljeda! Benzin je eksplozivan! Prije punjenja rezervoara benzinom isključite i ohladite motor**

⚠ **Opasnost od oštećenja uređaja!**

Uređaj se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

POZOR! Prije stavljanja u pogon morate uliti benzin.

- Odvrnite poklopac rezervoara (14) i skinite ga. Sl. 1
- Oprezno ulijte smjesu benzina/ulja. Pritom nemojte ništa proliti!
- Rukom pritegnite poklopac rezervoara.

Ispuštanje benzina sl. 40

- Postavite sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje benzina.
- Odvrnite poklopac rezervoara i skinite ga.
- Pustite smjesu benzina i ulja da potpuno isteče.
- Ponovno rukom pritegnite poklopac rezervoara.

Pokretanje uređaja

Ne pokrećite uređaj dok ga niste potpuno montirali.

⚠ Opasnost od ozljeda!

Ne rabite uređaj ako uočite pogreške. Ako je neki dio oštećen, morate ga zamijeniti prije ponovne uporabe uređaja.

Provjerite prije uporabe!

- Provjerite je li uređaj u sigurnom stanju:
- Provjerite postoje li istjecanja na uređaju.
- Provjerite postoje li vidljiva oštećenja na uređaju.
- Provjerite jesu li svi dijelovi uređaja ispravno montirani.
- Provjerite jesu li sve sigurnosne naprave u dobrom stanju.

⚠ Opasnost od ozljeda!

Prije početka rada uvijek uklonite sve predmete koji se nalaze na tlu, a koji bi se tijekom rada motorne kose mogli razletjeti.

Pokretanje sl. 21 - 27 + 41

Ako je uređaj ispravno montiran, pokrenite motor na sljedeći način:

1. Postavite uređaj na tvrd, ravnu površinu.
2. Pritisnite motornu sklopku u položaj Uključivanje. Sl. 22
3. Postavite polugu prigušnice u položaj . Sl. 23
4. Pritisnite pumpu za benzin više od 5 puta. Sl. 24
5. Povucite ručku poteznog užeta (11) radi pokretanja motora 3 do 5 puta. Sl. 25
6. Povlaćite užde dok se motor ne pokrene. Sl. 25
7. Pričekajte nakratko, a zatim postavite polugu prigušnice u položaj . Sl. 26
8. Kada se motor pokrene u praznom hodu, najprije pritisnite polugu za deblokiranje (7), a zatim polugu gasa (8). Uređaj radi. Ako želite blokirati polugu gasa na pola gasa, pritisnite gumb za blokiranje (9). Sl. 27
9. Prilagodite duljinu niti prilikom rada:
Ovaj uređaj ima reznú glavu koja funkcionira po principu „kucnite i radite“. Možete aktivirati više niti tako da reznú glavom kucnete o ploču dok motor radi najvećom brzinom: Najlonska nit automatski se aktivira, a sječivo odrezuje suvišnu duljinu. Sl. 41
10. Ako se pojave problemi, isključite motor; uređaj se zaustavlja. Ako želite zaustaviti reznú glavu, otpustite polugu gasa (8). Sl. 27

11. Ako se pojavi problem, izvucite iglu sigurnosnog remena i odmah pustite motornu kosu. Isključivanje motora sl. 22
12. Ako je motor topao, polugu gasa moguće je namjestiti izravno u uključeni položaj prilikom ponovnog pokretanja stroja.

Napomena: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odjeljak „Otklanjanje pogrešaka na motoru“.

Napomena: Uvijek povlačite potezno užde ravno naprijed. Ako se ono povuče pod kutom, nastaje trenje na ušici. Zbog tog trenja se uzica izlizuje i brže se troši. Uvijek držite ručku pokretača kada se uzica ponovno uvlači.

Nikada ne dopustite da uzica odskoči iz izvučenog stanja.

Napomena: Ne pokrećite motor u visokoj travi.

⚠ Pozor: Kada se motor isključi, kosa nastavlja raditi još nekoliko sekunda; stoga se ne približavajte reznú glavi motorne kose dok se ona potpuno ne zaustavi!

9. Napomene za rad

Produljivanje rezne niti

Upozorenje! Ne rabite bilo kakvu metalnu žicu ili žicu presvučenu plastikom u svitku niti. To može uzrokovati teške ozljede korisnika.

Radi produljivanja rezne niti pustite motor da radi punim gasom i lupnite svitkom niti o tlo. Nit se automatski produžava. Sl. 41

Nož na štitniku skraćuje nit na dopuštenu duljinu. Sl. 16

⚠ Opres: Redovito uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste spriječili pregrijavanje cijevi držala. Ostatci travnjaka/trave/korova mogu se zahvatiti ispod štitnika, što sprječava dovoljno hlađenje cijevi držala. Opresno uklonite ostatke odvijačem ili sličnim. Sl. 42

Razni postupci rezanja

Ako je uređaj ispravno montiran, rezat će korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima kao što su npr. uz ograde, zidove i temelje te oko drveća. Može se rabiti i za „radove košenja“ radi uklanjanja divljeg raslinja blizu tla radi pripreme vrta ili čišćenje određenog područja. Sl. 43

⚠ Pozor: Čak i uz pozornu primjenu rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. može uzrokovati veće trošenje niti od uobičajenog.

Šišanje/košenje

Njišite šišač s jedne na drugu stranu srpastim pokretima. Uvijek držite svitak niti paralelno s podlogom. Provjerite zemljište i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite svitak niti na željenoj visini kako biste postigli ravnomjeran rez. Sl. 43

Nisko šišanje

Držite šišač točno ispred sebe pod blagim kutom tako da dno svitka niti bude iznad tla i da nit pogodi ispravno mjesto. Uvijek režite dalje od sebe. Ne povlačite šišač prema sebi.

Rezanje oko ograde/temelja

Prilikom rezanja polako prilazite rešetkastim ograda-
ma, drvenim ograda-
ma, zidovima od prirodnog ka-
mena i temeljima kako biste rezali blizu njih, ali tako da nit ne udara u prepreku. Ako nit dođe u dodir s npr. kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, ona će se istrošiti ili pohabati. Ako nit udari u mrežu ogra-
de, slomit će se.

Šišanje oko drveća

Prilikom šišanja oko drveća prilazite polako tako da nit ne dodirne koru. Hodajte oko drveta i pritom režite slijeva nadesno. Vrhom niti pridite travi ili korovu i la-
gano nagnite svitak niti prema naprijed.

Upozorenje: Budite vrlo oprezni prilikom košnje. Pri-
likom obavljanja takvih radova držite razmak od 30 metara između sebe i drugih ljudi ili životinja.

Košnja

Prilikom košnje zahvaćate svu vegetaciju do zemlje. U tu svrhu nagnite svitak niti nadesno pod kutom od 30 stupnjeva. Postavite ručku u željeni položaj. Bu-
dite svjesni povećanog rizika od ozljeda korisnika, promatrača i životinja, kao i opasnosti od materijalne štete od izbačenih predmeta (npr. kamenje).

⚠ Upozorenje: Uređajem ne uklanjajte predmete s nogostupa itd.!

Uređaj je moćan alat, a kamenčići ili drugi predmeti mogu biti izbačeni 15 metara ili više, uzrokujući ozlje-
de ili oštećenja na automobilima, kućama i prozorima.

Uglavljivanje

Ako se rezni nož blokira zbog suviše gustog raslinja, odmah zaustavite motor. Oslobodite uređaj od trave i granja prije ponovnog stavljanja u pogon. Sl. 42

Izbjegavanje povratnog udarca

Pri radu s reznim nožem postoji opasnost od povrat-
nog udarca ako udari u čvrste prepreke (deblo, granu, panj, kamen ili slično). Uređaj se pritom odbacuje su-
protro smjeru vrtnje alata. To može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem. Ne rabite rezni nož u blizini ograda, metalnih stupova, graničnika ili temelja.

10. Održavanje

Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećice.

1. Ne prskajte uređaj vodom. To oštećuje motor.
2. Očistite uređaj krpom, ručkom četkom itd.

Plan održavanja			
	nakon 12 radnih sati	nakon 24 radnih sati	nakon 36 radnih sati
Filtar zraka	očistite	očistite	zamijenite
Svjećica	provjerite	očistite	zamijenite

Stručna provjera potrebna je:

- kada motorna kosa udari u predmet.
- kada se motor iznenada zaustavi.
- ako je sječivo savijeno (ne ravajte ga sami!).
- ako je prijenosnik oštećen.

Zamjena svitka niti / rezne niti sl. 35 - 39

1. Demontirajte svitak niti (1) kao što je opisano u odjeljku 8.4. Stisnite svitak i skinite jednu polovi-
cu kućišta sl. 35.
2. Izvadite tanjur svitka iz kućišta svitka s niti sl. 36.
3. Uklonite rezu nit koja bi još mogla postojati.
4. Položite novu rezu nit u sredini i zakvačite dobi-
venu omču u udubljenje tanjura svitka. Sl. 37
5. Namotajte napetu nit nalijevo. Razdjelnik niti pri-
tom odvaja obje polovice rezne niti. Sl. 38
6. Posljednjih 15 cm oba kraja niti zakvačite u su-
protne držače niti tanjura svitka. Sl. 39
7. Provucite oba kraja niti kroz metalne ušice u ku-
ćištu svitka niti.
8. Pritisnite tanjur svitka u kućište svitka niti. Sl. 36
9. Kratko i čvrsto povucite oba kraja niti kako biste
ih oslobodili iz držača niti.
10. Ponovno montirajte polovice kućišta. Sl. 35
11. Odrežite višak niti na cca 13 cm. Time se sma-
njuje opterećenje motora tijekom pokretanja i za-
grijavanja.
12. Ponovno montirajte svitak niti (vidi odjeljak 8.4). Ako
se zamijeni cijeli svitak niti, preskočite točke 3-6.

Brušenje reznog noža

Rezni nož s vremenom može otupjeti.

- Ako to uočite, otpustite vijke kojima je rezni nož
učvršćen na štitniku.
- Učvrstite nož u škripcu.
- Izbrusite sva 3 sječiva noža plosnatom turpijom i
vodite računa o tome da se sačuva kut reznog ru-
ba. Turpijajte samo u jednom smjeru.

Zamijenite ili naoštrite sječivo na kraju svake sezone
košenja ili po potrebi.

Neizbalansirana sječiva uzrokovat će jako vibriranje motorne kose; zbog toga postoji opasnost od ozljeda!

Zamjena i čišćenje svjeće. Sl. 32 - 33

1. Nakon što se motor ohladi, izvadite svjećicu s pomoću isporučenog nasadnog ključa.
2. Očistite svjećicu žičanom četkom.
3. Namjestite prerez s pomoću mjernog listića na 0,5 do 0,7 mm.
4. Oprezno rukom umetnite svjećicu kako se navoj ne bi oštetio.
5. Nakon umetanja svjeće čvrsto je pritegnite ključem za svjećice.

Čišćenje filtra zraka sl. 28 - 31

Onečišćeni filtri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera

- Otpustite pokrov filtra zraka i izvadite spužvasti filterarski uložak.
- Ponovno postavite pokrov filtra zraka kako ništa ne bi palo u zračni kanal.
- Operite filterarski uložak u toploj vodi, isperite ga, a zatim ostavite da se osuši na zraku.

Pozor: Filter zraka nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

Provjeravanje razine ulja

⚠ Pozor! Motor nikada ne rabite bez ulja ili s premalo ulja. To može uzrokovati teške štete na motoru. Rabite samo motorno ulje SAE 30 / 10W30.

Provjeravanje razine ulja sl. 45

- Postavite uređaj na ravnu površinu.
- Odvrnite mjernu šipku za ulje lijevom okretanjem i obrišite šipku za mjerenje razine. Utaknite šipku za mjerenje razine ponovno do kraja u nastavak za ulijevanje.
- Izvucite šipku za mjerenje razine i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka „max“ i „min“ na mjernoj šipki za ulje (45).

Zamjena ulja sl. 44-45

- Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati godišnje prije početka sezone kada je motor pri radnoj temperaturi i isključen.
- Rabite samo motorno ulje (SAE 30 / 10W30).
- Otvorite vijak za ulijevanje ulja (23).
- Ispustite toplo motorno ulje u sabirni spremnik.
- Ulijte motorno ulje do gornje oznake mjerne šipke za ulje (cca 0,08 l), ne prepunjavajte uređaj.

Otpadno ulje potrebno je zbrinuti u skladu s važećim propisima.

⚠ Upozorenje!

Nikada ne puštajte motor da radi ako nije umetnu uložak filtra zraka.

Podmazivanje kutnog prijenosnika

Podmažite mašču na bazi litija. Odvrnite vijak i utisnite mast, ručno okrećite držalo dok ne iziđe mast; nakon toga ponovno uvrnite vijak.

Čuvanje uređaja

Temeljito očistite uređaj nakon uporabe. Uređaj čuvajte na suhom mjestu i prethodno pustite motor da se ohladi.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju vraćanja uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i benzina.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svitak niti, rezni nož, svjećica, filter zraka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

11. Skladištenje

Čišćenje

- Čistite ručke od ulja kako biste uvijek imali siguran oslonac.
- Uređaj po potrebi očistite vlažnom krpom i eventualno s blagim sredstvom za čišćenje.

⚠ Pozor!

- Prije svakog čišćenja izvucite utikač svjećice.
- Nipošto ne uranjajte uređaj radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Čuvajte motornu kosu na sigurnom i suhom mjestu i izvan dosega djece.

Skladištenje

Oprez: Nikada ne spremajte uređaj na dulje od 30 dana ako niste obavili sljedeće korake:

Spremanje uređaja

Ako uređaj spremate na dulje od 30 dana, potrebno ga je pripremiti za to.

U suprotnom će preostalo pogonsko gorivo koje se nalazi u rasplinjaču ishlapijeti i ostaviti talog sličan gumi.

To bi moglo otežati pokretanje i uzrokovati skupe radove popravljaja.

1. Polako skidajte poklopac rezervoara goriva kako biste otpustili eventualan tlak u rezervoaru. Oprezno ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi kako biste uklonili pogonsko gorivo iz rasplinjača.
3. Pustite motor da se ohladi (cca 5 minuta).
4. Izvadite svjeću
5. Ulijte 1 čajnu žličicu čistog ulja za 4-taktno motore u komoru za izgaranje. Polako više puta povucite poteznu uzicu kako bi se premazale unutarnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suho mjesto, daleko od mogućih izvora zapaljenja, npr. pećnica, plinskih kotlova s vrućom vodom, plinskih sušilica itd.

Ponovno stavljanje u pogon

1. Izvadite svjećicu.
2. Brzo povucite poteznu uzicu kako biste uklonili suvišno ulje iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i vodite računa o ispravnom razmaku elektroda na svjećici; ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad
5. Napunite rezervoar ispravnom vrstom motornog goriva.
6. Provjerite razinu ulja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće.	• Neispravan postupak prilikom pokretanja. • Začađena ili vlažna svjećica • Neispravno namještanje rasplinjača • Sječivo ili svitak niti nisu ispravno montirani • Nema goriva u rezervoaru	• Slijedite upute za pokretanje • Očistite ili zamijenite svjećicu. • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi. • Ponovno montirajte sječivo ili svitak niti. • Provjerite razinu goriva.
Uređaj se pokreće, ali ne postiže punu snagu.	• Neispravno namještanje poluge prigušnice • Onečišćen filter zraka • Neispravno namještanje rasplinjača • Rezni noževi su tupi	• Postavite polugu prigušnice u položaj . • Očistite filter zraka • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi. • Naoštrite ili zamijenite rezni nož
Motor radi nepravilno	• Pogrešan razmak elektroda svjećice • Neispravno namještanje rasplinjača	• Očistite svjećicu i namjestite razmak elektroda ili umetnite novu svjećicu. • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
Motor se zagrijava	• Motor je preopterećen	• Redovito pravite stanke

Transport

Želite li transportirati uređaj, ispraznite rezervoara benzina kao što je objašnjeno u poglavlju 8. Očistite grubu prljavštinu s uređaja četkom ili metlicom.

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti spremnik goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

Razlaga simbolov na izdelku

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Uporabljajte zaščitno čelado, zaščito sluha in zaščitna očala!
	Nosite trdno obutev!
	Nosite delovne rokavice!
	Pozor! Bencin je zelo lahko vnetljiv. Preprečite kajenje, odprti ogenj ali iskre v bližini goriva.
	Pozor! se zadušijo! Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja
	Pozor, nevarnost telesnih poškodb! Kadar motor deluje, roke in noge ne smejo priti v stik z rezilom.
	Otroci, tretje osebe in pomočniki se rezalniku grmičevja ne smejo približati na več kot 15 m!
	Pozor! Izpuh in drugi deli motorja se med delovanjem zelo segrejejo – ne dotikajte se jih!
	Kapaciteta rezervoarja
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov
	Pazite na povratne udarce!
	Pozor: ne uporabljajte žaginih listov ali večdelnega kovinskega rezalnega orodja!
	Rezalnik grmičevja
	Obrezovalnik trave
	Zajamčeni nivo zvočne moči
	Črpanje bencina, črpalka za bencin
	Dušilka, vklopljena (hladni zagon) Dušilka, izklopljena (topli zagon)
	Preverite nivo olja.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	87
2. Opis izdelka	87
3. Razpakiranje	87
4. Namenska uporaba	87
5. Pomembni napotki.....	88
6. Tehnični podatki	89
7. Pred zagonom	89
8. Zgradba in upravljanje.....	90
9. Delovna navodila	91
10. Vzdrževanje.....	92
11. Skladiščenje	93
12. Odlaganje med odpadke in reciklaža	94
13. Pomoč pri motnjah	94
14. Izjava o skladnosti	98

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka

Obseg dostave

1. Svitek vrvi z rezalnim navojem
2. Zaščita
3. Vodilni drog s pogonsko gredjo
4. Rezalni nož
5. Vodilni ročaj
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Blokada ročice za plin
8. Ročica za plin
9. "Blokada" plinske ročice
10. Ročica dušilke
11. Zaganjalna vrvica
12. Vtič vžigalne svečke
13. Pokrov ohišja ventilatorja
14. Rezervoar za bencin

15. Ohišje za hlajenje motorja
16. Črpalka za gorivo
17. Nosilni pas
18. Sprostitev v sili
19. Ključ za vžigalne svečke
20. Inbus ključ vel. 4
21. Inbus ključ vel. 5
22. Kabelska vezica
23. Nastavek za nalivanje motornega olja

3. Razpakiranje

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovani med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Nato jih odstranite na okolju prijazen način.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ Pozor!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Motorna kosa (uporaba rezila) je primerna za rezanje rahlo olesenelega, močnega plevela in podrastja. Motorni obrezovalnik (uporaba svitka vrvi) je primeren za rezanje trat, travnatih površin in manjšega plevela. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Vsaka uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči poškodbe naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Obvezno upoštevajte omejitve v varnostnih napotkih.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Pozor! Zaradi ogroženosti telesa uporabnika se bencinske motorne kose ne sme uporabljati za naslednja dela: za čiščenje pešpoti in kot rezalnika za sekljanje odrezanih vej in žive meje. Bencinske motorne kose se ne sme uporabljati za ravnanje vzpetin, kot npr. krtin. Bencinske motorne kose iz varnostnih razlogov ni dovoljeno uporabljati kot pogonski agregat za druga delovna orodja in sklope orodij kakršnekoli vrste.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavac in ne proizvajalec.

Kdo ne sme uporabljati naprave:

Osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, otroci do 16. leta starosti in osebe, ki so pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil.

Delovne ure bencinske motorne kose

Čeprav se lahko bencinska motorna kosa uporablja kadar koli, mora biti upravljavac obziren do ljudi okoli sebe.

5. Pomembni napotki

Varnostna navodila

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje in jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke morate nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

1. Izobrazba

- Pozorno preberite navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Zakonodaja države lahko določi minimalno starost upravljavca.
- Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Upravljavac ali uporabnik je odgovoren za posledice nevarnosti, ki so jim izpostavljene druge osebe ali njihova lastnina.
- Motorja ne zaganjajte v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo škodljiv ogljikov monoksid.

2. Priprave

- Med rezanjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače.
- Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite sandale.
- Temeljito preverite območje, kjer boste napravo uporabljali; odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge predmete.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so rezila, vijaki in priprava za rezanje vidno poškodovani ali obrabljeni. Obrabljeni ali poškodovani rezila in vijake zamenjajte v parih, da ohranite ravnotežje.
- Bodite previdni pri napravah z več rezili, saj lahko eno rezilo povzroči vrtenje drugih rezil.

3. Delovanje

- Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Ne uporabljajte na mokri travi.
- Bodite prepričani, da varno stojite, še posebej na pobočjih.
- Hodite, ne tecite.
- Bodite še posebej previdni pri spreminjanju smeri na klancu.
- Trave ne kosite na prestrih pobočjih.
- Bodite posebej previdni, ko napravo obračate ali jo potegnete k sebi.
- Naprave ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi napravami ali ščitniki ali brez lastne zaščite.
- Motor vklopite v skladu z navodili in se z nogami ne približujte rezilu(-om).
- V tem primeru ga ne smete nagibati bolj, kot je nujno potrebno, in dvignite le del, ki je stran od upravljavca. Preden napravo znova premaknete proti tlu, morata biti obe roki v delovnem položaju.
- Rok in nog ne približujte vrtečim se delom.
- Naprave nikoli ne dvigujte ali prenašajte, medtem ko motor deluje.
- Izvlecite vžigalno svečko iz vtičnice:
 - če naprave ne uporabljate,
 - pred odstranjevanjem blokade,
 - pred testiranjem, čiščenjem ali delom na napravi,
 - po dotiku predmeta. Preverite napravo glede poškodb in jo po potrebi popravite,
 - če začne neobičajno vibrirati (takoj preverite).

4. Vzdrževanje in shranjevanje

- Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni, da je naprava v varnem obratovalnem stanju.
- Redno preverjajte lovilno pripravo za travo glede obrabe.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Pri rotacijskih kosilnicah se smejo uporabljati le nadomestne priprave za rezanje ustreznega tipa.
 - Naprave ne shranjujte v stavbi, kjer lahko plini dosežejo odprt plamen ali iskro.
 - Pred skladiščenjem počakajte, da se motor ohladi v posodi.
 - Za zmanjšanje nevarnosti požara v motorju, dušilniku, prostoru za akumulator in območju za shranjevanje goriva ne sme biti trave, listja in prekomerne masti.
 - Če je treba rezervoar za bencin izprazniti, to storite na prostem.

Posebno varnostno opozorilo

1. Z obema rokama trdno držite ročaja bencinske motorne kose. Če prekinete delo, premaknite ročico za plin v nevtralni položaj.
2. Med delom ohranjajte stabilno in enakomerno držo.
3. Število vrtljajev motorja naj bo na ravni, ki je potrebna za rezanje; nikoli ne povečujte števila vrtljajev motorja nad zahtevano stopnjo.
4. Če se med delovanjem trava zatakne v rezilo ali če morate preveriti ali doliti gorivo, vedno izklopite motor.
5. Če se rezilo dotakne trdega predmeta, kot je kamen, takoj zaustavite motor in preverite, ali je rezilo poškodovano. V tem primeru rezilo zamenjajte z novim.
6. Če vas kdo pokliče med delom, vedno ugasnite motor, preden se obrnete proti njemu.
7. Med delovanjem motorja se ne dotikajte svečke ali kablov. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
8. Ne dotikajte se dušilnika, vžigalne svečke ali drugih kovinskih delov motorja med delovanjem motorja ali takoj po zaustavitvi motorja. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih opeklin.
9. Ko končate z rezanjem na enem mestu in želite nadaljevati z delom na drugem mestu, izklopite motor in stroj obrnite tako, da je rezilo obrnjeno stran od telesa.
10. Pred ponovnim delom z napravo preverite, ali se je priprava za rezanje nehala vrteti, ko je motor v prostem teku.

6. Tehnični podatki

Podatki o rezanju za obrezovalnik trave	
Premier rezanja	480 mm
Debelina vrvi	2 x 2,4 mm
Dolžina vrvi	4 m
Največja hitrost rezanja	6000 min ⁻¹
Podatki o rezanju za rezalnik grmičevja	
Premier rezanja	255 mm
Debelina rezalnega lista	1,4 mm
Število zob	3
Največja hitrost rezanja	7000 min ⁻¹
Pogon	
Delovna prostornina	31,0 cm ³
Nazivna moč motorja	0,7 kW
Število vrtljajev v prostem teku	3100 ±400 min ⁻¹
Prostornina rezervoarja za bencin	700 cm ³ , Običajen bencin/neosvinčeni največ 10 % bioetanola
Količina olja	80 cm ³
olje	10W30 / SAE30
Tip motorja	4-taktni motor, zračno hlajen

Izpust CO ₂	970,92 g/kWh
Teža	7,3 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Informacije o nastajanju hrupa, izmerjene v skladu z zadevnimi standardi:

Zvočni tlak

Rezalnik grmičevja: $L_{pA} = 92,5$ dB

Obrezovalnik trave: $L_{pA} = 93,3$ dB

Nivo moči zvoka

Rezalnik grmičevja: $L_{wa} = 107,4$ dB

Obrezovalnik trave: $L_{wa} = 108,2$ dB

Meritvena negotovost $K_{PA} = 3$ dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Vibracije:

Obrezovalnik trave:

Ročaj levo $a_h: 6,86$ m/s²

Ročaj desno $a_h: 6,67$ m/s²

Rezalnik grmičevja:

Ročaj levo $a_h: 7,06$ m/s²

Ročaj desno $a_h: 6,87$ m/s²

Merilna negotovost $K_{PA} = 1,5$ m/s²

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom: ⚠

7. Pred zagonom

Pred vsakim zagonom preverite napravo glede naslednjih točk:

- Tesnjenje sistema za gorivo.
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave.
- Dobra pritrditev vseh vijaknih povezav.
- lahko premikanje vseh premičnih delov.

⚠ **Pozor!**

Motor ob dobavi ni napolnjen z oljem. Pred zagonom zato obvezno dolijte olje (pribl. 0,08 l). Uporabite običajno večnamensko olje (SAE 30/10W30). Nivo olja v motorju preverite pred vsako košnjo. Sl. 44–45

Prav tako morate natočiti bencin, saj tudi ta ni priložen ob dobavi.

Gorivo

Priporočena goriva.

Normalni bencin/neosvinčen, maks. 5 % bioetanola.

Pozor: Za prevažanje in skladiščenje goriva uporabljajte samo predvidene in dovoljene vsebnike.

Opozorilo! Pazite na izpušni plin.

Pred dolivanjem goriva vedno izklopite motor. Bencina nikoli ne dolivajte v napravo, medtem ko motor deluje ali je vroč. Obstaja nevarnost požara!

8. Zgradba in upravljanje

Montaža

Pri sestavljanju tega stroja upoštevajte navedene napotke za montažo.

1 Ročaj namestite na strojsl. 4-6

- Najprej odvijte vijake z notranjim šesterokotnikom, nato pa desni in levi ročaj postavite na sredino držala ročaja.
- Na koncu namestite nosilec ročaja in privijte vijake z notranjim šesterokotnikom.

2. Namestitev droga sl. 7

- Spodnji del gredi (b) potisnite navzdol, da se blokirni zatič (a) zaskoči v odprtino (c) gredi. Lažje je, če spodnji del gredi (b) rahlo zavrtite v obe smeri. Sornik (a) je na pravem položaju, ko je popolnoma nameščen v luknji.
- Nato spet dobro privijte gumb (d).

3. Namestitev zaščite, sl. 11-13

- Ščitnik pritrdite s ključem, ki je priložen kot standardna dodatna oprema; privijte vijake.

⚠ **Opozorilo!** Uporabljajte samo originalne dele in opremo proizvajalca. Če tega ne upoštevate, se lahko zmanjša moč, pride do poškodb in preneha veljati garancija. Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščite!

4. Montaža in demontaža obeh priprav za rezanje Obrezovalnik trave/kolut z nitko sl. 14-15

- Odvijte matico. Poravnajte obe luknji prirobnice in pokrova. Prirobnico pridržite z izvijačem in nastavek obrnite v smeri urinega kazalca; matica se odvijte.
- Pritrdite najlonsko rezalno glavo.

Pokrovček odstranite, tako da odvijete matico. Prirobnico še naprej dobro držite, najlonsko rezalno glavo namestite na drog in tega nato obrnite v smeri proti urinim kazalcem; najlonska rezalna glava je zdaj pritrjena. Sl. 15

- Odvijte najlonsko rezalno glavo.

Prirobnico držite z izvijačem in nato najlonsko rezalno glavo obrnite v smeri urinih kazalcev; nato jo lahko zamenjate.

Kosilnica na nitko/rezilo

- Pritrdite rezilo. Sl. 8–10

Snemite zunanjo prirobnico in odvijte matico. Nato poravnajte rezilo (4), zunanjo prirobnico (25), pokrovček (24) in matico. Upoštevajte, da se mora smer vrtenja rezila ujemati s puščico na rezilu. Prirobnico držite z izvijačem in zategnite matico v smeri proti urinim kazalcem; pazite, da bo matica dobro zategnjena.

- Sprostite rezilo. Prirobnico držite z izvijačem in odvijte matico; nato lahko snamete rezilo.

⚠ **Opozorilo!**

Pred uporabo se prepričajte, da je rezalna glava pravilno montirana!

Napotek: Embalažni materiali so izdelani iz recikliranih materialov. Embalažne materiale zavržite skladno z ustreznimi direktivami.

5. Namestite jermen. Sl. 17–21

- Pripnite jermen, kot je prikazano.

Delovanje

Ko delate z napravo, mora biti montirana plastična zaščitna plošča za rezilo oziroma vrv, da se prepreči izmetavanje predmetov.

Integrirano rezilo (A) v zaščitni plošči rezalne vrvi samodejno prirezuje vrv na optimalno dolžino. Sl. 16

Dolivanje bencina

⚠ **Nevarnost telesnih poškodb! Bencin je eksploziven!**

Preden napolnite rezervoar z bencinom, zaustavite motor in ga ohladite

⚠ **nevarnost poškodb naprave!**

Naprava se dostavi brez motornega in menjalniškega olja.

POZOR! Pred uporabo morate doliti mešanico bencina.

- Odvijte pokrov rezervoarja (14) in jo snemite. Sl. 1
- Previdno dodajte mešanico bencina/olja. Ničesar ne polijte!
- Pokrov rezervoarja z roko privijte nazaj.

Izpuščanje bencina sl. 40

- Pod vijak za izpuščanje bencina postavite lovilno posodo.
- Odvijte zaporko rezervoarja in jo snemite.
- Mešanico bencina/olja izpusčite do konca.
- Zaporko rezervoarja z roko privijte nazaj.

Zagon naprave

Naprave ne zaženite, dokler ni v celoti montirana.

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

Naprava ne uporabljajte, če ste zaznali napake. Če je del poškodovan, ga morate pred ponovno uporabo naprave zamenjati.

Pred uporabo izvedite preverjanje!

- Preverite, ali je naprava v varnem stanju:
- Preverite, ali naprava pušča.
- Preverite, ali so na napravi vidne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli naprave dobro nameščeni.
- Preverite, ali so vse varnostne priprave v dobrem stanju.

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

Pred začetkom dela vedno odstranite vse na tleh ležeče predmete, ki bi pri obratovanju bencinske motorne kose lahko odleteli:

Zagon sl. 21 - 27 + 41

Ko je naprava montirana pravilno, zaženite motor, kot je opisano spodaj:

1. Napravo postavite na trdo, ravno površino.
2. Stikalo motorja preklonite v vklopljen položaj. Sl. 22
3. Ročico dušilke premaknite v položaj . Sl. 23
4. Črpalko za bencin pritisnite več kot 5-krat. Sl. 24
5. Da bi zagnali motor, 3- do 5-krat povlecite za ročaj zagonske vrvice (11). Sl. 25
6. Vlecite vrstico, dokler se motor ne zažene. Sl. 25
7. Ko motor deluje, počakajte za kratek čas, nato pa ročico dušilke prestavite v položaj . Sl. 26
8. Ko motor deluje v prostem teku, najprej pritisnite ročico za sprostitve (7) in nato ročico za plin (8). Naprava deluje. Če želite ročico za plin zakleniti na polovični plin, pritisnite gumb za zaklepanje (9). Sl. 27
9. Prilagajanje dolžine vrvice pri delu:
Naprava ima rezalno glavo, ki deluje po načelu »dotik in naprej«. Več vrvice lahko sprostite tako, da z rezalno glavo potrkate ob disk, medtem ko motor deluje s polno hitrostjo: Najlonska vrstica se samodejno sprosti in rezilo odreže štrlečo dolžino. Sl. 41
10. Če pride do težav, izklopite motor in naprava se zaustavi. Če želite zaustaviti rezalno glavo, sprostite ročico za plin (8). Sl. 27
11. Če pride do težav, povlecite zatič varnostne zanke in takoj izpusčite bencinsko motorno koso. Zaustavitev motorja sl. 22

12. Ko je motor ogret, lahko ročico za plin ob ponovnem zagonu stroja nastavite neposredno v položaj za vklop.

Napotek: Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, preberite razdelek »Odpravljanje napak na motorju«.

Napotek: Zaganjalno vrstico vedno povlecite naravnost ven. Če jo povlečete pod kotom, pride do trenja na ušescu. Zaradi trenja se vrstica odrgne in tako hitreje obrablja. Ko se zagonska vrstica znova uvleče, dobro držite ročaj zagonske vrvice.

Nikoli ne pustite, da bi vrstica v izvlečenem stanju skočila v prvotni položaj.

Napotek: Motorja ne zaženite v visoki travi.

⚠ Pozor: Ko je motor izklopljen, bo kosa še nekaj sekund delovala, zato se ne približujte rezalni glavi bencinske motorne kose, dokler se popolnoma ne ustavi!

9. Delovna navodila

Podaljšek rezanja vrvice

Opozorilo! V svitku vrvi ne uporabljajte kovinske žice ali kovinske žice, prevlečene s plastiko. Tako lahko pride do hudih poškodb uporabnika.

Če želite podaljšati vrstico, pustite motor delovati s polnim plinom in s svitkom vrvi tapnite po tleh. Vrstica se samodejno podaljša. Sl. 41

Rezilo na zaščitnem ščitu odreže vrstico na dovoljeno dolžino. Sl. 16

⚠ Previdno: Redno odstranjujte vso travo in plevel, da preprečite pregrevanje cevi gredi. Ostanki trate/trave/plevela se ujamejo pod zaščitni ščit, kar preprečuje zadostno hlajenje cevi gredi. Previdno odstranite ostanke z izvijačem ali podobnim. Sl. 42

Različne metode rezanja

Ob pravilni namestitvi naprava reže plevel in visoko travo na težko dostopnih mestih, kot so ob ograjah, zidovih in temeljih, pa tudi okoli dreves. Uporablja se lahko tudi za »košnjo« za odstranjevanje divje rasti za pripravo vrta ali čiščenje določenega območja blizu tal. Sl. 43

⚠ Pozor Tudi pri skrbni uporabi bo rezanje na temeljih, kamnitih ali betonskih stenah itd. povzročilo večjo obrabo vrvice kot običajno.

Obrezovanje/košnja

Obrezovalnik obračajte od ene strani do druge s srpastim gibom. Svitek vrvi vedno držite vzporedno s tlemi. Preverite teren in nastavite želeno višino košnje. Vodite in držite vrstico niti na želeni višini, da dosežete enakomeren rez. Sl. 43

Nizko obrezovanje

Prerezovalnik držite rahlo nagnjeno neposredno pred seboj, tako da je spodnji del svitka vrvi nad tlemi in da nit doseže pravilno točko reza. Vedno režite stran od sebe. Prerezovalnika ne vlecite proti sebi.

Rezanje pri ograjah/temeljih

Pri rezanju se počasi približujte verižnim ograjam, lesenim ograjam, stenam iz naravnega kamna in temeljem, da režete blizu njih, ne da bi z vrvico zadeli oviro. Če vrvica pride v stik s kamni, kamnitimi stenami ali temelji, na primer, se bo obrabila ali raztrgala. Če vrvica zadene ograjo, se zlomi.

Obrezovanje okoli dreves

Obrežite okoli drevesnih debel, približajte se počasi, tako da se vrvica ne dotakne lubja. Sprehodite se okoli drevesa in režite od leve proti desni. S konico vrvice se približajte travi ali plevelu in nagnite svitek vrvi rahlo naprej.

Opozorilo: Pri košnji bodite zelo previdni. Pri takšnih opravilih med vami in drugimi osebami ali živalmi ves čas vzdržujte razdaljo 30 metrov.

Košenje

Pri košnji zajamete celotno vegetacijo do dna. Če želite to narediti, svitek vrvi nagnite v desno pod kotom 30 stopinj. Nastavite ročaj v zeleni položaj. Zavedajte se povečanega tveganja poškodb uporabnika, gledalcev in živali, pa tudi tveganja materialne škode zaradi izvrženih predmetov (npr. kamenja).

⚠ Opozorilo: Naprave ne uporabljajte za odstranjevanje predmetov s pešpoti itd.!

Naprava je močno orodje, majhne kamne ali druge predmete pa lahko vrže 15 metrov ali več, kar povzroči poškodbe ali škodo na avtomobilih, hišah in oknih.

Zatakniti se

Če je rezalni nož blokiran zaradi gostega rastlinja, takoj zaustavite motor. Pred ponovno uporabo z naprave očistite travo in podrast. Sl. 42

Preprečevanje povratnega udarca

Pri delu z rezalnim nožem obstaja nevarnost povratnega udarca, če trči s trdnimi ovirami (deblo drevesa, veja, drevesni panj, kamen ali podobno). Naprava se vrže nazaj v nasprotni smeri vrtenja orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo. Rezalnega noža ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnih kamnov ali temeljev.

10. Vzdrževanje

Pred izvajanjem vzdrževalnih del ali čiščenja morate vedno izklopiti motor in odstraniti stikalo za vžigalno svečko.

1. Na napravo ne razpršujte vode. S tem poškodujete motor.

2. Napravo čistite s krpo, ščetko itd.

Načrt vzdrževanja			
	po 12 urah delovanja	po 24 urah delovanja	po 36 urah delovanja
Zračni filter	očistite	očistite	zamenjajte
Vžigalna svečka	preverite	očistite	zamenjajte

Strokovni pregled je potreben:

- če se bencinska motorna kosa dotakne predmeta,
- če se motor nenadoma ustavi,
- če je rezilo upognjeno (ne ravnejte ga sami!),
- če je menjalnik poškodovan.

Zamenjava svitka vrvi/rezalne nitke, sl. 35-39

1. Odstranite svitek vrvi (1), kot je opisano v poglavju 8.4. Stisnite svitek in odstranite polovico ohišja, sl. 35.
2. Odstranite ploščo svitka iz ohišja svitka vrvi, sl. 36.
3. Odstranite vse preostale rezalne vrvi.
4. Novo rezalno vrv zložite na sredino in vstavite nastalo zanko v vdolbino plošče svitka. Sl. 37
5. Navijte vrv v nasprotni smeri urinega kazalca pod napetostjo. Plošča svitka ločuje obe polovici rezalnika vrvi. Sl. 38
6. Zadnjih 15 cm obeh koncev vrvi pritrdite v nasprotna držala vrvi na plošči svitka. Sl. 39
7. Oba konca vrvic vodite skozi kovinska obročka v ohišju svitkov vrvi.
8. Ploščo svitka potisnite v ohišje svitka vrvi. Sl. 36
9. Na kratko in močno povlecite na oba konca vrvi, da ju sprostite iz nosilcev vrvi.
10. Ponovno sestavite polovice ohišja. Sl. 35
11. Odvečno vrv odrežite nazaj na približno 13 cm. S tem se zmanjša obremenitev motorja med zagonom in segrevanje.
12. Ponovna namestitev svitka vrvi (glejte poglavje 8.4). Če zamenjate celoten svitek vrvi, preskočite točke 3-6.

Brušenje rezalnega noža

Rezalni nož lahko sčasoma otopi.

- Če pride do tega, odvijte vijake, s katerimi je rezalni nož pritrjen na zaščitni pokrov.
- Rezilo pritrdite v vpenjalno pripravo.
- Vsa 3 rezila noža brusite s ploščato pilo, pri tem pa ohranite kot rezalnega roba. S pilo vlecite samo v eni smeri.

Rezilo zamenjajte ali pa nabrusite na koncu vsake sezone košnje ali po potrebi.

Neuravnotežena rezila povzročijo močne tresljaje motorne žage; zaradi tega pride do nevarnosti poškodb!

Zamenjava in čiščenje vžigalne svečke.

Sl. 32–33

1. Ko se motor ohladi, odstranite svečko s priloženim nasadnim ključem.
2. Z žično krtačo očistite vžigalno svečko.
3. Z merilnikom nastavite razmik med 0,5 in 0,7 mm.
4. Ročno previdno namestite svečko, da preprečite poškodbe navoja.
5. Ko je vžigalna svečka vstavljena, jo zategnite s ključem za vžigalno svečko.

Čiščenje zračnega filtra sl. 28 - 31

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje

- Odprite pokrov zračnega filtra in odstranite gobasti filtrirni element.
- Pokrovček zračnega filtra namestite nazaj, da ne bi padel v zračni kanal.
- Filtrirni element operite v topli milnici, ga izplaknite in pustite, da se posuši na zraku.

Pozor: Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

Kontrola nivoja olja

⚠ **Pozor!** Motor nikoli ne sme delovati brez ali s premalo olja. To lahko povzroči hude poškodbe na motorju. Uporabljajte samo motorno olje SAE 30/10W30.

Preverjanje ravni olja, sl. 45

- Napravo postavite na ravno površino.
- Odvijte merilno palico za olje z vrtenjem v levo in jo obrišite. Merilno palico spet vstavite do konca v nastavek za nalivanje.
- Izvlecite merilno palico in v vodoravnem položaju odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama za maksimum in minimum na merilni palici za olje (45).

Menjava olja, sl. 44, 45

- Motorno olje menjajte enkrat na leto pred začetkom sezone, ko je motor ogret na delovno temperaturo in ugasnjen.
- Uporabljajte samo motorno olje (SAE 30/10W30).
- Odprite vijak za polnjenje olja (23).
- Toplo motorno olje izpusite v lovilno posodo.
- Motorno olje nalijte do zgornje oznake na merilni palici za olje (pribl. 0,08l) – naprave ne napolnite preveč.

Odpadno olje odstranite v skladu z veljavnimi določili.

⚠ Opozorilo!

Motorja nikoli ne pustite teči, če ni vstavljen zračni filter.

Mazanje kotnega gonila

Namažite ga z mastjo na osnovi litija. Odstranite vijak in dolijte mast, ročno vrtite roč, dokler mast ne izstopi; nato ponovno namestite vijak.

Shranjevanje naprave

Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite. Napravo shranite na suhem mestu; najprej počakajte, da se motor ohladi.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko pripravljate napravo za popravilo, pazite, da jo iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: svitek vrvi, rezalni nož, vžigalna svečka, zračni filter

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

11. Skladiščenje

Čiščenje

- Na ročajih ne sme biti olja, tako da bo oprijem vedno varen.
- Napravo po potrebi čistite z vlažno krpo in po potrebi malo mazavega mila.

⚠ Pozor!

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite vtič vžigalne svečke.
- Napravo za čiščenje nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Bencinsko motorno koso shranjujte na varnem in suhem mestu ter izven dosega otrok.

Skladiščenje

Previdno: Naprave nikoli ne spravite za več kot 30 dni, ne da bi izvedli naslednje korake:

Spravilo naprave

Če napravo spravite za več kot 30 dni, jo je treba za to pripraviti. Drugače preostalo gorivo v uplinjaču izhlapi in pusti gumi podobno usedlino. To lahko oteži zagon in ima za posledico draga popravila.

1. Pokrovček rezervoarja goriva počasi snemite, da sprostite morebiten tlak v rezervoarju. Rezervoar previdno izpraznite.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne zaustavi, da tako odstranite gorivo iz uplinjača.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).

4. Odstranite vžigalno svečko.
5. V izgorevalno komoro dolijte 1 čajno žličko čistega 4-taktnega olja. Večkrat počasi povlecite za zagonsko vrstico, da tako prevlečete notranje komponente. Vžigalno svečko namestite nazaj.

Napotek: Napravo spravite na suhem mestu, daleč proč od morebitnih virov vžiga, npr. peči, plinskih grelnikov za vodo, plinskih sušilnikov, itd.

Ponovni zagon

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Povlecite za zagonsko vrstico, da iz izgorevalne komore odstranite čezmerno olje.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na primeren razmik med elektrodami na vžigalni svečki; namesto tega lahko namestite novo vžigalno svečko s primernim razmikom med elektrodami.
4. Napravo pripravite za uporabo pred
5. Rezervoar napolnite z ustrežno mešanico olja in goriva.
6. Preverite nivo olja.

Prevoz

Če želite napravo prevažati, izpraznite rezervoar za bencin, kot je razloženo v poglavju 8. Z naprave s ščetko ali omelcem očistite grobo umazanijo.

13. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak in opisana pomoč, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene.	• Napačno postopanje pri zagonu. • S sajami umazana ali vlažna vžigalna svečka • Napačno nastavljen uplinjač • Rezilo ali svitek vrvi ni pravilno nameščen • V rezervoarju ni goriva	• Sledite navodilom za zagon • Očistite svečko ali jo zamenjajte z novo. • Obrnite se na pooblaščen servisno službo. • Ponovno namestite rezilo ali svitek vrvi. • Preverite nivo goriva.
Naprava se zažene, a ne razvije polne moči.	• Nepravilna nastavitve ročice dušilke • Umazan zračni filter • Napačno nastavljen uplinjač • Top rezalni nož	• Premaknite ročico dušilke v položaj . • Čiščenje zračnega filtra • Obrnite se na pooblaščen servisno službo. • Nabrusite ali zamenjajte rezalni nož
Motor teče nemirno	• Napačen razmik med elektrodami vžigalne svečke • Napačno nastavljen uplinjač	• Očistite vžigalno svečko in nastavite razmik med elektrodami ali vstavite novo vžigalno svečko. • Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Motor se segreje	• Motor je preobremenjen	• Imejte redne odmore

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



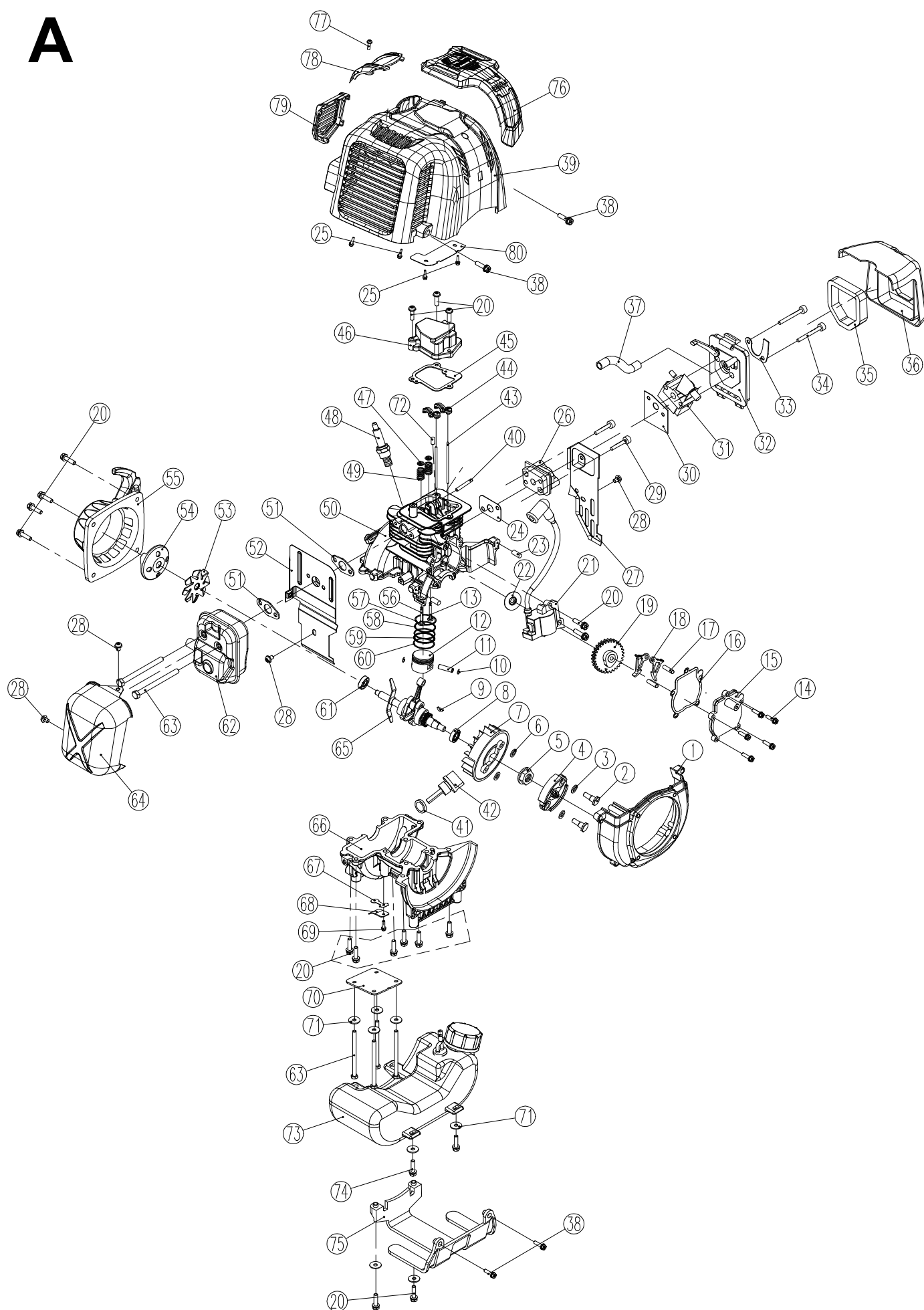
Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

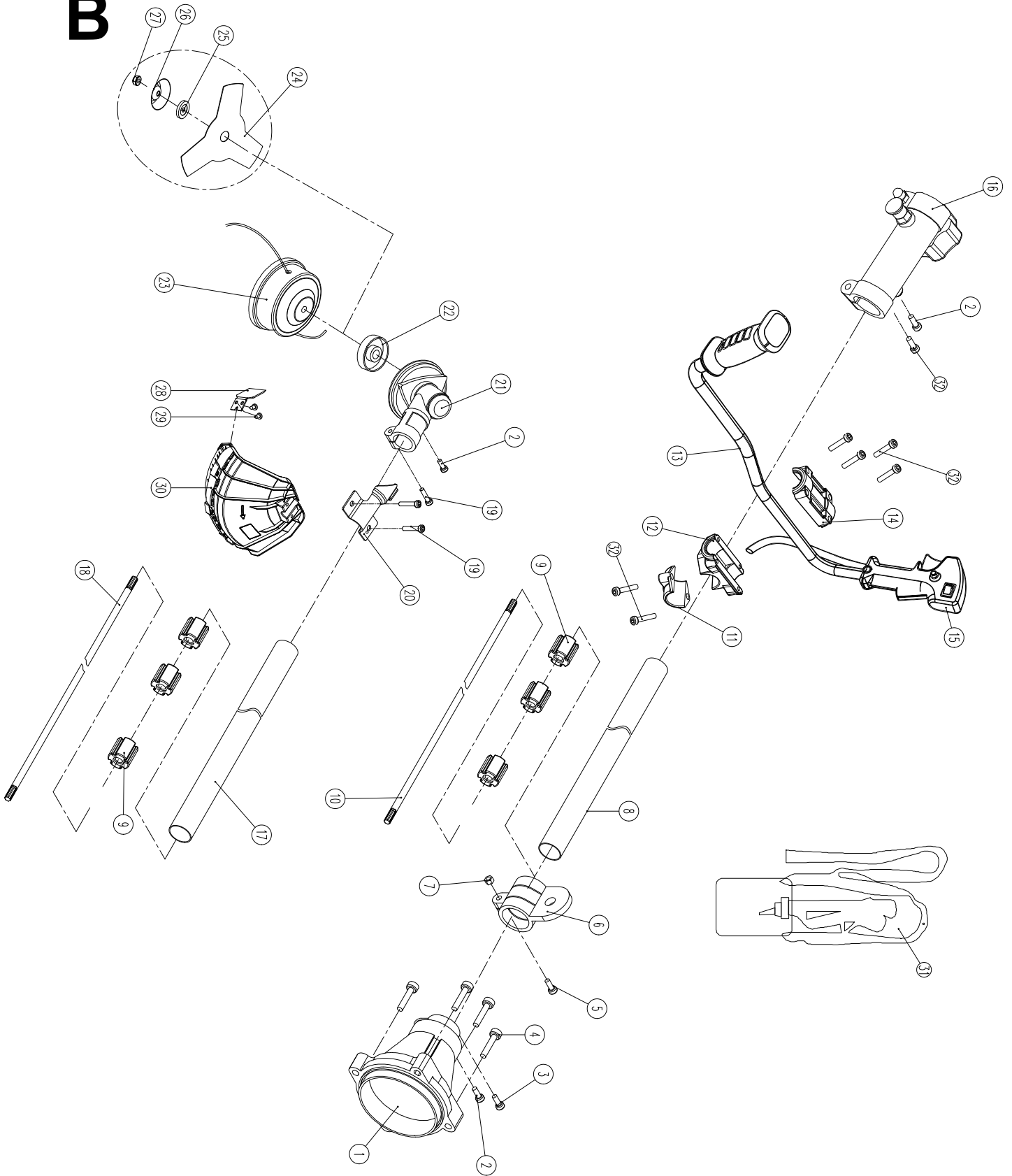
Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

A



B

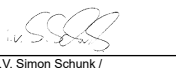


Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Benzin-Freischneider PBC310-4S	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	Item number***	Item designation: Petrol brush cutter PBC310-4S	Brand****
	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
IT	Référence***	Désignation de l'article: Débroussailleuse thermique PBC310-4S	Marque****
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Gaminio numeris***	Nome articolo: Decespugliatore a benzina PBC310-4S	Marchio****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
ES	Artikelnummer***	Artikelnäam: Benzine bosmaaier PBC310-4S	Merk****
	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
PT	Número de artigo***	Designação do artigo: Máquina corta-mato a gasolina PBC-310-4S	Marca****
	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
CZ	Číslo výrobku***	Název výrobku: Benzínový křovinořez PBC310-4S	Značka****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
SK	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Benzínový krovinořez PBC310-4S	Značka****
	EÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
PL	Cikkszám***	Termék megnevezése: Benzines fűkasza PBC310-4S	Márka****
	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. * Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu***	Nazwa artykułu: Wykaszarka benzynowa PBC310-4S	Marka****
	EU izjava o sukladnosti Prijevod originalne izjave o sukladnosti Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
SI	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinska motorna kosa PBC310-4S	Marka****
	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. * Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka***	Opis izdelka: Bencinski rezalnik grmičevja PBC310-4S	Znamka****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. * Tehnilised dokumendid on saadaval: **
LT	Artiklinummer***	Art nimetus: Bensiini-võsaloikur PBC310-4S	Kaubamärk****
	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. * Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Benzininė krūmapjovė PBC310-4S	Prekės ženklas****
	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums Mēs, ņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. * Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
SE	Preces numurs***	Preces apzīmējums: Benzīna krūmgriezis PBC310-4S	Prečzīme****
	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. * Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Bensindriven kanttrimmer PBC310-4S	Märke****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. * Tekniset asiakirjat saatavana: **
DK	Tuotenro***	Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen raivaussaha PBC310-4S	Merkki****
	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. * Tekniske dokumenter findes på: **
DK	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: Benzindrevet trimmer PBC310-4S	Mærke****

NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eiansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Bensindreven ryddesag PBC310-4S	Merke****
BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Бензинов хросторез PBC310-4S	Марка****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους***	Όνομασία προϊόντος: Περιστροφικό χορτοκοπτικό βενζίνης PBC310-4S	Μάρκα****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol***	Denumirea articolului: Mașină de tăiat liber pe benzină PBC310-4S	Marcă****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Benzinska štapna kosa PBC310-4S	Brend****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Benzinli taşınabilir kesici PBC310-4S	Marka****
*** 5910716915 SERIEN NR. / SERIAL NO.: 0142-01001 - 0142-29442			**** SCHEPPACH

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  I.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  I.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 14.01.2026	☐ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EWG_96/58/EG ☐ 90/396/EWG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 105,4 dB guaranteed L_{WA} = 134 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:	
	☒ 2016/1628/EU	Emission No.: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0188*00		
	EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 14982:2009			

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnjej

vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trov týkajúce sa inštalácie novej súčasti je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamjenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenje cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaiti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.